

SEJARAH PERS

Kata "Merdeka" Pertama Terbit di Medan

Jauh sebelum proklamasi kemerdekaan republik ini, kata "merdeka" sudah menjadi slogan sebuah koran di Medan, Sumatera Utara. Belum ada satu koran pun yang berani menyatakan slogan kemerdekaan saat itu. Namun, Benih Merdeka sudah memulainya di Medan tahun 1916.

Kata "merdeka" bahkan menjadi nama surat kabar harian yang pada awal penerbitannya dipimpin Mohammad Samin. Benih Merdeka bukan saja nama sebuah koran, melainkan juga menjadi awal tersebarnya semangat pembebasan dari belenggu penjajah. Kepala Pusat Studi Sejarah dan Ilmu Sosial (Pussis) Universitas Negeri Medan (Unimed) Ichwan Azhari mengatakan, Benih Merdeka menjadi pelopor

penanaman ideologi kemerdekaan kepada pembacanya sebelum proklamasi.

Dari hasil penelitiannya, periode 1885-1942 terdapat 133 media cetak terbit di Sumut. Hanya Benih Merdeka yang dengan tegas mencantumkan kata "merdeka". Terbitnya Benih Merdeka di Medan sekaligus membuktikan sejarah perlawanan penjajahan tidak terpusat di Jawa saja. Di Sumatera Utara, perlawanan melalui pers berlangsung seru.

Dalam semboyannya, Benih Merdeka menyatakan sebagai koran Orgaan Oentoek Menoentoet Keadilan dan Kemerdekaan. Koran ini telah berjuang untuk kemerdekaan sejak 29 tahun lebih awal dari proklamasi. Pada September

1919, Benih Merdeka memuat pantun seorang penulis dengan nama samaran Van Ar-de. Pantun itu berbunyi "Hindia bukan tanah wakaf, Hindia bukan nasi bungkus, Hindia bukan rumah komedi".

Akibat pemuatan pantun ini, Pemerintah Belanda marah. Belanda memerkarakan Mohammad Yunus yang menjadi pimpinan saat itu. Muhammad To' Wan Haria dalam bukunya, Sejarah Perjuangan Pers Sumatera Utara, menulis, pemerintah kolonial menilai Benih Merdeka melanggar ranjau kandas karena tuduhan pelanggaran pers kepada Benih Merdeka tidak terbukti. (ANDY RIZA HIDAYAT)

"Diterbitkan dalam Rangka Hari Pers Nasional, Medan 2023"



Halaman Moeka Publishing Griya Taman Banjarwangi Jalan Pepaya Rt 1 Rw 7 B6 No.5Banjarwangi Kec. Ciawi Kab. Bogor 16720 Anggota IKAPI No. 398/JBA/2021

BENIH MERDEKA

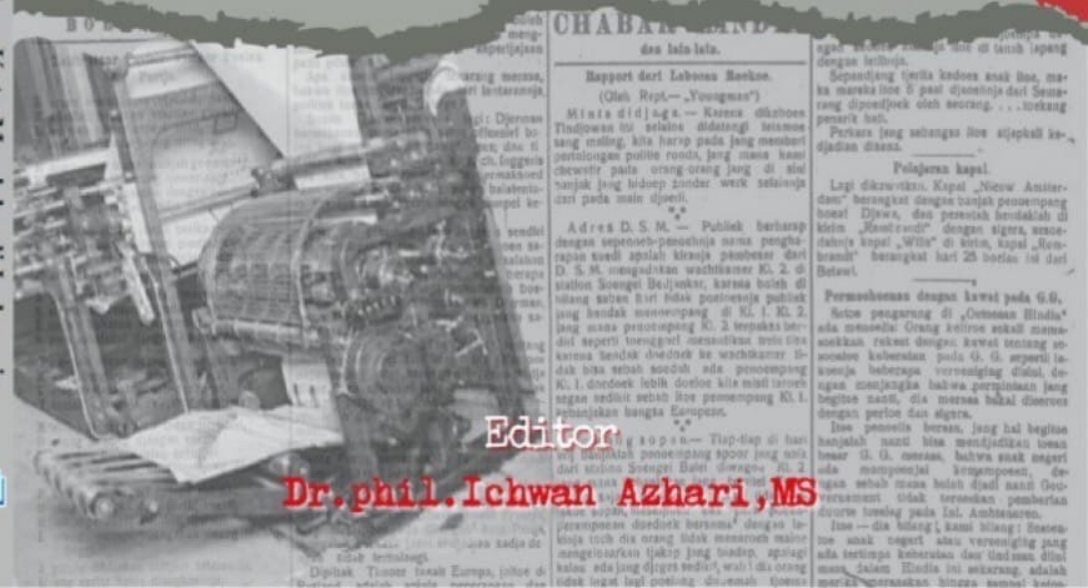
Koran Pertama Gunakan Kata Merdeka di Indonesia (Dokumen Koran Benih Merdeka 1918-1920)



BENIH MERDEKA

Koran Pertama Gunakan Kata Merdeka di Indonesia

(Dokumen Koran Benih Merdeka Medan 1918 dan 1920)



Editor

Dr. phil. Ichwan Azhari, MS

BENIH MERDEKA
Koran Pertama Gunakan
Kata Merdeka di Indonesia

**(Dokumen Koran Benih Merdeka Medan
1918 dan 1920)**

Editor
Dr. phil. Ichwan Azhari, MS

BENIH MERDEKA

Koran Pertama Gunakan Kata Merdeka di Indonesia (Dokumen Koran Benih Merdeka Medan 1918 dan 1920)

Editor : Dr. phil. Ichwan Azhari, MS

Perwajahan isi dan sampul : Riyan Kurniawan

Buku ini dicetak atas biaya Pemerintah Provinsi Sumatera Utara dalam Rangka Hari Pers Nasional (HPN), Medan 2023.

Buku ini tidak diperjualbelikan dan hanya untuk peserta Hari Pers Nasional (HPN) 2023 di Medan.

SAMBUTAN GUBERNUR SUMATERA UTARA



EDY RAHMAYADI

Atas terbitnya buku
***BENIH MERDEKA Koran Pertama Gunakan Kata Merdeka
di Indonesia (Dokumen Koran Benih Merdeka Medan
1918 dan 1920)***

Assalamualaikum wr wb.

Pers Sumatera Utara memiliki sumbangsih yang besar dalam perjuangan bangsa, terutama upaya untuk merebut kemerdekaan dari tangan penjajah kolonial Belanda, melalui goresan pena tokoh-tokoh wartawan Sumatera Utara di masa lalu yang tajam, berani dan militan.

Selaku Gubernur Sumatera Utara, saya menyambut baik terbitnya buku berjudul "Benih Merdeka", Koran Pertama Gunakan Kata Merdeka di Indonesia (Dokumen Koran Benih Merdeka Medan 1918 dan 1920)" ini, yang berasal dari dokumen Surat Kabar Benih Merdeka yang terbit di Medan tahun 1916, jadi sudah lebih satu abad yang lalu.

Sebagaimana disebut ahli sejarah, koran ini merupakan koran pelopor dari Medan yang berani menggunakan kata "Merdeka" untuk nama koran, dalam rangka menumbuhkan spirit dan semangat untuk menuntut kemerdekaan dari penjajahan Belanda. Kepeloporan koran Medan inilah yang kemudian menjadi inspirasi, sehingga koran lainnya di Indonesia berani untuk ikut juga menamakan korannya atau menambahkannya dengan kata "Merdeka".

Di samping koran Benih Merdeka ini, pers di Indonesia juga mengenal nama Parada Harahap, selaku Raja Delik Pers. Parada merupakan wartawan asal Sumatera Utara yang merupakan tokoh paling berani keluar masuk penjara karena dalam pemberitaannya selalu menyuarakan penindasan dan ketidakadilan yang dilakukan pemerintah kolonial. Menurut catatan, Parada Harahap juga pernah berperan sebagai redaktur koran Benih Merdeka ini.

Selaku Gubernur Sumatera Utara saya merasa bangga karena Sumatera Utara ternyata pada zamannya banyak melahirkan pers perjuangan, baik surat kabarnya maupun tokoh- tokohnya yang berani keluar masuk penjara karena memberitakan kebenaran, keadilan, berpihak kepada publik dan menuntut kemerdekaan dari penjajahan.

Semoga penerbitan ini bisa disusul dengan penerbitan dokumen pers lainnya yang memperlihatkan peran pers yang besar, khususnya pers Sumatera Utara, dalam melahirkan kemerdekaan bangsa Indonesia.

Wassalamualaikum wr wb.

Gubernur Sumatera Utara

Edy Rahmayadi

PENGANTAR EDITOR

BENIH MERDEKA

**Koran Pertama Gunakan Kata Merdeka di Indonesia
(Dokumen Koran Benih Merdeka Medan
1918 dan 1920)**

Oleh : Dr. phil. Ichwan Azhari, MS

Surat kabar ini diterbitkan oleh Tengku Radja Sabaroedin pada 17 November 1916 dan dicetak di percetakannya sendiri yang diberi nama NV Drukkerij ‘Setia Bangsa’ di Medan. Pemimpin Redaksinya adalah Mohammad Yoenoos dan sebagai salah satu pengurusnya tertera nama O.K Ozir. Tapi nama-nama pengurus koran ini berganti ganti sepanjang tahun 1916 sampai 1923. Nama Parada Harahap, raja Delik Pers itu juga pernah masuk dalam jajaran pers koran Benih Merdeka ini.

Setelah tahun 1920, kata ‘Benih’ pada nama koran ini dibuang dan tersisa menjadi ‘Merdeka’ saja, tapi tahun 1923 kembali menggunakan nama “Benih Merdeka”. Koran ini merupakan satu-satunya surat kabar di masa Hindia Belanda yang menanamkan benih untuk mencapai Indonesia merdeka yang terang-terangan meletakkan spirit perjuangan itu lewat nama koran.

Kata ‘Merdeka’ itu dijadikan nama koran semata-mata untuk menumbuhkan benih-benih kemerdekaan saat Belanda berkuasa. Tak hanya memakai nama ‘Merdeka’, bahkan slogannya ‘Organ Untuk Mencapai Kemerdekaan’, dianggap sungguh subversif. Kesan propagandanya kuat sekali dan ini hanya bisa dilakukan oleh mereka yang punya keberanian masa itu. Ini merupakan satu-satunya surat kabar pada masa itu yang terang-terangan menanamkan dan menantang perlunya kemerdekaan, bahkan 12 tahun sebelum Kongres Pemuda yang sama sekali tidak berani mendeklarasikan kemerdekaan itu.

Benih Merdeka dijalankan oleh beberapa pengurus Syarikat Islam cabang Sumatera Timur, seperti Moehammad Joenoos, O.K

Oezir, Tengku Radja Sabaroeddin, Moehammad Samin, Moehammad Noer dan lain-lain.

Tjokroaminoto pernah mengirimkan tulisannya pada surat kabar ini pada tanggal 16 Maret 1920 yang berjudul ‘Kami Menanggung Jawab, Kami Mendakwa’. Pada akhir tulisannya, yang dimuat dalam buku ini juga, dia memberikan mengharapakan surat-surat kabar dapat menjadi organ pergerakan rakyat. Semangat mewujudkan kesadaran berbangsa saat itu telah tumbuh di Sumatera Timur.

Tengku Radja Sabaruddin dan O.K Ozir kedua tokoh ini belum banyak dibahas dalam sejarah pers kecuali penyebutan oleh Mohammad Said (1976). Tengku Radja Sabaruddin disebut Said sebagai pimpinan tertinggi Syarikat Islam di Sumatera Timur. Penelusuran saya tentang O.K Ozir didapat informasi bahwa Prof Subhilhar Iil, guru besar USU, masih ada hubungan kerabat dengan O.K Ozir ini. Lewat Prof Subhilhar Iil, saya sempat mewawancarai cucu O.K Ozir ini di Perbaungan.

Kedua tokoh keturunan bangsawan Melayu yang mengusung spirit kemerdekaan ini , menjadi penanda bahwa bangsawan Melayu juga ada yang menolak keberadaan dan penjajahan Belanda di Indonesia. Kedua bangsawan Melayu ini termasuk berkontribusi dalam meniupkan spirit kemerdekaan lewat pers pada awal abad ke 19.

Pada saat pemerintah kolonial Belanda masih mencengkram kuat Indonesia, saat seluruh Jawa tak berani terang-terangan nyatakan kemerdekaan di media, apalagi menjadikannya sebagai nama koran , koran Medan "Benih Merdeka" sejak tahun 1916 berani membuat kejutan. Keberanian “Benih Merdeka” ini menjadi inspirasi koran-koran lain di Jawa dan di tempat lain untuk berani membuat koran menggunakan kata “merdeka”. Sejarawan Mohammad Said dalam bukunya *Sejarah Pers di Sumatera Utara* (1976) mengatakan bahwa penggunaan nama “merdeka” sebagai nama koran saat itu “....dapatlah kiranya dicatat sebagai suatu peristiwa sejarah bahwa kota Medan adalah pelopor pertama di Indonesia yang menyertakan

kata “Mardeka” (atau “Merdeka”) untuk nama surat kabar.”(Said, 1976:83).

Rencana untuk menerbitkan buku ini sudah lama, lebih 20 tahun lalu, saat saya menemukan dokumen koran ini di Belanda tahun 2000. Melalui Hari Pers Nasional tahun 2023 yang diselenggarakan di Medan ini akhirnya penerbitan dokumen koran dalam bentuk buku ini akhirnya terealisasi. Untuk itu saya mengucapkan terima kasih pada panitia HPN Pusat, khususnya Persatuan Wartawan Indonesia (PWI) Pusat dan Provinsi Sumatera Utara serta Pemerintah Provinsi Sumatera Utara yang menyediakan anggaran untuk pencetakannya.

Penerbitan kali ini hanya menampilkan beberapa edisi Benih Merdeka yang awal kami temukan yakni 10 edisi, yakni 5 edisi tahun 1918 dan 5 edisi tahun 1920, jadi total 10 edisi. Penerbitan perdana 10 Edisi dokumen Benih Merdeka ini dimaksudkan sebagai contoh awal untuk melihat bagaimana gaya penerbitan pers di masa itu. Juga bagaimana bentuk ejaan bahasa Melayu yang dipakai lebih seabad yang lalu, termasuk salah ketik yang mereka perbuat, tetap dipertahankan sebagaimana aslinya saat dimuat di surat kabar Benih Merdeka dulu. Para pembaca dokumen pers masa kini saat membaca buku ini haruslah melihat konteks suasana politik, wacana intelektual dan budaya literasi di kota Medan seabad yang lalu.

Di masa berikutnya kami akan berusaha menerbitkan dokumen Benih Merdeka lainnya, sejalan dengan temuan-temuan terbaru koleksi koran ini, baik dari kolektor koran lama maupun pada lembaga arsip, perpustakaan dan museum, di dalam dan luar negeri. Saat ini kami sudah mengumpulkan koleksi koran Benih Merdeka sebanyak 300 edisi, kurun waktu 1918, 1919, 1920, dan 1923, yang diharapkan dapat diterbitkan dalam waktu yang tidak terlalu lama lagi.

Harapan kami penerbitan ini dapat menjadi bahan kajian berbagai aspek sejarah pers perlawanan yang kepeloporannya meneriakkan kata “merdeka”, dimulai dari Medan.

Medan 8 Januari 2023
ichwanazhari@yahoo.com

DAFTAR ISI

SAMBUTAN GUBERNUR SUMATERA UTARA.....	i
PENGANTAR EDITOR	iii
DAFTAR ISI.....	iii
TABEL EDISI KORAN BENIH MERDEKA	viii

CHABAR HINDIA

Sabtoe, 25 Mei 1918	1
Chamis, 30 Mei 1918.....	3
Selasa, 2 Juli 1918.....	8
Selasa, 16 Maart 1920.....	9
Chamis, 18 Maart 1920.....	15

CHABAR KOTA

Sabtoe, 25 Mei 1918	23
Arba'a, 29 Mei 1918	29
Chamis, 30 Mei 1918	39
Selasa, 2 Juli 1918.....	42
Chamis, 29 Augustus 1918	50
Arba'a, 10 Maret 1920.....	64
Selasa, 16 Maart 1920.....	72
Chamis, 18 Maart 1920.....	75
Chamis, 25 Maart 1920.....	81

FEUILLETON

Arba'a, 29 Mei 1918	93
Chamis, 30 Mei 1918.....	100
Sabtoe, 25 Mei 1918	103
Chamis, 8 April 1920.....	105
Selasa, 2 Juli 1918.....	107

CHABAR KAWAT

Arba'a, 29 Mei 1918	113
Chamis, 30 Mei 1918.....	114

Chamis, 29 Augustus 1918	116
Chamis, 18 Maart 1920.....	118
Chamis, 25 Maart 1920.....	119
Chamis, 8 April 1920.....	121

BOEAL-BOEAL

Sabtoe, 25 Mei 1918	122
Chamis, 30 Mei 1918.....	124

PERKABARAN

Chamis 8, April 1920.....	126
---------------------------	-----

CHABAR BERITA

Sabtoe, 25 Mei 1918	133
Chamis, 30 Mei 1918.....	141
Selasa, 2 Juli 1918.....	147
Chamis, 8 April 1920.....	151
Arba'a, 10 Maret 1920.....	157
Selasa, 16 Maart 1920.....	163
Chamis, 25 Maart 1920.....	166

LELANG

Selasa, 16 Maart 1920.....	169
Chamis, 18 Maart 1920.....	173
Chamis, 25 Maart 1920.....	174

**TABEL EDISI KORAN BENIH MERDEKA
DALAM BUKU
BENIH MERDEKA : Koran Pertama Gunakan Kata Merdeka
di Indonesia
(Dokumen Koran Benih Merdeka Medan 1918 dan 1920)**

Edisi	Tahun
No. 81 - Sabtoe, 25 Mei Tahoen ke-3	1918
No. 83 - Arba'a, 29 Mei Tahoen ke-3	1918
No. 84 - Chamis, 30 Mei Tahoen ke-3	1918
No. 102 - Selasa, 2 Juli Tahoen ke-3	1918
No. 134 - Chamis, 29 Augustus Tahoen ke-3	1918
No. 39 - Arba'a, 10 Maret Tahoecan ke-5	1920
No. 42 - Selasa, 16 Maart Tahoen Ke-5	1920
No. 44 - Chamis, 18 Maart Tahoen ke-5	1920
No. 48 - Chamis, 25 Maart 1920 Tahoen Ke- 5	1920
No. 57 - Chamis, 8 April Tahoen ke-5	1920

Sabtoe, 25 Mei 1918

CHABAR HINDIA

Dan lain-lain

Raport dari Laboean Roekoe (oleh Rept----Youngman)

Minta didjaga _karena dikeboen Tindjowan ini selalor didatangi tetamoe sang maling, kita harap pada jang memberi pertolongan politie ronda,jang mana kami chawatir pada orang-orang jang disini banjak jang hidoep zonder werk selainnja dari pada main djoedi.

* *

Adres D.S.M Publiek berharap dengan sepenoeh-penoehnja nama pengharapan soedi palah kiranja pembesar dari D.S.M mengadakan wachtkamer Kl 2 di station Soengel bedjankar, karena boleh di bilang saban hari tidak poetoesnja publiek jang hendak doedoek kewachtkamer tidak bisa sebab soedah ada penoempang Kl I doedoek lebih doeloe kita kisti taroeh segan sedikit sebab itoe penoempang Kl I kebanyakan bangsa European.

* *

Tarief kareta sewa,----- di station Soengel Bedjankar sering kedengaran orang bertengkar fatsal sewa kareta dari station ke kebon Tjindjowan alias kebon baroe, si abang sais tidak maoe bawak sewa kalau itoe orang tidak maoe bajar sewa f 0.75 jang djaoehnja tjoema ± 1 K.M

Dengan sangat publiek minta pada jang wadjib mengadakan tarief sewa kareta dari station ke kebon Tindjowan, soepaja djangan mendjadikan soesah pada si miskin.

Arba'a 29 Mei 1918

CHABAR HINDIA

DAN LAIN-LAIN

Toean Sneevilet

Menoeroet warta dari Semarang, bahwa toean Sneevilet telah diangkat mendjadi Redactuer dari Velharding jaitoe Ogian dari perkampoenag Spoor en tramperoneel disana.

Dalam mana ia telah menoelis sajoe artikel boeat meadjak pada sekalian personeel dari werkplaaah di djogja dan Tjepae soepaja mereka soeka bikin actie mogok bilamana dalam hala permintaanja duurtetoeslag tidak mendapat.

Ja, soedah djadi loemranja sekarang ini actie-actie mogok jang berlakoe di tanah Djawa, bilamana satoe-satoe maatshappij jang tiada maor perdaeli hal penghidoepan personeel-personeelnja dalam ni moesim ketjeklik, tiada lain djalan selain ja dengan actie mogok baroe bisa, kasi tjam boek pada itoemaafschappij-maatschapij jang poeta-toeli dengan begitoe baroe itoe orang-orang ketjil merasa dirinja ada berharga mahal boeat satoe maatschappij jang besar—Corr

Adm H.A.P.M tidak adil

Kalau penoelis bandingkan dari hal nasib ini, personel H.A.P.M dengan nasib toean-toean Asstent keben (jang kerdja di hoofdkantoor) adalah mendjadikan sedih, bisalah mengaja jang Adm H.A.P.M tidak adil sebab ie tiaptiap tahoen toean-toean Assistant (Belanda) teroetama jang kerdja di Hoofdkantoor ada bi beri percent oleh Mij menoeroet besar ketjil gadjinja artinja besar gadji besar percent itoelah sebagei pensioen kemoedian hari 2e djika ia soedah bekerdja 5 taoenmaka diberi veriof poelang kenergernja serta enkost vij 3e tiap-tiap toean ia diberi vij 15 hari of 1 Boelan goena menjenangkan hati, kebanyakan ke Brastagi dan t.t 4e diberi permainan (Club) jang harganja beriboe-beriboe 5e tempat tinggal (roemahnja) di seloesnja mengikoet ke hendak ati, pendek kata semoea serba bagoes, elok kita -Bersamboeng

Chamis, 30 Mei 1918

CHABAR HINDIA

Kroniek Water dan Air

Gemeente T.balei saat vooruit

Gemeente T Balei ada madjoe

Tahoen 1912 saja meninggalkan kota T.Balei dan waktoe saja tahoen 1917 dus 5 zegge en schrijve lima tahoen sesoedah saja tinggalkan, saja kembali lagi, banjak lah soedah jang berobah : parit sependjang djalan-djalan telah bagoes diikat dengan batoen....enne.... lo apa lagi

Djalan masih beraboe sehingga terpaksa memakai lorgnette atau katja mata. Sebagian dari djalan Hindoestraat jaitoe dari Simpang Ampat Adilstraat, Hidoestraat menoe djo ke Schoolweg pada boelan gelap orang berdjalan disitoe seperti berdjalan di dalamEgijptische duisternis. Enfis kalau saja teroeskan lagi membilang apa jang masih beloem berobah, nanti publiek bilang Gemeenteraad disini.....

Sekarang adapoela perentah baroe!

Ja,baroe

Beberapa soemoer boor di kota ini, telah di toetoeper atoeran mana menjebakkan banjak orang mengomel

Saja maoe tanja doeloe kepada jang berkoesa disini:

Apakah sebabnja di koentji itoe soemoer boor ?

Toch jang berkoesa tiada bermaksoed akan menolong orang jang ada mempoejai pijp air sampai diroemahnja soepaja mereka tidak samapi kekoerangan air

Kalau seboetoealnja begitoe, adalah perboetan sedemikian tiada pantas sekali karena boeat menolong sebahagian jang ketjil dari pendoedoek T Balei gemeente telah seperti tiada memperdoelikan keperluan sebahagian jang besar dari pendoedoek kota jang terseboeat mereka ini misti maar toe sendiri dimana ia tjari air jang bersih sebab mereka ini toch tidak membajar wang air.

Mijne heere mj dunk dat de toepassing van bovengenoede maatregel geheelin strijd is met de belangen der bewoners van de Gemeente T. Balei.

Kalau sebetoelnja kekoerangan air kenap pijp-pijp jang sampai diroemah-roemah orang tiada dikontji Dengan djalan begitoe tentoelah air soemoer boor di djalan-djalan bertambah banjak dan.... Semoea pendoedoek Gemeente ini tentoelah dapat serba sedikit meminoem air jang bersih dan orang tentoelah memikir jang Gemeente disini mendjalankan wet Sama rasa, sama rata.

Tapi tiada seperti atoeran jang sekarang

Kalau nanti soedah bertjaboel penyakit choelera atau lain-lain penyakit disebabkan minoem air jang kotor air parit dan beberapa djiwa orang melajang karenja siapa jang orang misti salahkan

Dari sebab itoe kami pendoedoek Gemeente T Balei memoehoenkan dengan hormat tapi djoega dengan keras, soepaja gemeente disini mendjalankan atoeran jang betoel

KEOK
(B.M)

Tandj. Balei Mei 1918

Samboengan

Perbedaan ALIF dan BA daalm B.M ddo 26/3'18 N0 48, jang mana kita soedah perbintjangkan dengan Moehamadaan, itoelah jang kita tiada berhabis-habis piker tentangan apa jang kita soedah terangkan lebih dahoeloe.

Di sini djoega kita akan oeraikan sedikit lagi keterangan bagi toean-toean pematja harap tiada bosan, toedjoeannja kepada satoe koetika terboeka Madjelis Kerapatan Serdang menimbang perkara-perkara roepanja ada djoega termasuk pengadoean T.N kepada Moehamd Erip dan Si Doendoen.....

Tiba-tiba tidak djadi di boeka itoe perkara entah apakah sebabnja Sekonjoeng-koenjoeng datanglah soeranja boenjinja

- a. Tidak baik lagi di lakoekan sebagei mana pengadoean T.N itoe pada abad ini.
- b. Dari Pengadoean Moehamad arip dan Si Doendoen Kepada T.N jang ada hoeloe poen.....

Ja toean-toean pematja telah maaloem apakah artinja itoe?

Na ! oentoenganlah karena di sokong oleh tahoen 1917 en 1918.

Sebeloemnja kita menerima balasan dari Moehamadan terlihat poela soeatoe rentjana dari T N dalam B.M ddo 4/4 '18 No 54. toean-toean pembatja telah maaloem ia menerangkan si Doendoen ditangkap dan di lepas pada hari Sabtoe ddo 29/9-1917 apakah sebabnja Roepanja ke lakoean ini Letter M.L.L sadja itoelah kita djadi heran, karena beloam kita dengar semajam ini. Ja boleh djadi barang kali T.N soedah tamat beladjar dari sekolah tinggi (?) menjangka dirinja pintar seperti Napoleon jang kami dengar djika orang-orang besar-besar menangkap dan mengikat raajat jang di sangkanja melawan padanja, tidak boleh ia sendiri melepaskannja melainkan Seri Pedoeke Toeankoe Sulthan bagaimana itoe Ja soenggoeh kita tiada heran toeboeh manasia bisa bengkok dengan tidak oesah orang lain bikin dan boleh djoega diperboeat MANOESIA. Oh Allah pengaroeh tahoen 1917 en 1918 matjam-matjam sadja

Demikianlah lagi kita melihat toelisan GRANAAT dalam B.M ddo 23/4'18 No 54 jang kita di sangka otak mereng itoe sekali tidak benar dan kita ada tjoekoep otak jang baik.

Ja ! Granaat jang otaknja pakai timbangan ajer:

- a. Siapakah tiada jang tahoe machloek jangberlimoe tahoe memperbedakan Alif dan Ba
- b. Siapakah jang tidak tahoe tiap-tiap angoeta persidangan Medjilis Keradjaan bersifat kemanoesiaan
- c. Siapakah jang tidak tahoe di seboet nama pengadilan menghoekoem dengan benar
- d. Siapakah tidak tahoe tiap-tiap persidangan menoeroet soewara jang banjak jang berkebenaran

Sebaliknja djika tiada berilmoe bagaimana poela

Ja Granaat otak jang pakei timbangan ajer, djanganlah angkau beramal djika tiada dengan berlimou, tentoelah sia-sia sadja. Akoe ketahoeilah dengan sesoenggoehaanja angkau selamanja otakmoe pakei timbangan ajer, sebab apa jang engkau katakana itoe tiadalah akoe bisa pastikan toedjoeannja maksoedmoe

Boekannya asalnja doeloe Moehamadaan mengatakan T.N tahoe djoega perbedaan mnegatakan T.N tahoe djoega perbedaan Alif dan Ba serta duberinja peroempoean soatoe perkara kesalahan dengan HORTANG PIOETANG diseroepakanja ja djawabkoe lain

Na tidak oesah lagi akoe oeraikan halnja padamor, karna angkau tiada mempoenjai otak, roepamoe poen tiada angkau ketahoei apalagi lain-lain hal, Granaat kata orang ja katamoe, padahal angkau tiada ketahoei roepanja melainkan leletoep semadja djoega jang angkau taoe

Tjbalah kalau diadakan ARBITER di atas hal ini, baroelah njata Granaat jang tidak berotak, mendirikan tali basah kogkali kong itoe.

Toean-toean telah maaloem betapa dan bagaimana agaknja maka T.N ini dapat mendjadi kedjoeroean di Serbadjadi. Ja soedah tentoe dari sebab orang toeanja T Md Djamil dan bagaimana poela halnja T Md Djamil asal mendjadi Kedoeroean itoe kami dengar Tengkoek itoe boekan asal goeloengan Serbadjadi ijalah goelangan Kampoeang Pakoe letaknja dekat Kampoeang Besar Serdang, Koenoen Tengkoek Md Djamil dapat itoe pekerdjaan ijalah sebab oesaha dari salah seorang taulannja tadi soedahlah diloepakannja sebagaimana Italie dengan Djerman. Oh doenia doenia jang senantiasa berpoetar dan segala apa djoega bisa kedjadian didalamnja, pendeknja kita tiada heran kalau adapt manoesia bermatjam-matjam, sebagaimana peri bahasa kata : kepala sama berboeloe tetapi hati berlainan. Lihatlah t.t pembatja adakah paloet t Md Djamil ini memberi djasa kepadanja sekarang ia sangka taulannja ini..... sesoedah ia mendapat itoe pekerdjaan banjaklah taulanja jang lain-lain didapatinja. Loepakanlah ia berangkali diwaktoe dahoeloe apabila kita fakir lebih djaoeh bagaimana T.Md Djamil soedah berlakoe kepada taulanja jang bahagia itoe, kita mengambil ketetapan jang angaknja T.N pastilah akan berlakoe lebih lagi, sebab tentoelah ia tiada mengingat bagaimana orang toenja dapat itoe pekerdjaan dan toeroen kepadanja. Djikalau kita kata T.Md Djamil dan T.N ini sangat beroentoeng tidaklah salahnja, sebab sepandjang pendengaran dan

pengetahoean kami beloemlah pernah kedjadian sedemikian ini di Keradjaan Serdang.

Lihatlah mnasibnja lain-lain orang besar malahan tinggal harapan sadja.

Tengkoe Masaolan alias T Hadji ismail jang masoek golongan Sebadjadi, telah toeroet melamar djoega ini pekerdjaan tetapi tiada diperolihnja, kerna apa begitoe djoega Tengkoe Fachroed din Langkat, Redacteur Pewarta Deli Koetika itoe Sri Padoeka Toean Resident Balot memberi keterangan dengan selandjoetnja apa permintaan T Fachroedin telah ditoelak, serta mengoeraikan jang orang toewanja dahoeloe T Abdul Kadir djoega soedah beberapa kali meminta pekerdjaan mendjadi pegawai negeri, akan tetapi ja.....itoe permintaan semoenaja tidak dikaboelkan dan Toean Resident itoe tidak loepa mengangatkan poela T Fachroedin soepaja dilain kali djangan ia berani mintak pekerdjaan semoempama ini, en kita dengar dari sana sini bahwa T Fachruddin itoe koenoen ada mempoenjai banjak betala goerge jang memberi sakti padanja. Meskipoen begitoe, pekerdjaan itoe terdapat djoega pada lain orang njatalah pada koetika itoe adalah jang lebih berpengaroeh lagi dari sakti-sakti itoe

Djika toean-toean pematja koerang pertjaja atau masih was-was didalam hati tentang kebenaran ini, disini kita njatakan bahasa salah seorang dari padoeka jang telah doedoek di Pertja Timoer dan di Simpang Tiga.

Ja..... Moehamadaan djika seorang berboeat baik kepada toean, apakah patoet berlakoe sebaliknya sedang binatang jang boeas sekalipoen tahoe djoega menghargakan kebaikan manoesia.

Selandjoetnja kita tjoemalah harap Moehamadaan akanpikiran dengan sehabis habis pikiran hal-hal jang terseboat diatas ini.

Dus boekanlah sengadja kita hendak bertjengkerama dengan Moehamadan en lain-lain soedah membentangkan nama kita lebih dahoeloe, disini terpaksalah kita membalas loekasan jang tidak benar itoe, tambahan poela kita ada banjak kepoerloean jang lain, lainlah seperti Moehamadaan, sahadja itoe..... DJOHAR

Selasa, 2 Juli 1918

CHABAR HINDIA

Dan I,II

Pembikinan Kapal

Tiada lama lagi di Soerabaja akan di kerdjakan satoe kapal Qouvernement, Tiedeman, jaitoe boeat oekoer dipesisir Nieuw Guinea.

Kapal Tideman ada dari oekoeran 1200 ton, ialah ada satoe kapal jang paling besar dibikin di Hindia, sedjak adanja bengkel pembikinan kapal disini alias marinewert

Badannja itoe kapal ada dibikin dari wadja dan dasarnja ada dubbel, jang ada mengherankan, ialah tempat-tempat tingganja kapiten dan officier officiernja, jang diatoer baik dan loeas tempatnja. Itoe tempat dibikin begitoe, berhoeboeng dengan perdjalanan djaoehjang akan dibikin oleh itoe kapal. Dalam perdjalanan jang pertama, orang jang bertempat dalam kapal lamanja satoe tahoen. Dalam itoe kapal ada kamar boeat membikin daging barang makanan dan installatie electricis. Di dek kapal ada ditarok satoe perkakas oedara. Lain dari itoe djoega telah diperhatikan boeat lain-lain keperluan, seperti satoe apothek, satoe tempat boeat orang sakit, kamar boeat menggambar, dimana pegawai dari pekerdjaan oekoer bisa bekerdja saenaknja. Tempatnja pegawai Europa, Boeat tempat-tempatnja pegawai ada diatoer biar bisa dapat hawa baik, jaitoe ditaroin satoe ventilatie, janag mana perloe boeat penghidoepan dilaoet bilangan tanah panas. Kamar makan ada baik. Diantara meubelnja kapal ada terdapat djoega satoe piano, jaitoe jang akan goena membikin goembiranja orang-orang dikapal, jang berapa boelan rjoema akan dengar soera air laoet sadja.

Itoe kapal moelai dibikin pada tanggal 24 Juni 1916 dan harganja kira-kira delapan ratoes riboe roepiah.

Sekarang ini ada dibikin dalam bengkel kapal, kapal Eridanus, jang pajonnja kapal.

Selasa, 16 Maart 1920

CHABAR HINDIA

Kami menangoeng djawab! Kami mendakwa!

Lantaran dari keteranganja beberapa orang saksi telah terdengar dalam pemeriksaannya perkara Tjimareme dan perkaranja Hadji Soeleiman, seorang pemimpin afdeling B. jang tersohor sebagai penipoe mendjoeal azimat, maka boekan sahadja beberapa soerat kabar Belanda moesoehmja pergerakan Ra'jat soedah sama moelai melahirkan pendakwaan mengatakan badan S.I oemoem atau badan Centraal S.I atau poen pemimpin pemimpinja tjampoer bersalah dalam afdeeling B. akan tetapi ada lain fihak djoega jang biasanja atau mestinja bersahabatan dengan S.I di moeka orang banjak atau dengan pertolongan soerat kabarnya, moelai toerat melahirkan fikiranja, jang koerang njaman terdengar oleh fihak jang bersangkoetan.

Toean hartogh, pemimpin dari S.I.D.V di dalam protesmeting di Soerabaja ketika hari ahad tanggal 22 Februari j.i dalam permoelaan bitjranja (menoeroet verslag jang baija dalam Het Vije Woord) ada menerangkan, bahwa saatnja akan meminta tjaboetnja Muilkorf Cireulaire itoe roepanja ada sangat boesoeknja soerat soerat kabar penoelah dengan perkabaran tentang perkara Garoet. Setelah kedjadiannya penembakan di leles maka kedapatanlah adanja perhimpoean perhimpoeanan rahasia sebagai afd B. dari S.I dan perhimpoean Goenapralaja jang berhoeboengan dengan dia itoe. Kalau benar versi geverslangnja pemeriksaan dimoeka hakimitoe dan boeat sekarang ini bagi kita beloemlah ada sebabnja akan tidak mempertjai kebenaranja, saja kata kalau verslag verslag itoe banar maka adalah satoe persekatoean doerhaka jang loeas tjabangnja bermaksoed dengan djalan langsoeng melawan, kekoesaan jang ada sekarang satoe persekoetaan doerhaka, jang bermaksoed akan mendirikan satoe kekoesaan Boemi Poetra sendiri boeat mengganti kekoesaan Boemi Poetra sendiri boeat mengganti kekerasan Belanda begitoelah katanja toean Hartogh.

Soenggoeh kami tiada menjangkal haknja toean Hartogh boeat menentoean fikirnja mengambil dari pada verslag versing itoe, akan tetapi dari pada seorang pemimpin sebagai toean Hartogh nistjajah boleh kami harapkan bahwa tiada akan terboeroe-boeroe melahirkan perkataan perkataan jang kami salin seperti berikoet.

Djikalau kabar-kabar itoe bener maka telah di siap siapkannjalah perkara-perkara jang mengchawatirkan adanja, maka kita lihatlah sahabat kita sosrokardono mendjadi di poesatnja satoe perboeatan (actie) jang dengan tiada ada tambahan apa-apa lagi haroeslah kita tjela adanja dalam masa kemadjoean Hindia tentang economic dan politiek jang sekarang ini. Daja oepaja jang telah dipergoenakan dan akan dipeorgoenakannja, haroeslah kita tjela sama sekali.

Kita tjela bahwa dengan satoe perserikatan jang lebih dari koeno atoeanja itoe, bahwa dengan djimat dan izim orang-orang tani jang ta'bisa menoeelis itoe akan mendjadi berbahaja kena tembakan senapan machinnja soldadoe

Kita tjela kata saja. Sahabat-sahabat seseoenggoehnja apakah tiada lebih baik kita roesaha akan mengerti?.....akan mengerti bahwa seorang jang teroetama dari pada barisan S.I memberi perbantoean boleh djadilah ia toekang jang mengatoer segenepannja pergerakan ini.

Sahabat-sahabat adalah lebih baik kita beroesaha mengerti dari pada kite berlakoe dengan mentjela, mengambil batoe dari djalan.

Kita baharoelah akanmengerti benar-benar apabila Sosrokardono djoega soedah mengadap dimoeka hakim.

Dimana toean Hartogh sendiri telah mengakoe bahwa ia baharoe akan mengerti benar, apabila saudara Sosrokardono djoega soedah mengadap di moeka hakim,maka soenggoehlah tidak sahadja kami amat menjajangkan tetapi anggep koerana patoetlah bahwa seorang pemimpin sebagei toean Hartogh dengan terboeroe boeroe melahirkan perkataan jang terseboeat diatas itoe di moekanja orang banjak

Kami sendiri dan djoega saudara Sosrokardono, djoegalah segenapnja Dagelijksch Bestuur C.S.I (ternjata dari pada maloemat

kita) telah mentjela perboetanja H soelaiman terlebih mentjela poela sekarang dimana H. Soelaiman sendiri telah mengakoe bersalah dalam perkara afd b. sebagai ternjata dari pemeriksaan dimoeka Landraad Mendjadi kalau kiranja soenggoeh benar ada satoe persekoetoean sebagai pengakoeanja H Soelaiman sendiri tetapi kita poen lebih sangatlant mentjela akan dia.

Akan tetapi, apakah persekoetoean jang diakoei oleh H Soelaiman itoe soenggoeh bertjabang loeas. Sebagai ketentoean fikirannja toean Hartoch terambil dari verslag verslag itoe: apakah soenggoeh bener saudara secretaries C.Si Sosrokardono, meskipun namanja telah tertarik atau diseboeatkan oleh seorang doea, bertjampoer atau mendjadi pemimpinnja afd B. itoelah satoe tjangkriman, jangmasih haroes diterangkan dengan djalan jang tjemar dengan mempergoenakan persaksian palseo, persaksian jang terdapat dari paksaan dan lain-lain sebagainja tetapi dengan jang sah, dengan sikap dan fikiran jang merdika dan adil, dengan atoeran hoekoem jang sebenarnja benarnja.

* *

Ada berlainanlah fikiranja toean k dalam Het Indische Volk orgaanja perhimpoean I.S D P. ketjoeali perkara perkara jang lainnja, maka toean ini berkata begini:

..... “dengan soenggoeh soenggoeh kita menerangkan bahwa pemeriksaaan perkara Garoet itoe beloemlah banjak penerang pada kita, dan kita merasa tidak berhak boeat mendjatoehkan ketentoean pikiran. Bagi kit maka perkara ini terlaloe dikeroehkanlan adanja: selama dalam pemeriksaan itoe tiada dipisahkan saksi-saksi jang kena pengaroeh dari pada saksi-saksi jang tidak kena pengaroeh, selama itoehlah pemeriksaan perkara Garoet itoe tiada mempoenjai harganja satoe perkara hoekoem jang dioeroesnja dengan lakoe jang loeroes.

Adalah penoendjoekkan-penoendjoekkan jang menimboelkan persangkaan bahwa keadilan itoe tiada dilakoekannja menoeroet djalan jang sebenarnja ambil djalan dari pemerik aan vooronderzoek, jang banjak koeat djoega, bahwa satoe pemeriksaan vooronderzoek, jang telah dialkoekan dengan masjawarat rapat antara Justitie dengan

bertuur, tiadalah haroes diberi kekoetanja satoe perkara hoekoem jang dioeroesnja dengan lakoe jang merdika.

Lain dari pada itoe menoeroet versing verslagnja soerat-soerat kabar jang tiada sempoerna dan berhaloean itoe, lakoenja mengoeroes perkara hoekoem itoe poen tiadalah haroes kita poedjadanja: jang kita maksoedkan ialah paksan jang dengan mempergoenakan sendjata soempah palseo menghendaki persamaan keterangan dengan vooron derzoek itoe: kita menoendjoekkan persaksianja Hadji Soelaiman jang sangat boleh dibantainja itoe, dan hal ichwalnja bahwasanja ia boeat mendjadi tjontoh, diberinja hoekoeman didjatoehkan padanja. Tjara pemeriksaan ini terlaloe banjaknja ertinja, djoegalah bagi seorang jang tiada faham ilmoe hoekoem sekalipoen. Dari pada kesoedahanja pemereksaan hakimitoe ada terlaloe banjak njatanja, bahwa sekarang ini dilakoekan segala daja oepaja, soepaja S.I bolehlah mendjadi pesakitan adanja, hal jang mana orang gampanglah dapat mengerti setelah soedah kedjadian perkara di Priangan itoe, setelah soedah perkara itoe diriwajatkan oleh ambtenan jang tinggi pangkatnja; akan tetapi itoelah boekanja satoe oeroesan hakim jang memberi kejakinan adanja

Soenggoehpoen kami setoedjoe akan fikiranjja toean K. jang kami tiroekan dalam bahasa Melajoe terseboeat diatas ini, akan tetapi toean K. menjetoedjoei djoega fikirannja toean Kwiet de Jonge dalam de Taak dimana toean ini menjalankan kami dari karena kami tiada lekas memasoekkan pengadoean dari hal kelakoeannja orang orangberpangkat di Garoet jang telah memaksa atau mengantjam beberapa banjak orang boeat melahirkan keterangan meneoroet kehendak itoe, ialah keterangan (persaksian) palseo (djoest) tentang kedjahatan maksoednja S.I sebagaimana jang telah lkami oeraikan pandjang lebar dalam persidangan medjelis Volksraad pada tanggal 22 November 1919 itoe.

Boeat oeraian dalam persidangan Volksraad ini kami tiada boleh ditentoe hoekoeman. Tetapi kalau kami tiada mengoetangi pendakwaan ini dimana kami ditoentoetnja djoega, kalau ternjata pendakwaan itoe palseo, maka nistjalah orang tidak memberi harga

seharoesnja akan perkataan kami itoe-kata toean Kiwiet de jonge dalam detaak

Soenggoeh, kami tidak menjalankan perkataan ini. Akan tetapi fatsal kami hingga kini tidak mengoelangi pendakwaan adalah sebabnja jang patoet djoega seperti berikoet

1e. Sepandjang pikiran kami seorang jang tiada ahli dalam ilmoe hoekoem, perkara memaksa persaksian mengantjam aken mendapat soeatoe persaksian, dialkoekan oleh seorang ambtenar, dengan melanggar kekoesaan sebagai jang telah kedjadian di Garoet jang telah kami oeraikan dalam Volksraad itoe, boekanja satoe perkara klachtdelict, tetapi satoe perkara oemoem delict belaka sehingga Opwnbaar Mininterie setelah mendengarnya, wajiblah meneroet hoekoeman pada orang jang terdakwa, meskipun tiada ada pengadoanja orang jang telah dipaksa atau diantjamnja.

Beberapa orang di Garoet (bekas bestuursleden S.I) jang telah mendapat antjaman sehingga terpaksa melahirkan persaksian jang tiada benar (bohong) itoe telah didengar keteranganja oleh Mr Filet, dan moekanja rechtelijk ambtenaar ini, mereka itoe menegoehkan pengakoeanja djoega, sebagai pengakoeanja jang telah dilahirkan pada kami dengan soerat verklaring itoe.

Apakah dari pada satoe Reegering atau openbaar minsterie jang adil, boleh kami harapkan penoentoetan hoekoeman pada ambtenar-ambtnar jang didakwa dengan melanggar kekoesaan telah memaksa atau mengantjam orang boeat melakoekan sesoeatoe perboetan itoe

Nama apakah jang haroes kami berikan pada satoe Reegering, jang segan menghoekoem ambtenaar ambtenaarnja jang bersalah

Apakah pengakoeanja orang-orang jang telah terpaksa melahirkan persaksian palseo di moeka Mr Filet itoe beloem berharga sebagai pengadoean dengan soerat jang ada tanda tanganja ?itoelah kalau perboetan jang mendjadi perkara itoe ada satoe Klachtdelict, tetapi sepandjang pikiran kami oummum delict belaka.

Apakah kepada Mr Filet hanja diperentahkan boeat menjelidiki atau mentjari kesalahannja S.I sahadja?

2e Adalah beberapa hal lainja jang menjebabkan maka kami hingga kini tiada masoekkan pengadoean dengann soerat kepada Openbaar Ministerie. Dari pada hal hal kami peroemoemkan tetapi lebih baik kami rmaikan, apabila kami sendiri tertarik dimoeka hakim baik dimoeka Raad van justitie, kalau jang ditoentoet dari kami sendiri atau poen dimoeka Hooggerechtschof kalau jang ditoentoet dari kami sendiri atau poen sebagi lid Voklsraad atau sebagai pemimpin perhimpoean Central S-1 jaitoe kalau kiranja openbaar Ministerie merasa mendapat alasan boeat melakoekan penontoetan pada kami berhoeboengan dengan keterangan-keterangan jang didengarnja dalam pemeriksaan perkaraja afd B

lagi poela adalah sebabnja jang lajak maka kami masih menonggoe saat jang lebih baik boeat memasoekkan pengadoean itoe.

Soenggoehpoen kami jakin dengan sekoeat koeatnja, bahwa Openbara Minsterie kalau berlakoe adil atau kalian tidak dengan memakai alasan persaksian palsoe, tiada akan mendapat alasan boeat menoentoet hoekoeman pada kami berhoeboengan dengan afd B atau dengan perhimpoean rahasia jang mana djoega akan tetapi oleh karena fikiran oemoem , terlebih poela ada satoe doea fihak jang menjebelah pada pegerakan Ra'jat roepanja sekarang moelai tida sabar hatinja ternjata djoega dari perkataanja toean. Kedalam Het Indische Volk jang boenjinja begini.... Djoegalah sependjang fikiran kita roepanja dimoeka hakim. Oleh karena itoelah maka dengan sesenggoeh-soenggoehnja kami menerangkan, bahwa boeat mengoelangi perkatankami dalam persidangan Volksraad beloemlah pernah besar hati kami seperti sekarang ini dan dengan selengkapnja kamin telah bersedia dan bersiap boeat ditarik di moeka hakim,oentoek melindoengi haknja C.S I oentoek memberi esoelah jang terang benderang kepad segenap doenia tentang woedjoed, sifat maksoed dan perboetannja pergerakan S.I jang ada di dalam pimpinan kami ini.

Chamis, 18 Maart 1920

CHABAR HINDIA

Khalifatoel Moeslim

Pidato Toean Abdul Hamid lid dari Central Islamic Society jang berkedoedoekan di Lahore dalam koempoelan ramai S.I Betawi, hari Minggoe j.i tentang perkara Khalifatoel berikoet:

Bermoela saja mengoetjapkan banjak terima kasih kepada bestuur S.I jang telah menjemputkan saja akan melahirkan fikiran saja tentang Khalifah, jaitoe kedoedoekan Khalifatoel Moeslimin, jang amat penting sekali bagi kaoem Moeslimin, dan saja djoega amatlah merasa girang akan kedatangan toean-toean sekalian kekoempoelan ini. Inilah tanda bahwa toean toean sekalian memperloekan akan kedoedoekan Islam dan kaoem Moeslim

Ketahoeilah hal toean-toean sekalian bahwa salah satoe toedjoean danmaksoed kita berkoempoelan pada hari ini, ialah akan membitjarakan hal so'al tentang Kahlifatoel Moeslimin jang tentoe sadja menarik hati seantero doenia Islam. Sebeloem saja memberi fikiran jang oemoem tentang Khalifah maka moestilah lebih dahoeloe saja memberi kenjataan pada toean-toean dengan setjara ringkas akan babadnja Islam, dan tjerita kedoedoekan Khalifah djatoeh pada Daulat Osmaniah.

Babad Islam Tidak ada babad (tarich) dari pada sebarang banghsa dan sebarang agama jang begitoe molek dan bertjahaja serta besar kemegahannja sebagai babadnja Islam. Sekalian ahli-ahli babad didoenia ini heran tertjengang akan kemadjoean agama Islam dan bangsa Moeslim jang telah tertampak oleh mareka itoe, maka dari sebab itoelah kaoem Moeslim soedah bisa berdjoemlah 4 ratoes millioen, jaitoe kebanjakan mendoedoeki djadjahan di Asia, satoe benoe jang paling besar didoenia, Afrika dan beberapa tempat di Europa dan sebagainja.

Sebagai mana toean-toean sekalian telah tahoe, kandjeng Nabi kita s.a.w. telah dikirimkan Allah akan mengadjarkan agama Islam jang molek itoe pada tahoen 1338 tahoen doeloe. Ketahoeilah bahwa

Islam itoe boekanja satoe perkataan sadja, tetapi ia satoe djiwa jang kita tinggal didalamnja danialah agama jang menondjoekan pada fikiran jang semporna dan perboetan jang betoel. Setelah wafat Kandjeng Nabi a.a.w maka Hazerat Aboebakar Siddik Radiallahhoe anhoe. Hazerat Omar Hazerat Osman dan Hazerat Ali poen berganti-ganti memegang tali kendali Gouvernement Kandjeng Nabi s.a.w tidak pernah sekali-kali pada waktoe hidoepnja menentoekan akan siapa orang jang bakal gantinja dan tiada poela ia memilih seseorang akan didjadikan gantinja mendjadi Radja Islam, akan tetapi ia tinggalkan sahadja soeal itoe pada pemilih oemoem atau pemilihan orang banjak.

Maka njatalah bahwa kaoem Moeslimin pada masa itoe dapat kemerdekaan tjoekoep akan memilih orang jang bidjaksana dan adil mendjadi Radjanja, maka sebab itoelah Hazerat Aboebakar dapai dipilih pada pertama kali dan tidak dipilih orang akan Hazerat Ali mendjadi khalifah pertama, biarpoen hazerat Ali itoe misanan dan menantoenja kandjeng nabi s.a.w. boleh kita lihat dan timbang dengan fikiran kita bahwa dengan perboeatan jang demikian tjara bagaimana kaoem Moeslimin pada zaman dahoeleokala ada orang orang jang berpendapat loeas dan adil. Bolehlah kita katakana bahwa inilah tindakan jang pertama pada Demokraat dan Republicisme jang telah didapatkan oleh kaoem Moeslimin, pada hal kita ketahoei orang orang di Europa tjoba akan mendapat hak itoe sesoedah kita kaoem Moeslimin dapat 1338 tahoen doeloe.

Dalam pemerintahan Khalifah kedoea dan khalifah ketiga itoe agama Islam telah membikin kemadjoean jang adjaib sekali sehingga dalam masa 30 a40 tahoen semoea negeri-negeri Turkestan, Persia, Caucasus, Lien Asia (Anatholia) Syrie, Palestina (Baitoel Moekaddas), Mesir Tripoi, Algeria dapat ta'loekannja didjadikan negeri Islam dan mengakoe serta menoeroet para Khalifah kha;ifah Amiroel moe'minin jang telah saja seboet namanja diatas tadi.

Sebagaimana toean-toean telah mengetahoei sesoedahnja pemerentahan khoeiafai Resjidin, maka keradjaan bani Oemmajah poen berdiri di Syrie dengan iboe kotanja di Dunsjik. Diantara khalifah khalifah bani Oemmajah ini ada doea orang sahadja jang

berkoeasa dan gagah perkasa, jaitoe Walid bin Abdul Malik, dan hashim bin Abdul Malik; ini keradjaan hanja 90 tahoen hidoepnja.

Biarpoe riwayatnja Islam bikin kritiek pada toeroenan keradjan bani Oemmaijah ini, sebab ia terlakoe bengis pada toeroenan kendjeng Nabi s.a.w tetapi tarich Islam, djoega mengakoe dan poedjikan radja radja bani Oemmaijah itoe, betoel-betoel telah oendjoekkan tenaganja bagi kebadjikan islam, demikian djoega ia menjebarkan agama Islam serta mena'lokkan beberapa negeri-negeri lain.

Sesoedah 90 tahoen lamanja bani Oemmaijah tadi memegang kahlifah, maka ia diganti poelah oleh bani Abbaslah jaitoe pada tahoen 1316, Hedjira dan keradjaan bani Abbas ini berdiri lamnja 300 tahoen diantara Kahlifah Abbaslah Haroen Alrasjid jang amat gagah perkasa serta radjin dan pintar. Pada waktoe ia memerintah keradjaan Islam terhitoeng dari wates negeri Tjina sampai ke laoetan Atlantic di sebelah barat Afrika.

Saja pertjaja jang kita poenja agama jang soetji ini soedah masoek dalam negeri djawa ini pada waktoe Khalifah Haroen Al Rasjid doedoek mendjadi khalifah

Anaknja jang bernama Al Ma'moen djoega termasukhoer pintar dan bidjaksana serta adil. Ialah soedah madjoekan peladjaran dan berbagei-bagei ilmoe pada kaoem Moeslimin.

Diantara eadja radja ada djoega jang berkelakoean djahat, kasi oeang pada merika dan kedjahatannja itoe sampai pada satoe mas mareka tjoba akan pindahkan Hadjeral aswal dari Mekkah ke koufa di Mesopotamie.

Setelah berlakoe 3 ratoes tahoen lamnja maka keradjaan ini mendjadi lemah lantaran atoeran memerintah negeri tiada betoel dan semoea negeri-negeri Islam didoenia ini soedah berdiri sendiri atau mempoenjai zelf Gouvernement jang tarich seboetkan Tawal al Muluk kita mestimengerti bahwa peratoeran Gouvernement jang seroepo ini membikin terbagi-baginja kekoesaan dalam beberapa tangan ada bererti. Maka pada waktoe jang amat pitjik dan soesah dari tarich Islam ini Yawoez Sultan selim, Keizer dari Toerki soedah fikirkan hal bertjerai-berainja keradjaan Islam sehingga mendjadi

radja radja ketjil dan keadaan jang demikian ini diantara Moeslimin sendiri akan membikin lemahnja kekoesaan Islam dan itoe keradjaan Islam jang sebegitoe besar jaitoe jang terdiri dengan oeshanja Khalifah-khalifah jang terlebih dahoeleoe kelak akan terbinasa oleh moesoeh-moesoeh Islam.

Pada koetika itoe Djoega Shah ismail dari negeri Persia soedah menjebelah pada pihak sana dengan mengirinkan bebrapa banjanknja agent agent diseleroeh negeri-negeri Islam membikin propaganda memadjoek mazhad Shie (jang boekan ahli soennat waldjoemaah) melihat akan hal hal perboetaan shah ismail ini, maka Yawoez Sultan selim poen segera mengambil poetoesan akan berdirinja oepaja hendak mentjegah tersebarnja pergerakan Shie didalam negeri-negeri ahli soennat dan akan mempersatoekan semoea radja-radja Islam jang ketjil-ketjil mendjadi satoe badan dan anggota, maka Sulthan Selim poen pertama kali madjoekan balatentaranja jang gagah perkasa menodjoe negeri Persia dan memaksa Shah Ismail memberentikan propagandanja.

Dalam keadaan jang demikian soedah tentoe sahadja Shah Ismail terpaksa menerima apa kehendaknja Sultan ISelim ataupoen ia terpaksa menoeroet maoenja Sultan Selim jang semoea ada terseboeat didalam al Koran dan boeat keperloean Islam.

Tatkala itoe djoega S.S dapatkan jang Sultan Mesir nama Ganso Ghoeri berkehendak mengirim soldadoe soldadoenja akan membantoe pada Shah Ismail dan oleh sebab jang demikian maka S.S terpaksa poela pergi madjoe sehingga ke Mesir dengan djalan singgah di Mesopotomie, Aleppo, Syrie, Palestina (Baitoel Moekaddis) dan sekalian radja-radja ketjil-ketjil disitoe poen laloe toendoek padanja, dan apabila S.S sampai di Aleppo maka Moeslimin disitoe pertama kali menjeboeatkan namanja didalam khoetbah dari Djoemaat sebagai khadiboel kharamin was Sharifin (Hamba pada negeri soetji Mekkah dan Medina)

Pada masa itoe Mohamad Moetawakkil Allahlah ada mendjadi khalif dari bani Abbas dan ia tinggal di Cairo dengan tiada mempoenjai kekoesaan apa sadja, maka sebab itoe bagai memberi kehormatan dan kemoeliaman pada S.S jang gagah perkasa itoe. Knalif

Moestawkkil Alallah minta soepaja S.S menerima poesaka ketinggalan (amanat Sherifa) dari Kandjeng Nabi s.a.w dan dimintanja poela soepaja S.S sendiri soeka menerima pangkat khalifatoel Moe'minin sebab ia sendiri rasa dirinja tiada lajak dan tiada ada itoe ketjoekoepan dan kekoean akan melindoengi dan mendjaga keperloean dan kewadjiban Islam dalam tahoen 923 Hedjira.

S.S menerima dengan segala senang hati akan pemberian Moetawakkil Alallah jang telah didajtoehkan atas poendaknja dan bagai pembalasan terima kasih S.S berikan kehormatan setjra radja-radja serta diadjaknja Moetwakkil Alallah tadi pergi bersama-sama ke Istamboel dimana ia diberi seboeah istana jang permai dan molek. Tatkala S.S tadi tinggal di Cairo, maka datanglah padanja Sherif mekka jang bernama aboel Boerkan dengan pengiringnja ke Cairo menoenjoekkan thaatnya pada khalifah baroe S.Selim itoe.

S.S berikan pada Sherif Aboel Boerkan sepantasnja kehormatan radja-radja serta dihadiahkanja sedjoemlah doea ratoes riboe oeang mas sebagai sedekah soepaja dibagi-bagikan diantara orang-orang miskin jang ada didalam Mekkah dan medina.

Dari apa jang telah saja njatakan tadi maka teranglah soedah diwartakan oleh tarich jang sedari tahoe hedjira 923 ataupoen 415 tahoen lamanja kedoeoekan Khalifah itoe soedah berpindah ketangan Daulat oesmaniah jaitoe keradjaan Toerkij jang dengan gagah perkasa dan membikin heiran manoesia telah madjoekan kemoeliaandan gemegah, serta pengaroeh dan koeasa Islam sedjaoeah djaoeh Laoetan Atlantic, dan dari sebelah oetara kedalam tengah-tengahnja keradjaan europa jang berkoeasa besar, jaitoe jang iboenegerinja bernama Wwwwm. Pada masa itoe tidak seorang poen radja-radja Europa jang tidak merasa gemetar menentang koeasahnja S.S itoe dan diberi nema oleh bangsa Europa Selim the magnit cent.

Biarlah disini saja njatakan lagi pada toean-toean soeatoe missal koeasanja S.S itoe.

Adalah Radja Frantjis jang bernama Francois 1e Premier telah mendjadi tawanan Charlie 1e quent jang berkoeasa dan mempersatoekan dibawah perintahnja negeri Oostenrijk Hongarije,

Frantjis, Sepanjol dan pada masa itoe ialah terbilang seorang jang terlalaoe gagah perkasa diantara radja-radja Christen di Europa.

Akan mentjari djalan melepaskan anaknja daripada tawanan radja itoe maka iboenja radja negeri Frantjis itoe datang kehadapan S.S Kahlifatoel Moeslimin jang terkenal baik dan pengasih serta penjajang. Dengan menangis iboe radja itoe minta soepaja anaknja dapat dilepaskan dari pada tawanan itoe. Khalifah S.S merasa amat belas hatinja melihat seorang perempoean menagis didepanja makaiapoen sigera mengirinkan oetoesan pergi kepada radja Charlie itoe dikota Wenen minta soepaja ia lekas lepaskan radja frantjis itoe, dan djika oetoesannja itoe kembali tiada dengan kelepasannja radja frantjis itoe, amka itoelah ertinja kenjataan perang.

Maka dari sebab ini bolehlah kita memikirkan perasaanja jang moelia sehingga ia sedia akan menoempahkan darahnja beratoesan riboe kaoem Moeslimin akan membikin girang dan soekatjita hati seorang iboe bangsa Christin. Dengan djalan jang demikian patoetlah poela kita poedji akan keadilan Islam pada sesame nja bangsa manoesia.

Kita harap bangsa Frantjis jang sekarang ini tiada akan meloepakan ini kedjadian jaitoe jang Khalifah kita telah pernah memberi pertoeoengan pada radjanja di djaman dahoeloe.

Telegram-telegram jang dimoeat didalam soerat-soerat kabar disini pada hari Kemis tanggal 26 ada memberitakan bahwa bangsa Frantjis jang dikepalai oleh Mousiuer P Louti seorang Frantjis jang termasoer dan lid dari Academie Francais soedah membikin propaganda besar memberi ingat jang bangsa Frantjis mesti memberi pertoeoengan pada Khalifatoel Moeslimin dalam waktoe jang amat soesah ini sebagei pembalasan terima kasih pada pertoeoengan Toerki jang soedah pernah diberikan pada radjanjadahoeloe itoe. Oleh sebab pekerdjaan jang baik ini maka kita membilang terima kasih pada toean P.loeti jang soedah beroesaha beroesaha berpihak pada kita dan kita harap pekerdjaannja itor kelak ditoeroet djoega dilain negeri serikat.

Ketahoeilah toean-toean sekalian bahwa peratoeran Gouvernement Toerkij itoe semata-mata beratasan dengan keadilan

dan persamaan sebagaimana diseboet didalam al Koran sjeraf. Kita semoea biasa membatja dalam soerat-soerat kabar dari hal keangkatan pada djabatan paling tinggi sebagi djadi oetoesan (gezant) minister, hakim, Gouv Genesaal dari pada bangsa Griek, Armenia dan Jahoedi jang djadi ra'jatnja, Toerkij jang Christen dalam seantero keradjan Toerkij tidak lebih dari 7 millioen. Akan tetapi semoea ini orang-orang ada mendjadi moesoehnja Toerkij biarpoen mereka ada djadi ambtenaar Toerkij Chianat!

Saja tjoema bisa kasi satoe tjonto pada toean-toean dan toean bisa fikirkan sadjajang lain dari pada itoe. Sedari doea ratoes tahoen lamanja negeri Rusland Soedah goenakan itoe ambtenaar Toerkij jang beragama Christen djadi perkakasnja akan menggali lobang koeboeran bagai Toerkij Akan tetapi toean-toean ketahoeilah allah ta'ala soedah hoekoem Rusland dan Rusland sendiri sekarang soedah terdjeroemoes kedalam lobang koeboeran jang soedah disediakan boeat kita poenja Khalifah.

Bagi kita bangsa Boemipoetera jang beragama Islam ada mendjadi kewadajiban kita terdoea pada Allah jang maha koeasa soepaja Allah djagikan dan kekalkan Khalifah Daulat Osmaniah beratoes-beratoes tahoen lagi dan berikan koekoeman pada sekalian moesoeh-moesoeh Toerkij atau Islam sebagaimana jang Maha Koeasa telah beri pada Rusland.

Sampai disini sadjalah saja njatakan pada toean-toean tjeritanja khalifah dan khalifah tinggal dalm tangan bani Oemajjah tjoema 90 tahoen dan kemoedian berpindah ia pada bani Abas jang memegangnja 300tahoen lamnja, tetapi saja kasi keterangan disini bahwa Daulat Osmanijah pegang khalifah 415 tahoen hingga pada masa sekarang ini dan waktoenja ada lebih pandjang dari pada lain-lain khalifah terseboeat diatas itoe, dan Daulat Osmaniah memberi lebih kehormatan diseantero doenia ini.

Darihal soeal tentang Islam dan Khalifah ini ada banjak djalan jang boleh kita seboeat jang semoea kita tentoe tahoe, tetapi dari sebab kita tidak poenja tempo banjak dan rasanja poen moelai panas ditempat ini, maka saja mendjoekan permintaan sebagai berikoet:

- (a) Pada tiap-tiap hari Djoemaat kita doakan keselamatan kita poenja Khalifah Sultan Wahid Uddin sebagi Amiroel Moe'minin
- (b) Kita 40 millioen Moeslimin di Hindia dengan keras dan tetap soeka dan setia soepaja khilaf tinggil tetap pada Daulat Oemaniah dan kita tidak akan soeka akoeakan dynastye.
- (c) Bahwa perdjandjian Damai dari negeri-negeri Sjarikat jang dibikin sama Toerkij mesti dengan setjara kehormatan dan tidak akan membikin soesah pada soal tentang kedoedoekan kahlifah dan djikalau negeri-negeri sjarikat membikin gerakan akan mendjatoehkan dan membinasakan Islam, kenapakah kita kaoem Moeslimin jang berdjoemlah 400 millioen mesti djadi korbanja mereka itoe poenja kekedjaman? Kita djoega mesti ambil tindakan akan membaikot apa barang dan apa-apa jang djadi poenja negeri-negeri serikat itoe. Saja katakana baikot djangan membeli barang-barang jang dikeloerkan dari negeri-negeri itoe, djanganlah poela bekerdja atau toeloeng toeroenkan barang-barangnja dari kapal atau paraoe dan djanganlah poela kita bekerdja dikebon-kebonnja itoe bangsa ataupoen dipaberek-paberek negeri itoe jang ada ditanah kita ini.
- (d) Bahwa kesoedahan ini moesawarat hendaklah dikirimkan pada seri padoeka toean besar G.G satoe telegram dan satoe lagi dikirim ke Setamboel oentoek menjatakan bahwa kita Moeslimin disini tidak soeka terpisah dari pada mengakoe khalifah kita hang berkoeasa dan gagah perkasa Sultan Wahid Uddin, Djoega kepada moesawarat Damai di Parijs akan dikirim seboeah kawat sematjam itoe djoega S.K Stamboel?

J.m.m Soeltan Wahid Uddin soedah berikan satoe villanja jang terletak di dekat Costantinopel akan di djadikan satoe roemah miskin bagai orang-orang Armenia jang miskin dan dapat kesoesanan, tanah dimana roemah itoe berdiri itoe besarnja ada 15000 meter—Kata N

Sabtoe, 25 Mei 1918

CHABAR KOTA

Penjerangan kepada Ass kebon

Orang chabarkan:

Pada awal Mei ini adalah penjerangan dilakoekan kepada toean Gorter Ass kebon, Soengel Moesam”

Ass itoe ada berkata: Kalau ada soesah boleh datang kepada saja

Pada satoe hari demikianlah orang tertjeritera, orang koeli itoe datang meminta pindjaman oelang, karena ia baroe kalah main, hal mana tidak dibenarkan oleh toean itoe.

Sebentar itoe djoega toean itoe diserang dengan belakang kapak dipeokoelkanja kebelakang toean itoe, dan kemoedian koelie itoe bereentoenglah dapat di tangkap.

Gemeenteraad

Nanti hari 31 ini boelan, malam moelai poekoel 7, akan diadakan mboeat membitjarakan :

1e Ketetapan Inkomstenbelasting

2e Kesoedahan pekerdjaan tentang voorstel toean Vervoort dalam hal pestbestrijding

3e Boeat meloaskan djalan, Oude Marktraat”

Nasibnja Czaar Nicolaas dari Rusland

Dari Petrograd pada 23-5-'18 ada dikabarkan, bahwa satoe Commissie dari Bolsjevik (Pemerintah baroe di Rusland sekarang) telah mendjalankan pemereksaan atas ex Czaar, jang katanja telah memakei oelang negeri goena keperloeanja sendiri!!

Sekarang itoe bekas Radja soedah dimasoekkan kedalam pendjara.

Dengan soldadoe-soldadoe Lettisch (Rus) di kirim ke Tobolsk (Siberia) boeat membawak itoe bekas radja ke Moskou.

Melihat nasibnja ini bekas Radja Rus, betoel kita djadi kasian, doeloe ia memerintah dengan koeasanja jang begitoe loeas, tetapi sekarang ia terpaksa misti hidoep dalam seksaan ia poenja raajat, inilah soedah maoenja alam jang berpoetar laksana roda, siapa bisa doega itoe keadaan bisa djadi terbalik?

Setan alas

Dari Semarang orang kabarkan. Seorang sergeant anak negeri kehilangan doea anak djantan beroemoer dari 11 dan 13 tahoen.

Politie soedah diberi tahoekan pada malam harinja, tetapi tiada terdjoema.

Bapa anak itoe sendiri berdjoempa dengan kedoea anaknja itoe di tanah lapang dengan letihnja.

Sepandjang tjerita kedoea anak itoe, maka mareka itoe 6 paal djaoehnja dari semarang dipoedjoeck oleh seorang..... Toekang penarik hati.

Perkara jang sebangsa itoe atjapkali kedjadian disana.

Pelajaran kapal

Lagi dikawatkan. Kapal “Nieuw Amsterdam” berangkat dengan banjak penoempang boeat Djawa, dan perintah hendaklah dikirim Rembrandt” dengan sigera, sesodahnja kapal, Wilis” di kirim, kapal Rembrandt” berangkat gari 25 boelan ini dari Betawi.

Permoehoenan dengan kawat pada G.G

Satoe pengarang di Oetoesan Hindia ada menoeelis Orang keliroe sekali memasoekkan rekest dengan kawat tentang sesoeatoe keberatan pada g.G seperti lakoenja beberapa vereeniging disini, dengan menjangka bahwa permintaan jang begitoe nanti, dia merasa bakal dioeroes denagn perloe dan sigera.

Itoe penoelis berasa, jang hal negitoe hanjalah nanti bisa mendjadikan toean besar G.G merasa bahwa anak negeri ada mempoenjai kemampuan, dengan sebab mana boleh djadi nanti Gouveruement tidak teroekan pemberian duurte toeslag pada ini. Ambtenaren.

Itoe dia bilang kami bilang: Sesoeatoe anak negeri atau vereeniging jang ada tertimpa keberatan dan tindasan di ini masa dalam Hindia ini sekarang, adalah merika merasakan hingga sampai ketoelang-toelang sakitnja, keberatan jang mana boleh djadi membahajai pada ia poenja djiwa dan kehidoepan.

Malikalmaoet djoega kalau maoe tjaboet orang poenja djiwa tidak perloe toenggoe sampai 5 a 10 minuut, tapi boleh djadi dalam I minuut atawa koerang.

Dalam begitoe soedah tentoe orang lantast merasa, jang itoe keheranan perloe mesti lekas sampei pada keepinhnja Pemerintah tinggi (kita poenja Wall dari Hindia), atawa djoega kalau bisa orang maoe berteriak sampaei kepintoe langit boeat keadilan atas segala kelakoean sewenang-wenang boekan?

Maka tidak salah lagi, seperti jang kami ada merasa, lakoenja itoe vereeniging menjampeikan ia poenja keberatan pada Pemerintah tinggi dengan perantaranja kawat, soedah tentoe ada bererti berhoeboengan dengan perkara djiwa, jang orang merasa perloe ditoentoet sampei kemana djoega.

Dalam kepentingan begitoe, kalaupoen Gouv, Secretariee tidak soedah-soedah oeroes seberapa perloenja Ja kita maoe bilang nasibnja Hindia beloem berboekti KEPADA ETHIEK !

Sumatra Timoer

Didalam verslag Sumatra Timoer didalam boelan Februari 1918 adalah dikoetip sebagai berikoet:

Parlioedamdam bertambah besar didalam afdeeling Karolanden sebelah selatan

Selamanja pengadjaran itoe ada, maka adalah 400 orang masoek ke Onderafdeling

Didalam bahagian boven Serdang dan boven Langkat marka itoe tiada memboeat apa-apa.

Werving (memoedjoek djadi koelie)

Sekarang werving dari sekalian anak negeri dibenarka, asalkan sahadjja ia perentahan Nederland pada 10 Febr 1910 ind, Stbl No 296.

Mareka itoelah orang Djawa, Soenda boegis, Timoer Batak, Atjeh, Dajak, Nias, sedang jang tiada diseboet disini masoek bahagian Melajoe.

lagi Burgemeester

Dari Betawi Aneta mengabarkan, bahwa regeering ada bermaksoed boeat mengadakan Burgemeester di Palembang.

Dengan ini mendjadi enamlah Burgemeester diseloeroeh Hindia ini.

Kesoedahanja Eindexamen dari Leerling Normal Cursus Medan

Sedjak berdirinja 22 mei sampai 24 Mei 1918 oleh toean Inspectuer v/h ini. Onderwijs iu de 4de Afdeling di Medan, soedah dilangoengkan oedjian penghabisan bagi moerid N,C jang akan mendjadi Halponderwijzer. Jang banjaknja 23 orang semoeanja madjoe jaitoe Mohd Noer Badoe Alam, Moh Sjarif, Mh Jasin, Rosip, Ma'some. Adjib, Tadjib, Hoesin, Saboellah, Djamir Wiilem Risonga, Germanicus, Banas Ismail, Hasan, Radjad, Ibrahim, Matnonga, Maraset, Bilaloeng Pane, Firman, Mail Loebis.

Correspondentie

Toean Kemis Mangoenatmodjo di Medan. Toean poenja toelisan jang terhadap pada toean Mohamed Samin, sebab datangnja lat ini hari beloem bisa dimoeat. Sabarlah toean sampai dihari Selasa Moeka Red.

Maoe kebenaran

Berhoeboeng dengan toelisan toean K mangoenatmodjo dalam B.M no 77 toean Mohd, Jooenoes telah menoelis poela dalam s.ch itoe djoega No 79, jang sebagian ketjil saja koetjip sebagai berikoet:

Bertali dengan S.I sebagei toean Radimin Commisaris S.I Medan Deli ada menoelis dalam Andalas kemaren No 56 maka saja sebagei seorang lid Bestuur djoega dari S.I Medan Deli, sebetoelnja

tidak merasa apa-apa atas toelisan apa djoega jang bertentangan dengan toean Mohd. Samin, dari sebab, Ja... selainnja toean Mohd Samin ada berdjasa besar pada S.I djoegalah kita memang tidak perloe tjampoer atas seseatoe hal jang tidak berarti membahajakan pada kita poenja S.I.

Ja, kalau toean Mohd Joenoes tidak merasa apa-apa atas toelisan toean K Mangoentmodjo, jang termoeat dalam B.M No 77 saja tidak djadi heran, sebab itoe toelisan boekan terhadap pada toean, hanja terhadap pada toean M.Samin, tetapi boeat saja ada merasa apa-apa, sebab:

1. menoeroet keterangan toean Mohammad Samin verslag dari Gemeenteraad atawa baik sadja saja bilang sebelahnja Gemeenteraad dengan djepoetan toean Directeur Gemeentewerkan, atas nama Voorzitter dari S.I Medan Deli.
2. Sebeloemnja Deli Courant menoelis verslag dari Gemeenteraad atawa baik sadja saja bilang sebelumnja Gementeraad meadakan persidangan permasjawaratan jang : verslagnja dipoengoet oleh Deli Courant, toean Mohamad Samin, soedah berempoek pada saja dari hal perkoendjoengan beliau pada toean Directuer Gemeentewerken dan J.M toean Burgemester seraja mentjeritakan apa jang soedah dibitjarakan jang mana pembitjarakan itoe, djaoeh benar bedanja dengan apa jang di toelis oleh Toean K mangoenatmodjo dalam B.Mardeka.

Dari karena jang demikian, saja djadi terperandjat, apa lagi sebagei toean katakana meingat djasanja toean Mohamad Samin pada S.I jang begitoe besar, akan terlipoer dengan satoe benda jang tidak bererti satoe apa, saja rasa tidak lebih dari patoet kalau toean K Mangoenatmodjo meloeloeskan permintaan toean Mohammad Samin jang termoeat dalam ketiga soerat chabar melajoe dikota ini, jaitoe: tjaboet kombali toelisan beliau jang termoeat dalam B.Mardeka, dengan djalan begitoe, djadi abis perkara dan saja lebih dahoeloe menoeloerkan tangan, kasi selamat koeda belah fihak.

RADIMIN

Commentar

Saja bilang tidak merasa apa-apa atas sesoeatoe toelisan jang bertentangan dengan toean Mohamad Samin, berhoehoeng dengan toelisan jang toean K.Mangoenatmodjo ada toelis dalam B.M No 77 itoelah boekan dari sebab ridak tertoe djoe pada saja poenja diri, hanjalah sebagei toean Radimin Commissaris S.I Medan Deli (lid Bestuur S.I Medan Deli saja) soedah membantah itoe toelisan jang tidak berarti apa-apa pada adreasnja S.I tegasnja saja merasa jang kita poenja S.I tidak oesah tjampoer boeat hiraukan, segala sesoeatoe hal jang begitoean.

Dalam toean poenja alasan “Sebab No ! “ diatas bahwa perkoendjoengan toean Mohamad Samin pada toean Burgermester adalah dengan adjakannja Toean Diregtuer G.W seperti toean Mohammad Samin djoega ada bilang pada saja, makalah segala hal atau perkara jang tidak berhoehoeng dengan S.I adanja boekan ada itoe benda jang Officieel bagi kita poenja S.I.

Ringkasnja saja anggap S.I tidak merasa apa-apa dalam hal itoe, dari sebab saja pertjaja dalam doenia S.I orang tidak gampang bolehnja di aboein, dari segala perkara jang tidak bererti akan membahajainja.

Soedah tentoe orang tidak maoe mendengar sesoeatoe toelisan jang menoe djo toean M.Samin toean sendiri d.l.l seteroesnja dengan memihakkan pada S.I Medan Deli, dari sebab itoelah tjoema ada halnja PROTEST COMITE SADJA

Djadi meskipoen S.I Medan Deli ada beserta dalam itoe Protes Comite, itoelah orang tjoema harap atas pekerdjaan goena sebaliknja, dengan gampang nanti orang mengambil haloean lain!

Hanja saja poenja maoe, halnja Protest Comite akan dioeroes oleh Hindia dan S.I biarlah bertindak pada ia poenja pekerdjaan jang boleh dikata ada berat dan penting djoega boeat kita orang.

M.JORNOES

Arba'a, 29 Mei 1918

CHABAR KOTA

Memardehekakan Bangsa

Maka pada soeatoe hari waktoe akoe membatja-batja soerat chabar jang bermakna Darmo kondo No 43 jang di keloerkan pada hari Sabtoe 13 April 1918, maka terpandanglah kepadakoe, kelimat kepala karangan jaitoe SEROEAN BAGI BANGSAKOE, BANGSA BATAK SEDJATI JANG TINGGAL DI RANTAU, jang dikarang oleh seorang bangsa Batak sedajti jang menamai dirinja BAJA DJAMBOE NAPOSO BOELOENG: Setelah habislah akoe batja karangan beliau itoe, maka moefahanlah di hatikoe sekalian jang teroerai pada karangan itoe: djadi timboellah di hatikoe, hendak mengoeraikan sedikit samboengan akan menjamboeng karangan beliau itoe, agar soepaja sekalian basangkoe, BATAK SEDJATI djangan akan MENJIA-SIAKAN BANGSANJA, soepaja tetap sebagai sedjakala akan memasjhoerkan nama BANGSA BATAK SEDJATI, maka disini adalah akoe salin sediokit dan pada karangan beliau itoe, kalau kalau ada goenja.

KATA BELIAU : Maka djikalau koe piker serta koekenang dengan hati jang sempoerna, njatalah bahwa pendoedoek Tapanoeli (TOBA SIPIROK, ANGKOLA, PADANG BOLAK sera MANDAHILING) bernama. Bangsa batak. Sedjati maka Simeloengoen dan Caro jaitoe di Pasisir Timoer Sumatrasekaliannja itoe bernama bangsa Batak sedjati djoega akan tetapi djikalau Bangsa batak sedjati itoe pergi kerantau jaani tanah air bangsa lain, tiada marena itoe lagi mengakoe bangsanja, karena pada sangka-sangkanja bangsakoe, bangsa Batak Sedjati bahwa Batak itoe Agama, Karen apada zaman dahoeloe kala bangsa Batak sedjati itoe beragama SIPELE BEGOE, serta poela tiada gemar membersihkan dieibja hanja mereka itoe pengotor, djadi sekarang bangsakoe bangsa Batak Sedjati telah banjak yang beragama Islam (jang membenahi jang kotor-kotor) maka oleh karena mereka itoe mengoebah bangsanja jaitoe mendjadi bnagsa Melajoe Mandahiling atau Melayoe Padang

Lawas (padang Bolak) tiadalah lagi mereka itoe menghinakan nama Batak jaitoe djadi peroepanmaan bagi mereka itoe, djaka adalah orang jang kotor-kotor di pandang oleh mereka itoe, maka mereka itoe seperti orang Batak.

Menoeroet seperti jang akoe oeraikan di atas ini maka bertambah-tambahlah sedih didalam hatikoe sebagei dihiris dengan sembiloe karena bangsakoe jang bernama Batak Sedjati soedah banjak jang berobah pikirannja jaitoe maloe mengakoe bangsanja, pendek perkataan banjakknja bangsakoe serta masoek djadi bangsa lain sebagei tertawaan, boekannja bangsa Melajoe sedjadi dan tiada maoe poela bangsa Batak sedjadinja adalah seperti pepatah orang kita BATAK SONGON TAPOR-TAPOR NI HOEDON TANO, artinja seperti petjah-petjahan perioek tanah dan tiada poela bernama periode djadinja sebagai hamba sahaja jang mengatahoei soekoenja (marga).

Maka menoeeroet sebagai jang di oerartikan oleh beliau itoe, maka timboel poela didalam hati koe akan mengoeraikan sedikit pengetahoeankoe, seakan-akan tambahnja soepaja pembatja B.Merdeka ini memeperhatikan agar soepaja bangsa Batak sadjati jang tinggal di rantau djangan memardekakan bangsanja jang menemani bangsanja bangsa Mandahiling.

Sjahan maka djikalau bangsa Batak sedjati itoe pergi ke Deli atau kelainnja tempat (jang di loear tanah Batak) maka sekalian mereka itoe mengatakan bangsanja bangsa Mandahiling soenggoeh poen dia orang, orang Tooa Sipirok Angkola dan Padang Bolak, kalau dirantau mengakoe kan dirinja bangsa Mandahiling (MANDAH=PINDAH DAN iling =miring) maka djikalau begitoe pantaslah meraka itoe (bangsa Batak sedjati jang maloe mengkoe bangsanja) menamai bangsanja bangsa MANDAHILING, karena dia soedah memindahkan bangsanja, serta poela memeringkan hatinja dari pada bangsa Batak sedjati.

Wahai Bangsakoe Batak sedjati jang arifin lagi Boediman jang tinggal dirantau, djanganlah toean-toean berhati maloe akan mengakoekan dirimoe bangsa Batak, karena Batak itoe boekanlah nama Agama hanja nama bangsa maka Mandahiling itoe boekanlah nama bangsa, hanja nama satoe bahagian di tanah Batak. Maka oleh

karena bangsa Batak sedjati itoe memindahkan Agamanja maka mereka itoe poen hendaklah roepanja memindahkan bangsanja djoega, djikalau soenggoehlah mereka itoe, hendak memardahekakoe bangsanja. Apakah sebab maka mereka mengakoean Mandahiling, seperti orangToba, Sipirok, Angkola dan Padang Bolak, kenapa tiada mengakoean Bangsanja akan mana bahagian tempatnja.

Wahai bangsakoe Batak sedjati jang arifin serta boediman jang bertanah air dibahagian Toba, Sipirok Angkola dan Padang Bolak, Djanganlah t.t mendjadi Bangsa Mandahiling, karena Mandahiling itoe, boekanlah nama bangsa kita, dan boekan poela nama bahagian tempat kita, ini poen sekalian t.t soedi apalah kiranja akan memasjhoerkan nama bangsa Batak; djanganlah kiranja akan memasjhoerkan nama bangsa Batak, djanganlah kiranja t.t akan menghinakan bangsa Batak, karena Batak itoe nama bangsa kita dan nama anggota kita.

Salak ni Koela Pasilan
Nahoeseo Djhaoema
Batak masoek Islam
Dohot bangsona pe dioeba

Nalroeseo dihaoema
Marisoban itoe Sigiring-giring
Mangkaiti dohot salak
Dohot bangsona pe dioeba, Dipanggoerkon Mandahiling
Hara ni maila djadi Batak.

Boeloeng ni singgolem
Djagar-djagar ni Parau Sorat
Hoeoron so tarorom
Ima da dioaen na hoesoerat

Samapai itoelah dahoeloe, moedah-moedahan memadailah kepada sekalian bangsakoe Batak sedjati maka djikalau adalah toetoer kalaimat karangkoe ini, jang koerang sempoerna, akoe haraplah sekalian t.t arifin pembatja soedi memberi ma'af karena ma'aloemlah t.t akoe ini orang jang bebal, beloem faham tentang hal karang-mengarang.

Banjak ma'af

Rantau op den 1918.

Jong Sumatranen bond

Moerid-moerid sekolah mulo disini telah mengadakan oprichtingsvergadering oentoe bond j.t pada hari Minggoe kemaren di roemah sekolah Derma disini.

Jang berhadir kira-kira 50 orang diantaranya dari pihak pers: Deli Crt, Andalas, Soera Regie dan B.M sedang dari pihak vereeniging beberapa toean-toean bestuur dari Prinsbond S.I MDeli pendidik Melajoe Setia Istri dan beberapa toean-toean tamoe jang lain.

Vergadeling Diboeka oleh Karnin moerid sekolah j,t berbitjara dan troes membatjakan statutenja dalam bahasa Belanda.

Kemoedian Tk Montel angkat bitjara dalam bahasa Melajoe dan djoega teroes membatjakan statutenja dalam bahaja Melajo

Selainnja toean –toean jang berhadior itoe, roepanja amat bersetoedjoe dengan itoe pergerakkan diantaranya jang toeroet melahirkan pendapatnja toean Dt Radja Angat, M. Samin T.Sabariah, Red Andalas Wawoerontoe Tk H Djahir Dt Kamil A.R.C Salim dan Hadjerat.

Jong Sumatranen bond afd. Medan telah berdiri dengan mendapat lid 12 orang dan beberapa lagi lid dermawan (donateur) sedang bestuurnja soedah diangkat:

Tk Karnin President

Tk Montel, Secretaris

Dt melmorad, Penningmeester

Dari sebab pemitjaranja Tk Montel kami rasa perloe boeat diketahoei bagaimana perasanja satoe moerid sekolah atas pergerakkan bangsa maka kami akan moeatkan pada hari jang berikoet.

Larangan Beras

Kita dengar chabar, bahwa Nereded Handel Mij disini ada terima satoe telegram dari Ranggon boeat kasih tahu jang

Gouvernement Inggeris telah larang tidak boleh membawak keloear beras dari sana boeat Hindia Nederland.

Minta tambah sekolah

Ver. Persadainan telah memboeat masjawarat diroemah perkoempoelannja malam Minggoe jang laloe dengan beberapa veerniging jang telah mendapat rechiperson dikota ini atas maksoed soepaja bersama bekerja boeat minta tambahnja H.I.S disini jang telah dapat kepoetoesan akan dibawak pada Openbare vergadering dari vereeniging-vereeniging j.t

Kalau tidak apa halangan itoe vergadering akan dilangsoengkan pada Minggoe 2 Juni j.a.d

Kami poedjikan atas oesahanja Persadainan itoe

Haloean social

Bangsa Soviet dari Saratof (Rusland) ada memaaloemkan tentang socialisatie dari kaoem isteri disana, bahwa pihak perampoean hendaklah dibebaskan dari memelihara anaknja, jang oleh Gemeente patoet akan tanggoneng itoe kewadjiban ja'ni boeat memeliharakan dan mendidik sekalian anak-anak itoe Gemeente.

Kalau kita toeroet timbang dengan haloes maka kita djoega tentoe toeroet bersetoedjoe dengan itoe fikiran baroe dari kaoem socialistie di tanah Rusland itoe dari sebab: Raajat itoe goena negeri dan Pemerintah (Radja) itoe djoega goena negeri boekan?

Kalau Pemerintah (Gemeente berlakoe begitoe soedah tentoe ada satoe tindakan jang baik dan berharga sekali boeat djadi satoe staatzorg jaitoe: kebaikan goena seantero ea'jat dan negeri

Kita pertjaja bahwa semoea Doenia nanti berkenan dengan itoe atoeran baroe, dan kita poenja Hindia seteroesnja di Sumatra Timoer ini.... Bagaimana ?!

Och,och.... Roepanja hasilnja peperangan Europa ini, ada menimboelkan roepa-roepa pendapatan baroe goena kemadjoean dan kebaikkkan !

Na, Hindia ! bertindaklah kau kepada itoe perobahan janmg baik !

Red

Keterangan pendek dari Kemis Mangoentmodjo

Dengan hormat dipermaaloemkan :

Oleh karena segala perlawanan dan toelis toelisan jang berhoeboeng di B.M no 77 ddo 18 Mei 1918 maskipoen ada soedah banjak tapi, saja beloem moetahan kebenarannja, dari itoe sampei ini hari saja masih tetap berkoet atas saja poenja toelisan jang bermoela djoega apa boleh boeat

Bagei toean Mohammad Samin dengan hormat saja minta djika dalam hal ini toean poenja diri memang ada soetji, tiada nanti toean Burgemeester dan seteroesnja pada toean Directuer Gemeente djoega ia itoe:

Apakah toean BETOEL atau TIDAK soedah bitjara dengan toean terseboeat sebagei apa jang dimoeat oleh Deli Courant itoe?! Maka djika toean soedah mendapat itoe pendjawaban itoelah sadja jang bisa bikin abis ini perkara dapat terang sebab, disitoehlah bisa diketahoei salah dan benarnja selakanlah!

Bagi toean Jloofdedacteur kita jang berkali tanja kenapa apa sebab apa begitoe dan seteroesnja soedah memberi advise soepaja ini hal Protest comite bahwa sama toean Burgemester kita, itoelah ada betoel enaccoord ! karena sebeloem toean memberi ini advise moedah-moedahan Protest comite soedah lebih doeloe bersiasat begitoe tinggal lagi toenggoe sadaja balesan dari toean Burgemeester kita.

Maka dengan keterangan ini tjoekoep lah soedah dan saja tida maoe toelis lagi tentang hal ini sampai nanti kepada waktoenja sebab mengingat orang toea bilang

Djangan naik terlaloe tinggi kalo djatoeh lebih sakit begitoe djoega dengan hal toelis menoeis jang seroepa ini, djika lebih landjoet bisa djadi lebih kesasar----sajang!

Wassalam

hormat

KEMIS

MANGOENATMODJO

hap tjinmaaf saja bersim toean!

Lolo! Kan dalam pendjawapan toean M Samin ia soedah terangkan segala perkatannja dengan itoe toean dai A sampai Z Dan lantas ntoean dan djoega sebagian leden P.C tidak maoe pertjaja sebab barangkali ada apa?

Sekarang kok disoeroeh orang tjape-tjape boeat tanja lagi?

Lantas kok toeroet perentahnja maoe **DIANGGAP PERTJAJA?**

Ach aneh toean barangkali tidak satoe orang maoe dikoetak-katikan sesoedahnja ditoedoeh boekan

Dan terlalaoe gampang bolehnja djadi pertjaja

Ingatlah toean

Kata Hoekma

Arief Bidjklaksana!

Boediman –dermawan!

Kalu bisa : Bangsawan –hartwan itoe la jang mesti berada pada dadanja pemimpin dan pembela bangsa dan tanah ajer

Sebab itoe..... ja –maaloem sendiri

Toean ! lebih oetama tjarilah sebangsa obat dalam Doeula, jang barangkali bisa djadikan tidak ada perasaan apa-apa dihatinja publiek jang telah membatja itoe toelisan dalam b.M d.l.l berhoeboengan dengan ini baroelah:..... itoe keenakan tidak boeat sendiri sadja !!!

O Protes-Comite

Coor

lagi-lagi fasal roemah

Soedah beroelang-beroelang kita pada maaloem dimana-mana pers Melajoe ada bertreak akan melindoengi kesengsaraan fihak miskin maoe poen tingkatan krani enz dengan membela keras fasal

sewa roemah, jang memang boekan sadja menerbitkan kebratan bagi pendoedoek negeri, malah ada satoe djalan jang positive akan kesengsaraannja. Maka setelah dengan alasan doeloe hari jang beberapa persjarikatan hendak madjoekan request pada Gouvernemnt hingga nerbitkan kegirangan amat pada pendoedoek negeri itoe beberapa persjarikatan soedah madjoekan requestnja pada Goavernemen.

Atau beloem kita tidak ketaoi. Djikalau memang beloem tjoema kita harap tidak nanti itoe persjarikatan toendakan ini fasal lebih djaoeh oleh sebab ada banjak orang jang berdalam kekaloetan prihal menjewa roemah jaitoe kemaren sore ada saja memperhatikan pembitjaraan antara seorang Tionghoa dengan seorang tauke roemah sewa bernama Hakamsingh bangsa Benggali dimana tempat dekat Wilhelminastrat jaitoe didepan Menbel Makerij Van de Pol Ja'ni

(T.H) saja datang boeat mintatauke soeka nanti bikin betoel itoe roemah, sebab soedah bebrapa boelan sampei sekarang beloem lagi bikin betoel, sebagaimana tauke ada berdjandji.

(Hak) Oh itoe saja tidak maoe bikin apa mesti saja roegi roemah itoe saja sewakan sama baba ada moerah, lain orang tentoe maoe boeat f 25 serta soedara boekan dan bangsa boekan apa tidak tjoekoep lagi boeat saja poenja toeloeng

(T.H) saja tidak perloe tauke poenja toeloeng dengan roemah jang roeboeh dengan tidak ada kakoes dankamar atau tempat mand. Roemah tauke poenja, saja minta dibikin betoel sadja tauke maoe ambil poesing tetapi roemah djikalau tidak di kapoer dalam beberapa rahoen saja taoe sadja minta tauke bikin betoel.

(Hak) Itoe perdoeli sendiri boleh bikin saja tidak perdoeli

(T.H) Tidak perdoeli apa ada atoeran baroe boeat tahoen 1918 jang roemah petjah dan diloer tidak dikapoer moesti penjewa jang ongkosin?

(Hak) Ja, memang ada atoeran baroe sekarang babatidak oesah besar kepala boleh baba tjari lain roemah sadja djikalau bisa dapat.

(T.H) Oh, tidak berani, tidak berani sekali boeat saja orang lemah lantaran miskin akan bertentangan orang kaja. Saja taoe djoega

maskipoen tauke poenja roemah ditinggal kosong poen tidak mengapa atau nanti sebentar orang datang sewa sebab tauke bilang lain tempat tidak ada roemah. Apa betoel ada atieran baroe?

Tjoba pematja boleh timbang beberapa kedjem antara orang jang berpengaruh oewang.

Ma'af kami orang

JOESOEUF DAN

KAWAN

Ach kalau di ingat itoe kebengsisan capitalist roemah barangkali lebih baik kalau orang berame –rame mogok sadja

Dengan maoe toeraet kemaoeannja itoe setan oelang kalau ada kasi naik sewanja roemah djangan ambil perdoeli, bajar sadja matjam mana biasa kalau dia maoe bikin soesah dari perkara itoe, adoekan pada pengadilan pemerintah djoega bersifat adil tentoe ia menimbang dalam hal ini:

Djangan kalah hati sobat!!! Corr

SOERAT KIRIMAN

T.B toean Redactuer B.M saja minta toean soedi moeatkan soerat saja ini kedalam B.M jang tjermelang itoe soepaja di baja oleh kaoem Sjarikat dan lainja jang ada berilmoe siasat jang mempoenjai akal dan pikiran.

Jang mana mareka itoe soedah membatja Benih Mardeka Pewarta Deli dan Andalas dalam hal jang berkenan dengan pertjederaan antara toean Mohammad Samin dengan mana dan siapa-siapa toean-toean jang menoesis disoerat-soerat chabar menoesoeh Mohammad Samin BELOT dan PENDJOEAL BANGSA dengan sebeloemnja di siasat dan sebeloemnja di bawak,serta di beri keterangan di hadapan siding Protest Comite. Kami 16 orang jang ada sedikit ilmoe siasat dan tiada seperti otak oedang soedah menimbang, soedah setoedjoe dengan toean poenja perkataan dalam B.M no 82

28/5 '18 oesalah tambah lagi kedai dengan perkataan oempama,jaitoe tindakan mengalir air djernih dari telaga berloempoer.

Kami harap leden S.I jang seloeroehnja Hindia Nederland mengambil timbangan dengan neratja jang adil dan engan mengingati dalam beberap tahoen, telah laloe, Mohammad samin bekerdja menbela bangsa dengan tidak perdoeli penat roegi dan bahaja, dengan gampang orang mengatakan pada doniea : pembelot dan pendjual bangsa ! Sedang kami 16 djiwa soedah mengenal peonalis-peonalis itoe beberapa Tjekerat atoknya, beberapa intji pandjang akalnja beberapa loewas pikiran dan tebal moekanja siapa yang berkehendak mengtahoei Mas dan Tembaga, pakailah katnja mata mentjari batoe oedji di toko Proest Comite, dan 6 Vereninging di kota Medan. Kepada Mohammad Samin kami mintak djanganlah di jalani lagi mereka itoe bertanding di soerat chabar paja djangan bangsa asing dengan tersenjoem sambil berkata Djangkerik gampang di laga.

Dari kami

DATJING 16 TAIL

Chamis, 30 Mei 1918

CHABAR KOTA

Boeat meerld ke Stovia

Menoeroet chabar pada sekolah Tweeche Europ, disini telah diadakan oedjian pada tiga moerid boeat masoek ke Stovia (sekolah docter di Java)

Jang loeloes dalam oedjian pada tiga moerid sadja jaitoe : Oesman Boerhan dan Tk Rahmat bin Tk Amir Hamzah.

Selamat pada mereka boeat meneroeskan peladjaranja

Pemberontakan di Ierland

Dari Ierland (Engeland) ada chabar lagi mengatakan berhoeboeng dengan hal pemberontakan disana, ada banjak sekali orang-orang besar dan ternama di Ierland telah ditangkap oleh Inggeris, jaitoe : Sinn-fein (leider) disana:

Devalera Gravin Marekieviez, Arthur Griffiths Dr Dillon dan Toean Cosgrove Lid Parlement Inggeris dan Djoega Darrest, Kigs Thomas Hunter, josep Inceraits, John Megarrij, Patrick O Kulo dan Dr Richard Haijes.

Di toedoehkan dalam ini perkara mareka sekongkol dengan Djerman

Dalam boelan j.s ada 60.000 orang Ierland telah memasoekkan rekest sama toean Minister Bonar Law, boeat mintakkan soepaja di Ierland lantas didjadikan pemerentahan Zelfbestuur.

Seorang lid dari Sinn fein di Ierland, toean Graaf Plumketh djoega ditangkap dan teroes di masoekkan dalam toetoepan

Banjak orang-orang dari pemberontakan di Ierland itoe jang ditahan dalam toetoepan dan teroes dikirim boeat ditahan dalam toetoepan di Engeland.

Langganan bikin ultimatum

Ini hari kita poenja Directuer ada terima satoe soerat boeat diatas satoe briefkaart dengan mengantjam akan boycott pada B.M kalau sadja masih moeat teroes perbantahan antara toean-toean K mangoenatmodjo dan M Samin dalam mana djoega itoe soerat boeta telah mentjatji bangsat pada namanja Moh Joenoes Hoofdredactuer kita, zonder alasan jang djitoe.

Ja... dari sebab kita djoega memang tidak berkenan pada pembantahan jangan begitoe sebagaimana kita djoega soedah keloerkan pendapatan dengan pandjang lebar sebagai menoeroet moenja itoe langganan, moelai ini kiota harap toean-toean penoelis tidak lagi mengirim karangan jang berhoeboengan dengan itoe perbantahan pada kita poenja B.M

Tjoema kita berasa kesal dari sebb roepanja masih ada diantara semboenji tangan toch soedah tahoe itoe kelakoean pengetjort adanja.

Tidaklah perloe boeat Boomipoetra Hindia Nederland

Demikianlah pernjataan datang dari hati kami, selagi kami mendapat chabar, bahwa di sekolah Hool Chin. School diadjarkan djoega bahasa Ingeris

Di sekolah Belanda bangsa Tjina dikota ini moelailah diadjarkan bahasa itoe, tetapi disekolah Belanda Boemipoetra tidak di wartakan.

Kami merasa heranapalah sebabnja demikian itoe pada pikiran kami njatalah sekali dillakoean seperti anak tiri dengan anak kandoeng oleh pemerintah kita. Di sekolah Belanda Boemipoetra diadjarkan bahasa Melajoe dan hoeroefnja, mengapa

Samboeangan

Francisco dan lain-lain pesakitan bansa Djerman, tidak boleh didjamin dengan oeang lagi

Hof memberi perintah soepaja itoe orang ditahan kembali dalam pendjara, sampei waktoe didjatoehkan vonnisnja.

Oeang djaminan diminta dari itoe orang-orang pesakitan Hindoe baroe ini, ada sedjoemlah 250000 dollar.

Dalam ini perkara Hindoe Proses, djoega ada tertjampoer toean D.Dekker jang tempo hari ada dibawa selakoe pesakitan ke Fransisco, boeat diperiksa dalam itoe toedoehan toean, D Deker toeroet dalam itoe permoeffakatan boeat pemberontakan di Hindia Inggeris melawan Pemerintah jang menyebabkan hingga sekarang toean D Dekker ada tertahan di Singapore dalam pendjagaan politie dari Gour, Straits.

Selasa, 2 Juli 1918

CHABAR KOTA

Nekat

Hari Saptoe pagi I telah diperiksa perkanja seorang koeli Tionghoa pelarian daei keboen P.Boelan oleh Magitstraat disini, ketika ia soedah dipoetoeskan boeat dihoekoem krakal 3 boelan, roepanja itoe koeli tidak senang atas itoe poatoesan, teroes ia akan mengamoek dalam itoe Magistraat, tetapi beroentoeng lekas bisa dihambat kawan politik disitoe, itoe penekat tjoema sadja sempat rampas tempat tinta dan disabitkanja pada hakim-hakim jang hadir itoe, dimana toean Controleur dan lain-lain habis badjoenja kena tjipratanja itoe tinta.

Itoe koeli tentoe di boeil Kabarnja maka itoe persakitan djadi marah, karena saban-saban ia dihadapkan di pengadilan tidak pernah ia tida dihoekoem.

Maling Mengganas

Pada hari Saptoe 29-6-'18 dezer roemahnja Mas Simin di Sei Rengas (EmasTraat) waktoe ditinggal keladang itoe siang djoega telah dibongkar maling dengan mendobrak koentjil pintoe dari loear, dan itoe Maling beroentoeng bisa angkat hartanja Mas Simin tidak koerang dari seharga f 329.

Awas ini dekat hari raja , tentoe maling mengganas.

Kedapatan maijat hanjoet

Dari Bindjei pembantoe kita chabarkan, semalam dalam soengei Bindjei berbetoelan dibelakang Masjid, orang ada dapat kan satoe maijat dari anak ketjil ada hanjoet. Orang beloem tahoe anaknja siapa itoe dan apa sebabnja soedah kedjadian, tinggal sekarang politik lagi selidiki.

Gemeente actie!

Dari sebab saja poenja perasaan jang termoeat dalam B.M dd 27 Juni '18 berikoet tentang perchabaran masjawarat dari satoe Comite baroe, Medansch Gemeente Comite” jang didirikan oleh beberapa Vereeniging di Medan sini oentoek mengadakan pemilihan candidat di Gemeenteraad, oleh seorang penoelis bertanja, Sumatraan dalam P.Deli (1Juli '18) dan Soetan Parlindoengan dalam vergadering dari itoe Comite pada hari Minggoe 30 Juni '18 di Panggoeng Orante Bioscoop, telah memberi alasan JANG SANGKA SOEDAH BENAR, serta membantah dan kembali menoeoedeh dengan beberapa fitnahan.

Bagi itoe pengarang- pertama –dan itoe spreker- kedoea – jang bantahanja sama-sama ada termoeat dalam s.ch.P.D tanggal 1 Juli J.t baiklah sekali kedoeanja saja menentang dalam toelisan ini.

Saja oelangkan lagi tentang isnja saja poenja , perasaan” jang telah termoeat dalam B.M tanggal 27 dan 29 Juni berhoeboeng dengan gerakkan itoe omite jang saja pandang soedah beketdja dalam jang boekan haknja, adalah bererti sebagai berikoet:

Kenapatah Vereeniging Boemipoetra itoe, melakoekan actie boeat toeroet memilih candidat lid Gemeenteraad, jang pada hal ia sendiri tidak berhak boeat memilih?

Boekanlah dengan keadaan begitoe lantas berlakoe mendjadikan lemahnja soera dari itoe Vereeniging boeat membantah atas satoe kepoetoesan Gemeenteraad kelak, kalau ada mendjadi keberatan pada Boemipoetra jang memang tidak ada berhak dalam itoe pemilihan?

Boekantah dengan actie Vereeniging jang begitoe lantas memboenoeh pada actienja Protesr Comite?

Boekantah dengan lakoenja itoe Comite ada bererti keperluan orang banjak, sedang orang banjak tidak seanteronja ada berhak memilih (kiesrecht)?

Apatah dengan djalan bagitoe bahwa itoe Comite soedah berlakoe merampas soeranja leden orang banjak dan soeranja

sebahagian klezers Boemipoetra jang tidak mendjadi leden dari itoe vereenigen

Boekantah teroetama Vereenigen itoe ambil fikiran teroesah bekerdja pada jang boekan haknja, tapi mesti bekerdja boeat minta perbaiki segala sesoeatoe keberatan jang tertimpa pada ledenja atau orang banjak enz,enz enz? La..... sekarang nasi soedah djadi boeboer!

Maka dengan sebab lahirnja perasaan saja itoelah, lantas beliau-beliau itoe membantah dengan pandjang lebar, sebagei jang perloe saja ada salin sekira-kira dibawah ini:

*) Menilik keadaanja S I Medan Deli kita merasa heran, seriboe kali heran, atas perboetanja bagei kita raajat tidak perdoeli dengan kepentingan kita”. (Oleh sebab tidak toeroet dalam itoe Comite)

Edoch..... djadi toean merasa meskipoen peratoeran Gemeente tidak soedah diberi hak , kiesrecht” pada sebahagian besar kaoem raajat, lantas djoega vereehiging raajat mesti ikoet-ikoetan memilih,apatah itoe tidak bererti jang vereeniging sendiri soeroeh raajat mendjilit-djilit?

Saja rasa, kalau orang kasih orang belakang sama kita, soedah pantas kita tidak kasih moeka padanja, tapi kita mesti kasih doengkel alias djangan persetan, malah segala hal jang djadi kita poenja keberatan..... protest!

*) Vereeniging S I Medan Deli berboeat baik menoeroeat fikiranja

juist, kameraad I tapi tidak berboeat baik menoeroet orang peenja fikiran jang keliroe, sebab ia tahoe ledenja tidak bakal diadjar mendjilat!

*) Sebagei t.t pembtja telah maaloemkan kiesrecht beloem lagi lagi diberikan pada siapa-siapa sadja hanja pada sispa-siapa jang faham bahasa Belanda, (apa boleh boeat, kita pakai apa jang kita mendapat)

Lo-lo ! dat is n karakter, kamerad Djadi kenapa itoe vereenigen maoe toeraet pakei –apa jang ia tidak mendapat?

Boekanlah lagi-lagi kita mesti bilang teroetama mesti bekerdja apa jang kita ada tenaga ? Tapi djangan soeka toeroet memilih alias mendjilat-djilat, sedang kita poenja hak boeat membantah, memprotest, minta keentengan atas kita orang poenja wakil soera toeroet mengatoer kita poenja keperloean ! Apa tidak begitoe, kameraad ?

*) Kiesrecht” diloeluskan pada sebahagiannja Boemipoetera , apa lain sebahagian djoega boekan Boemipotera ? keliroe amat.... Tentoe perhoeboengan bagi jang lain ta’ sekali-kali bisa poetoes”.

La..... lagi-lagi saja terpaksa mesti gojang kepala kenapa kita mesti toeroet djoega jang kita sebahagian tidak diloeloeskan:

Kiesrecht

Dari sebab seperti toean bilang kita poenja perhoeboengan ta’ bisa poetoes itoe lah makanja teroesah kita toeroet pilih biarlah dia orang kita poenja keberatan, lantaskita bisa membantah, sebab kita tidak ada poenja wakil jang kita pilih disana boekan?

*) Boekan oentoek keperloean sendiri, seperti ja, toean istilah !” kata kameraad Sumatraan !

Barangkalitoean maksoedkan itoe titik boeart saja (joenoes), juist, betoel, sebab saja tidak maoe, toeroet jang boekan saja poenja hak, alias mendjilat-djilat:

*) Saja membatja lebih djaoeh kata Sumatraan atas saja poenja toelisan di B.M itoe, Melemahkan soerabja jang toeroet memilih lid Gemeete, kalau soera ini mengikoet dalam actiebja vereeniging-vereeniging. Saja tidak pertjaja, bagaimana bisa djadi, ia kalau satoe vereeniging sadja, betoel, tetapi disini semoea vereeniging berempoek, ketjoali S.L medan deli.”

Sebab itoe, kameraad ! sebab semoea vereeniging, bikin persatoean merampas soeranja orang banjak jang meskipoen tidak berhak memilih itoe lid, dan sekarang oleh actienja itoe vereeniging, lantas orang banjak soedah mendjadi lemah soeranja boeat protest sesoatoe kepoetoesan Gemeente kelak, jang barangkali ada keberatan padanja. Kalau satoe vereeniging sadja jang maoe toeroet-toeroet memilih dengan tidak haknja itoe, boleh persetan, dan masih banjak vereeniging jang bisa tinggal membantah.

*) Apa lagi bertambah banjak soearanja Boemipotera dalam pilihan, sebab mendapat perbantoean dari insulinde, jang tadapat tiada mempoenjai kebanyakan klesgerechtigden, djadi toeloeng-menoeleng.

Toeloeng menoeleong? Kalau boeat angkat krosi-krosi dalam itoe vergadering boleh dilakoekan toeloeng-menoeleng.” Tapi dalam hal begini jang ditentoean oleh wet , tinggalah masing-masing , ertinja pihak kiezernja Boemipoetra lain dan Insulinde djoega lain.

Barangkali toean maksoedkan jang kebanyakan berhak klesrecht dalam Insutinde jaitoe: itoe leden dari bangsa Indo European ? O, keliroetoean!

Sebab dalam hal jang berhoeborng dengan wet, itoe orang-orang Indo European, dan Inlanders tinggal sama dia poenja vereeniging Insuhnde, betoel Semoenja leden maoe dipersamakan djadi Inlander!

*) Lebih baik kita toenggoe dan nampak dari djaoeh apa berhasil baik actienja vereeniging kita, atau tidak!

Ja, memang kita boleh toenggoe sadja, lain tidak ! Tapi.... Haknja orang banjak boeat harap bakan bisa memprotesi soedah djadi boeboer dari sebab berlakoe maoe toeroet pilih alias mendjilat-djilat.

* *

Menoeroet peratoeran baroe Inlander dan Vreemde Oestenling soedah di beri hak memilih lid Gemeenteraad sebagai orang Poetih tetapi tjoema orang-orang jang tahoe berbahasa Belanda.

Djadi, Inlander sekarang telah di beri hak memilih meskipoen antara beberapa orang sadja, maka itoe Inlanders jang tidak ada berhak, meskipoen ada sebahagian besar, biarlah diadjak toeroet toeroet memilih alias mendjilat-djilat.

Oleh sebab, meskipoen hanja soedara-soedara kita jang tahoe bahasa Belanda itoe sadja jang berhak boleh memilih marka djalankan sadja dengan tidak moepakat lebih doeloe dengan kita soedara-soedaranja, maka dari sebab itoelah diadakan Vergadering ini minta moepakat.

O I djadi kalau si A memanggil makan si B lantas Si A mesti datang makan di roemah si B, begitoe?

Dan apakah itoe, Medansche gemeente Comite” ada di dirikan oleh seanteronja Kiezers bangsa Boemipoetera jang ada di Medan, lantas di oemoemkan atas perdiienja itoe Vereeniging-vereeniging semoea?

Ach, kalau begitoe tambah aniaja soearnja leden, dari sebab orang soedah beri pindjam nama Vereeniging-vereeniging jang boekan haknja?

Dalam soerat chabar jang terseboet joenoes telah menoeelis critiek atas chabar jang dikirim oleh Comite kepada Redactie, dengan mana Joenoes, selain dari sebagai mengasoet orang banjak, menerangkan heranja dan mengoepat, lantaran apamaka S I . Medan Deli tidak di bawak serta dalam Moepakat, artinja sebagai di sisihkan.

Saja (Joenoes =jang mengoeroes Redactie B.M) tidak sekali ada terima chabar jang dikirim oleh Comite pada Redactie B.M, tapi ada mendengar chabar jang di beri-tahoekan pada saja, boeat di chabarkan oleh B.M. jang Comite itoe akan adakan Vergadering, sedang apa jang saja toelis-atas nama saja, soedah tentoe tidak satoe orang bisa bantah.

Berlainan saja terima Coppinja itoe chabar jang saja ada tambah atau koerangi,

Ja, saja djoega mengerti di Aiif-boengkodikata saja mengasoet ! sajang Soetan Parlindoengan tidak tjari lain kata-kata jang lebih berbahaja boeat saja akan di lahirkan di moeka vergadering. Saja heran sekali jang SATOE LEIDER BANGSA bisa ambil pengertian boeah perasaan sama dengan , mengasoet” apakah saja ada berteriak boeat panggil orang banjak akan accord dengan perasaan saja dalam itoe toelisan di B.M jang laloe.

Apatah Soetan Parlindoengan poenja alasan, kata saja mengasoet

Tentang di kata saja mengoepat lantaran S.I M.D tidak toeroet, tjoekopah kalau orang batja toelisan saja kedoea kalinja jang termoeat dalam B.M j.i (27-29 Juni '18)

Sesadja barangkali dari sebab S.P soedah mengaboel orang banjak mengadjak berboat pada jang boekan haknja, lantas sendiri kaboer boeat batja saja poenja toelisan di B.M itoe.

Sengadja sja terangkan hal ini ialah akan membersihkan nama Insulinde dan kawan sepakatnja dari sangkaan jang tiada baik’.

Saja tidak ada poenja sangkatan koerang baik pada Insulinde dan kawan sepakatinja. Tapi saja ada mengatakan keliroe, jang orang (leidesnja) soedah bawa itoe vereeniging bekerdja dalam boekan haknja, lain kalau doeloe soedah diadakan Algemeeneleden vergadering dari Insulinde boeat toeroet mengadakan Comite itoe.

Tapi kalau itoe Comite ada terdiri dari Kiezers Boemipoetera lantas mengadjak orang banjak boeat mempertimbangkan hak memilih itoe kandidat Gemente ja, saja accord!

Tapi boekan Vereenigengen j.t mendirikan lantas tidak ada hak bersoeara lagi boeat protes, sebab ia soedah pilih wakil, sedang sebahagian besar lidnja tidak berhak, klesreelit”.

Saya menaroeh heran kata spr-bagaimana soedah boleh djadi soerat chabar begitoe, chabar jang orang kirim kepada Redactienja, dicritiek oleh boekan Redactienja, nama Joenoes, jang terpandang sebagai orang loear, hal mana boekan adatja soerat chabar demikian.

Meskipun adanja Soerat Chabar soetan P. soedah atoe roepa-roepa, tapi toch saja tidak ada halangan boeat taroeh sesoetoe toelisan dalam B.M baik atas nama saja sendiri atau atas nama Red, menoeroet keperluan jang berhoeboengan antaranja, sepandjang pertimbangan saja.

Tjoema saja heran dalam adapt s.ch S.P soedah tahoe bedakan dalam Vereenigengen Bp oentoe lid Gemeente, saja tidak menampak perbedaanja dari beliau itoe!

Amat sangat laga, jang orang bisa toedoehkan kesalahanja Hoofdredactur B.M dalam saja poenja toelisanja j,t dengan zender alasan apa tapi ja- sesorang ada merdeka boeat toedoehkan sesoetoe hal atas orang lain jang tidak berhadapan denganja.

Begitoelah atas toean-toean Candidat li Gemeetraad j.t kita poedjikan akan bekerdja goena bangsa, dan dengan sedaja akan bersoeara jang berfaedah goena kita orang dalam itoe persidangan kelak!

JOENoes

N.B Toelisan-toelisan jang saja beri tanda:

*) ada boeat penanja toean, Sumatraan dan jang lain dari Soetan Parlindoengan selainja pendjawapan dari saja J.

Kabar Redactie

Oleh sebab berhoeboeng dengan perbantahan pikirannja Hoofgredacteur kita M Joenoes dengan toean Sumatraan dan toean Soetan Parlindoengan, maka terpaksa toelisan itoe memakai tempat jang sedikit loeas dalam kita poenja B.M beri koet ini hari.

Hal itoe kami harap tidak mendjadikan goesnja atau boennja toean-toean pematja jang terhormat, apakata hal itoe djoega menoeroet pendapatn kami ada bertali dengan kepeloean kita orang banjak.

Chamis, 29 Augustus 1918

CHABAR KOTA

Tidak Terbit

Boeat merajakan hari lahirnja Seri baginda Koningin Wilhelmina hari 31 Augustust ini, loesa berbetoelan pada hari Saptoe, soerat kabar B.M tidak di terbitkan.

Begitoe djoega took Setia Bnagsa tidak di boeka pada hari j.t

Maaloemat

Toean-toean langganan jang terhormat diharapkan dengan sangat akan memenoehi wadjibnja boeat mengirimkan pembajaran B.M. kita

Bagi toean-toean jang tidak menjempoernakan pengharapan kami ini, soedah tentoe kelak terpaksa lagi akan dikoendjoengi B.M dari sebab hidoepnja B.M adalah harapan nafkah dari toean-toean langganannja!

ADMINISTRATIE

Postkantoor

Berhoeboeng dengan hari lahirnja Seri Baginda Koningin Wilhelmina (31 August '18) oeroesan post dan I.I tidak diboeka hanjalah digantikan hari minggoe 1 Sept '18 jaitoe terboeka boeat keperloean soerat-soerat aangeteekend sadja moelai poekoel 8,22-10,22 sedang oeroesan telegram akan terboeka seperti kebiasaan hari Minggoe selamnja.

Zwarte lijst

Terhitoeng dari 23 ini boelan telah dimasoekkan lagi dalam lijst hitam Inggeris:

H.P.Biezeveld _Bandoeng, O.van Eigen dan J.H Meerwaldt
___Sematra, E.Hoijer Silindong _medan dan Batavia, H Ydens

_Tapanoeli P Luttringhaus dan Dr G Schoter _ Java dan Thoi Heng
_medan

Dikeloerkan dari Iijst Indragiri Cultuur Mij (Gading Est, Aijer
Moelik Est dan Sei Sago Ertate)

Correspondentie

Banjak permintaan dari toean-toean pembantoe dan penoelis
jang kami telah terima karanganja minta dimoeatkan dalam B.M dari
sebab seringkali kekoerangan tempat kami harap toean-toean akan
bersabar doeloe sampai hari terbitnja.

Cholera di Siantar

Di kampoeng-kampoeng Siantar Cholera telah bertjaboel
dengan hebatnja djoega. Dari barisan kedai-kedai di watas Simarito
penjakit itoe moelai dan pada permoelaan sekali ialah dikedai-kedai
tempat orang berdjoecalan makan-makan, dimana djoega dengan
sebentar itoe kelihatan 3 atau 4 orang orang jang mendjadi korbanja.

Sepandjang tjerita orang dari siantar maka penjakit itoe tidak
poela berlama-lamaan hanjalah didalam waktoe 3 atau 4 djam sahadja
orang-orang jang dihinggapinja itoe mengemboesklan napas jang
penghabisan sekali.

Pada doegaan orang, maka penjakit itoe datangnja dari Tiga
Ras

Pada malam Senen baharoelah penjakit itoe dapat dikeyahoei
dan pada malam itoe djoega adalah 15 orang jang berbahaja maoeat.

Orang menjangka bahwa tempat perkoeboeran ta'ada lagi
disebabkan kebanyakan orang mati itoe.

Lebih njata lagi orang mentjeritakan bahwa penjakit itoe
adalah kedapatan seperti berikoet:

Di kampoeng christen 16 orang kena mati 10

Di bonabean 2 orang kena kedoenna mati

Di Naga Hoeta 1 orang kena beloem mati

Sana-sini

Sebagitoe lama, kita tida mengoendjongi B.M sebegitoe lamalah kita melakoekan pekerdjaan spion boeat intip tingkah lakunja itoe toekang advis, jang sekarang seroepanja soedah djadi beberakan.

Kita memang moesti djengkel sekali, kalau treakan orang banjak tapi berpatoean tidak di endahkan.

Hanjalah, orang troesah koerang harap, dapat diperbaiki, bila negeri jang berkedjaan ada menpoenjai parlement. Sebab djago-djago jang ada disana, meskipoen tiada semoenja menaroh bimbang kepada kita orang raajat, jang katanja, bangsa yang tidak boleh di pertjajai, tapi toch djalanan raja itoe, soeda ada terboeka satoe simpangan.

Djaoeh sekali bedanja dengan kerajaan di rumah tangga kita, kita poenja maoe, sebah kita di roemah kira poen sendiri poenja doea kaki doea tangan memang koeat dan mengandjong kita, pardom sabar biar begitoe kewajipan koe menoeroet perintah Balei Moekim, sehao moekim tempati olej kita; pantas ? apa di tempat ramai kita senang beroemah di Medan soedah tentoe senang sama bioscoop ada tiga, sama White Sociteit, de Boer dan Medan Hotel en toco roepa-roepa mas intan, en sama hati sempit berfikir, lain Semarang lain Benkoeloe.

Perobahan kata Benih Mardeka jang dikoetip dari Neratja pasal kiesrecht kita Boemipoetera katanja telah diperbaiki dan kepindaian di hapoeskan

Ja, sjoekoer, kata toean-toean pemimpin bangsa ja djoeara soerat-soerat Courat dan kita memang matoerkan terima kasih pada djago kita disananja sebab memang sepantasnja sadja biar sama haknja raajat jang sama di kehendak mempertahankan tanah ajernja

Rewel benar-benar sama segala-segala di hari toewa, kalau masih soeka sama doenia apa lagi oeroesan lain-lain jang beloem pernah kita ngalami tapi apa boleh boeat bersabarlah kita sama itoe semoea

Djago-djago kita di sana boeka soeranja masing-masing dengan santai maoetra maoe jang tidak di sangka laloe mempihak kepada kita poela ; sampai kepada koerang pertjajanja raajat kepada regering di soearakan

Itoelah djoega satoe parlement alias diwan raajat namanja tempat jang tiada adan larangan memboeka soera meskipun terhadap kepada Regeering dimana nama keadilan tempat terboeka

Entah bagaimana poela siding jang diboelan October jang akan datang apa ada poela melajang soerat-soerat dari pemimpin-peminpin kita, baiklah kita sama bertanggoeh

Soera dari pihak Sumatra Timoer baik menoenmpang sadja ke Atjeh sebab dari sana, kepoetoesan moesapat alias kerapatan, katanja soepaja boleh di banding ke siding Landraad atawa Raad van Justitie karena oendang

Di ssitoe tampak, djago jang mengandoeng Onderwijs dengan memikiri, djoega diri bila djadi rajat ; soedah tentoe soera-soera jang dekeloerkan dari hati jang djernih itoe, bersedap dan bergoembira sekali.

Sajang sekali Benih Mardeka tidak sempat mengetjap itoe soera-soera jang terdengar pada diwan Raajat itoe, dengan teroes meneroes.

Dan perobahan kiesrecht itoe, lagi soedah Lampow; dan sama menantikan kita akan penggantian IId jang lain tahoen

SAMPOEN

Mengerojok politie

Begitoelah pada malam Senin 25-26 Aug 1918 poekoel 12 malam datanglah beberapa ratoes orang Tjina koeli contract kebon Germania jang menonton wajang Tjina jang ada di soenggal

Dan menoenjoelah mereka kepost politie Soenggal sambil mengatakan pak laij paksi dan poenjabo'

Mendengar kedatangan Tjina jang banjak itoe politie poen bersiaplah menonggoe di pintoe gerbangnja dengan senapan

Diantara sipengerojok ada jang melemparkan boeloeh

Setelah itoe politioe poen menembakkan senapanja keatas, bertoeroet-toeroet tiga kali sipengerojok poen larilah poentang-panting sambil mengatakan poenjabo oppat banjat sombong''.

Mendengar boenji soeara senapan datanglah padoeka Dt Moehd Joesoef bekas pemangkoe Serbanjaman dengan beberapa ratoes anak negeri mengiringkan p datoek jang terseboet.

Tiada berapa lama antaranja datanglah 1e Commandant politie-dinaar dari Medan dengan beberapa orang politie berkendaraan kareta angin

Satoe pergi menjoesoel sipengerojok dan bertemoe di djalan kampoeng lalang kira-kira 24 orang Tjina jang mareka lagi moefakat

Teroes ditangkap dan ditahan di post politie Soenggal semalam

Besok harinja datanglah padoeka toean Controleur van Beneden Deli serta dengan P.Luitenant politir dinaar dan ankoer mantra politie memereksa hal itoe

Dari 24 orang sipengerojok, hanja 6 orang jang bawa ke Medan

Bagaimana kesoedahannja penoelis beloem mengetahoei
M.S

Toean Abdullah Sani Melajoe sedjati (Zie B.M No 13 Agustus)

Zooveel hoofden, zooveel zinnen kata orang betoel 'ta' bersalah lagi. Disini dapatlah kita lagi mempersaksikan kebenaran pepatah itoe. Toean Abdullah Sani Melajoe sedjati soedap pasang critiek atas perboetanja j,m T.m Noer dari hal ketoenggangan hati-hati beliau melepaskan anak andanja ketanah seberang boeat menontoet ilmoe. Dari karangan toean A.Sani itoe dapatlah kita pastikan bahasa toean itoe ta'setoedjoe sekali-kali atas kepergian T Doerad ini. Karena apa Marilah kita tengok doeloe satoe persatoe.

TOEAN ABD SANI

Toean berkata sebagaimana telah di siarkan maka T Doerdi itoe ialah dikatakan seorang poetry dari istana mahligai keradjaan serdang, jang biasanja di koeroeng sadja.

Djangan toean tidak tahoe betoel T Doerad ito boekanja boleh dikatakan sdaja poeteri, tetapi poeteri bangsawan asli dari keradjaan Serdang. Dan jang toean bilang kebiasanja berkoerang sadja, ja

kebiasanja maar itoe toch boleh berobah apa toean soedah menimpang dari kebiasaan soedah teroes sesat atau verdwaald sekali-kali tidak. Tidakkah itoe soedah natuur poenja kemaean kalau kita tinggal sadja pada kebiasaan jang zaman doeloe entah bagaimana roepa kita sekarang entah dekat awak berkawan a....a.....a.....p.

Dari hal toean poenja voorsteel soepaja T Doerad ta'oesah begitoe djaoeh pergi boeat menontoet begitoe djaoeh pergi boeat menontoet ilmoe, baik tjari goeroe sadja gadji sendir, sajang tidak (tidak) masoekkan sebeloem T.itoe pergi. Kenapa toean tidak kasi advise doeloe sama T m Noer dan seri baginda Sulthan Serdang, bahasa itoe matjam ada lebih bagoes, tjoekoep poela toean kasi dengan alasanja Saja piker kalau toean tdak laat masoek kan ini voorstel bisa dapat oentoeng sekoerang-koerangnja dapat bintang djengkol of di bendemd djadi adviseur voor.....

Doengaan toean bahasa dengan djalan begitoe ada lebih moerah ja theoeinja maar practijknja bagaimana ?? Toean berkata lagi:

„Seorang Poeteri keradjaan Serdang jang boleh dikatakan tidak kekoerangan sesoeatoe apa djoeapoen telah pergi menempoeh laoetan besar atau laoetan Hindia akan meneroeskan peladjarannja itoelah sesoeatoe peeboetan jang boleh dikatakan... ta'dapat hamba oeraikan lagi”.

Apa artinja itoe....? Perboeatan jang bagaimana ? boeat pengisinja itoe. Tentoe tidak sedikit. Dari sini njatalah bahasa toean betoel-betoel makan hati beroelam djantoeng atas kepergian T itoemenoentoet ilmoe jang bergoena . karena apa? Antahlah

Lagi toean mnegambil tjonto dan memperlihatkan perbedaan pemeliharaan orang orang Europa. Bedanja??

Tidakkah banjak orang Europa jang berada melepaskan anaknja djaoeh-djaoeh melepaskan anaknja? Njatalah toean masih sama dengan katak dibawah tempoeroeng barangkali toean tjoema ngobrol adja.

“Dari ini dapatlah kita lihat, bahwa sesamanjapoen tiadalah pertjaja, koenoen poel bangsa kita Poetri poela

o,O tidak pertjaja sesamanja takoet mengapa Betoellah pikiran toean A.S presies matjam pikiran orang uit de 15 e eew Djadi roepanja karena takoetdia makanja poen ta senang hatinja melihat perboeatan ini.

Pikiran toean itoe baiklah boeang kesoengei Oelar jang senantiasa membawak kotoran kelaoeat soepaja tanah-tanah dekatnja bersih.

Toean seharoesnja mandi doeloe kesana membawak limau! Toean merasa gandjiul betoel itoe perboetan of buitengwoon ja memang sebetoelnja buiten de gewooten diloeat kebiasaan apa salah kalau bertindak kepada jang baik. Djadi toean soeka tinggal itoe kebisaan jang lama-lama berdjalan toetoep moeka sehingga ia nampak djalanen berkoeroeng diroemah menanti djodo datang. Tidak salah jang toean katakan loear biasa ja, Tengkoel inilah memboeka djalan soepaja keloer dari tempat biasa achter de tralies. Barangkali toean ta'ada gevoel boeat merasa bagaimana azabnja boeat perempoean jang ditoetoep sadja seperti orang bersalah artinja ta'ada vrijheid barang sedikit djoea. Tjobalah toean doeloe dibikin poela begitoe entah bagaimana rasnaja, kalau toean hendak mentjoba boleh datang ke S.Tiga roemah toetoepan disana geschikt betoel, haram tola, kita mintakan sama T.Djaksa.

Perampoean-perampoean tentoe ada djoega merdekanja mengapa tidak dia toch manoesia djoega. Sekarang dari segala pihak perempoean berteriak meminta rechtnja, tjobalah toean njalangkan mata sedikit ke Sumatra westkust, barang kali poetoes tali sarawa hendak lari melihat koeatnja bala tentara mareka itoe.

Soenggoehpoen masih banjak orang jang seperti toean ini hendak mehalangi kemadjoean itoe, saja bilang teroes terang ta'kan bisa dia orang moesti teroes.

Selakan toean membatja organ perempoean Soeara perempoean terbit di padang jang dikemoedikan Oeni Sadah, di sitoelah nanti toean persaksikan kemaoean hati mareka itoe.

Pasal jang toean takoetkan itoe, datangnja itoe ketakoetan, karena toean koerang tahoe saloek baloeknja sekolah jang hendak di tempoeh Tengkoel itoe, kalau toean tahoe bahasa ta'ada obahnja

barang kali lebih bagi pengadjaran di Zuster school dari sini, tentoe ta'ada was-was. Lain perkara kalau toean ada mengandoeng takoet lagi awak katjijtiran ta' dapat mengaboin batino sampai doeo tigo..... adalah toean mendengar chabar beritanja bagaimana kira-kira keadaanja dalam sekolah itoe. Tanjaah sama kawan, djangan maloe bertanja nanti sesat di djalan.

Moga-moga berlakoelah permintaan toan soepaja banjak lagio jang seperti T.Doeraad ini boleh lekas toean poenja penjakit berobah of bertambah keras.

Asal sadja toean lama lagi hidoep tentoe banjak lagi toean melihat jang biteagewoon tetapi djangan lantastoean hilang: Heh apa ini dan lantastoean bilang perboetan itoe gila of zoo jets.

Banjak lagi jang gandjil gandjil tr.toe akan bikin toean A.Sani djadi teranganga. ;Lk wensh u dus een langleven toe, boleh mempersaksikan jang gandjil-gandjil nanti.

Kalau ada anak toean betina nanti bikin roemah toetoepan, djangan bisa keloear dan bikin apa. Dengan begitoe dia terpelihara dari iblis doenia.

Ingin saja sebelah, dimana nanti dibikin roemah toetoepan itoe, boleh poela awa menengok, bapo djadinja.

Sehingga inilah saja sadjikan boeat toean A.Sani boeat menolong dia dari penjakit.

MELAJOE DJOEO

Sneevliet mengadoe

Sebagai t.t pembatja telah maaloem toean Sneevliet itoe di pandang berbahaya bagai keamanan dan ketertiban. Maka dari itoe tiap-tiap hari peri lakoenja di hintai sadja oleh spion-spion baik dari Politieke Inlichtigen dienst baik oleh rechercheur dari politie, hal jang mama bikin mendongkol hatinja Sneevliet. Sekarang ia mengadoe pada Proeur General, maksoednja minta keterangan apa boleh mengadoe pada Justitie boeat menontoet kepala dari P.I D. atau Hoofdcommissaris van politie jang selaloe bikin soesah padanja----- Kata S.H.

Soeara kami ra'iat dari tanah Batak (Tapanoeli)

Dengan segenap hati jang toeloes dan ichlas jang terbit dari dalam kalbi sinoebari saja, berharap dengan sebesar-besar harap, soedi apalah kirana padoeka toean Redactuer akan memoeatkan karangan saja jang tiada sepertinja ini, dihalaman s.ch. jang padoeka toean Redactuer pangkoe ini, kalau dadjasanja.

Sesoedah p.t Red memberi idzin, maka saja berharap kalau ada toetoer kalimat karangan saja ini jang tiada sempoerna p.t Red dan t.t arifin pengarang serta t.t. pemabtja jang boediman soedi mema'afkan, karena t.t. sekalian lebih ma'aloem, saja beloem faham tentang karang-mengarang, hanja karena beraninja sadja, seakan menoenjoeakkan kebodohankoe sadja, dihadapan siding medjelis jang arifin dan boediman.

Pada PEWARTA DELI No 98 adalah kita melihat doea kepala karangan jang di toelis dengan Letter besar ja'ni Ie; Acre dan reactie dari rapport Liefrinck di Tapanoeli" Ile, inilah djoega djasanja " : maka kelimat, kepala karangan itoe diiringi dengan (bersamboeng)

Kirik Pewarta~Deli

selagi itoe kirik-kirik di longkong jang bernama P.Deli, masih sadja menajalak, tentoe saja selamanja sedia boeat kemplang padanja sampai berkaing!

* *

SOEDARA SOEKIDJO

Kau djangan tadak tahoe, t Joenoes (B.M) bekerdja disini s.ch ada boeat keperluan pematja dan publiek, dari itoe segala apa jang dikerdjakan, kalau kau poenja madjikan masih beloem mengerti djoega atau bantahan, itoe boleh persetan, gaje gang maar!

Toean Joenoes tidak mesti kerdja boeat ladeni sadja njalakan satoe kritik pendjilat-djilat jang soedah terdjeroemoes di solokan itoe, tetapi lain keperluan jang mendjadi kesengan pematja B.M dan lain pekerdjaan jang perloe boeat publiek itoe teroetama akan di oeroes poela.

Boeat ladenin njalakanja sesoeatoe kirik di longkong P.Deli melainkan itoelah ada akoe poenja resico.

Soekidjo jang terhormat Bilang pada madjikanmoe apa goena banjak tjerewet lagi boeat berteklat-teklat perkataan jang berada di dalamnja itoe perbintjangan sampai begitoe menjimpang dari pokoknja pertikaian.

Itoe hal meski dipoeter-poeter toch tidak bisa berobah sampai kemana, memang nja soedah salah masa bisa dibilang betoel djoega

Kau poenja madjikan lagi-lagi poedji M.G.C dengan alasan biar tidak berhak asal bersatoe hati, akoe maoe bilang biar bersatoe hati kalau tangkap angina poes-poes alias Apa goenja , lebih baik pandjat madoe-lebah di poehoen toelang dari pada tenggak botol kosong

Semoea alasanja t Joenoes soedah terangkan boekan, maoe apa lagi ? maoe adjak t Joenoes menjimpang kedjalan perang pena? Hm lain doeloe lain sekarang sobat, orang sekarang djangan harap St Pandorngan bisa adjak naik Corussel barangkali ia sendiri bisa dikomogikan orang sekarang sampai moemet!

Bilang pada madjikan moe didalam kalangan pers, djangan bilang seboetan : langkali, pentjak of bersorak; keok”, pers boekan gelanggang orang adoe pentjak of adoe ajam, Journalist of Lerder bangsa jang sedia misti adoe pikiran dengan djalan betoel boekan di bawak tjara mentjak-mentjak, kalau adoe gasing itoe boleh sebab kena djalanja

Lagi bilang pada madjikan moe kalau maoe oekoer topengnja orang, baik djengkah doeloe Lidahnja sendiri

Kalau ia kata akoe topenja t. Joenoes tentoe kau KEDOKNJA St Parlindoengan, ja, kalau tidak MAMPOE djawab satoe pertanyaan, bilang sadja tidak perloe ladenin, itoe paling senang boekan?

Hm ! publiek djoega tidak mata kajoe!

SOERIADJI
(Looper B.M)

Samboengan

Pandjng lebar oeraian jang maksoednja bersetoedjoe dengan pikiran jang hendak MENINDIS KAMI RA'IAT JANG MISKIN DAN

LEMAH jang berdiam di Tanah Batak (Tapanoeli), maka oeraian jang penting adalah seperti dibawah ini.

Kemaren kami mendapat chabar dari seorang Toean jang baroe datang dari Tapanoeli danjang kami pertjajai pengatahoenja bahwa di tapanoeli sekarang soedah timboel satoe garakan dari orang-orang jang tidak menjoekai perdjalannja toean Liefrink ke Sumatera gerakan mana boeat melawan kebenarannja raport toean Liefrink itoe. Dari sebab kerasnja propaganda dari kaoem reactionair itoe, soedah ada satoe-satoe di antara anak negeri jang menjatakan mereka lebih senang berkepala kepada districtsbestuur (demang-demang) dari pada kepala-kepala koeria itoe.

Keadaan raajat Tapanoeli tidak dapat disangkal lagi, sesoenggoehnja seperti boenji rapport dari toean Liefrinck itoe, dan kalau menjimpang dari boenji rapport itoe, njata soedah ada meslihat lain di dalamnja, meslihat itoe dengan ta'oesah kita menaroeh sjak lagi, barang tentoe terbitnja dari orang-orang jang mendjadi reactionair rapport toean Liefreinck

Kita boleh pertjaja, kalau terbitnja gerakkan itoe, dari orang-orang jang berpengaroeh ra'dapat tiada ada djoega, satoe satoe orang Anak negeri jang terperdaja menoeroet maoanja. Anak negeri jang terperdaja itoe disebabkan.

1. Berkesoemat kepada salah satoe kepala koeria
2. Perkaranja Sendiri dengan salah satoe kepala koeria (personilke rancune)
3. Bersoeka hati melihat kehinaan salah satoe kepala koeria (persoonijke ledvermaak)
4. Ingin kedoedoekan kepala koeria direndahkan soepaja sama tinggi dengan dia
5. Dia atau familienja ada harapan di angkat djadi demang

Sedang boeat keperluan orang banjak di Tapanoeli, sekali-kali tidak

Kami merasa heran dan kasihan melihat orang Tapanoeli kata toean itoe beloem

djoega maoe insaf, mendengar disana sini seloeraoeh Hindia orang sekarang soedah merasa djemoe berkepala ini ambtenar, jang mana boleh di seboeat tidak lebih dari perkakas Euro. Bestuue. Orang sekarang asjik meminta soepaja orang orang jang mengatoer pemerintah itoe, seboleh-bolehnya jang diangkat menoeroet pilihan orang banjak.

Kepala-kepala Bomipoetera sangat merasa keberatan berkepala Demang, anak negeri djangan di kata lagi, sebab sebagai semoes orang soedah maaloem, anak negeri di Tapanoeli lebih soeka berkepala Radjanja sendiri dari pada berkepala Demang.

Meskipun radjanja itoe pada pemndangan Pemerintah sangat ketjil, renda dera djatnja, tidak berdjasa boeat negeri, boekannya telah banjak kepala-kepala koeriah jang dipetjat dari jabatannya, djabatnja jang dipoesakanja dari nenek mojangnja toeroen-temoeroen (1) dengan alasan jang mereka tidak sanggoep mendjabat pekerdjaan itoe, pada hal soedah berpoeloeah tahoen ia dalam djabatan terseboet dengan selamat (2) adalah pada perasaan anak negeri radjannja itoe, bukan boneka (3) jang berangkali sebagei persangkaan Pemerintah, malahan adalah mareka radja jang sebenar-benarnja radja (4) jang semendjak dari poerbakala selamnja memimpin (5) anak negeri, jang dihormati (6) dipertjaja (7) dan di djoendjoeng tinggi oleh ra'iat

Directuer B.B sendiri pergi ke Tapanoli, tentoe pedaoke toean itoe akan beronding dengan kepala-kepala koeriah disana dari hal hendak menghapoeskan djabatan Demang.

Moedah-moedahan lekas dihapoeskan djabatan Demang itoe dan diganti kembali dengan kepala-kepala koeriah sebagei doeloe, tetapi hendaklah setjara keadilan soepaja, mendapat keselamatan anak negeri.

Setjara keadilan kata saja, ialah soepaja seleroeh Tapanoeli berkepala koeriah jang bergadji dan gadjinja itoe, soepaja didapat keselamatan anak negeri wadjib benar-benarlah dilebih dari jang soeda-soedah jani 3-4 kali.

Kalau tidak demikian, pada pendapat saja, tentoelah dibelakang hari ta'kan habis-habisnja kekoesoetan dari Tapanoeli, sebab.....ja, toean-toean boleh timbang sendiri”

Sampai disini boenji dari hal itoe

Menoeroet oerian jang yterseboeat diatas ini, njatalah pada kita bahwa jang empoenja oerian itoe jaitoe: famile-famili dari kepala-kepala koeriah atau orang-orang jang berada (kaja) jang soeka kelakoean MENDJILAT-DJILAT DAN TOEROET-TOEROETAN MENINDIS KAMI RA'IAT JANG MISKIN DAN LEMAH DI TANAH BATAK (Tapanoeli) oleh karena miskin dan lemah kami itoe, maka kami mendjadi koerang berfikir mentjari daja oepaja jang koeat, boeat menontoet merboeat kemerdekaan jang memang milik nenek mojang kami TOEROEAN-TEMOEROEN DARI DAHOELOE KALA.

Setelah zaman Pemerintah Belanda melindoengi tanah toempah darah kami (tanah Batak) maka milik kami itoe terserah kepada kepala koeria; oleh sebab kepala koeriah itoe telah mendapat anugrah pangkat jang lebih berkoeasa dari pada nenek mojangnja, maka mereka poen bergirang hati, sambil mempoergoenakan kekoesaannja itoe, akan menindis kami ra'at dengan tindisan jang amat sangat samapai kami menanggung kemelaratan jang amat sengsara, mendjadi kami tiada mampoe akan menontoet kemanoesiaan jang sempoerna sedang kepala-kepala koeriah dan familinja serta orang-orang berada bertambah tambah gemoek dan senag serta koeat berkoeasa dan moelia, memboeat mereka itoe, akan di goenakan menindis dan menghinakan kami ra'iat, soepaja kami selamnja hina dan tiada mendapat poesaka milik nenek mojang kami jang dahoeloe kala. Dari karena lamalah kami menangoeng bahaja tindisan itoe sampailah kami tiada berdaja oepaja akan mereboeat milik-milik kami itoe, hanja kami harapan dengan kemoerahan Pemerintah sambil kami mintak do'a kepada Allah jang maha koesa, moga-moga terlepaslah kami dari bahaja tindisan jangamat dahsjat itoe.

Tiba-tiba dengan ta'dir Allah jang maha koeasa, maka tergeraklah kemoerahan Directuer B.B mengoetoes toean Liefrink,

melepaskan kami dari pada tindisan itoe, dan memberi kekoesaan pada demang, serta mentjaboet kekoesaan kepala koeria. Setelah kami terlepas dari bahaya tindisan itoe, maka kami poen moelailah mendapat berdikit, maka kami poen moelailah mendapat berdikit, kekoetaan, goena mereboeat memang milik-milik mojang kami dari dahoeloe kala.

Oleh karena kami moelai mendapat memboeat berdikit milik, kami itoe, maka kepala-kepala koeria dan familinja serta orang-orang berada jang berlakoe mendjilat-djilat itoe poen tjemboeraan, laloe memperboeat voorstel kepada Directuer B.B meminta soepaja mereka itoe kembali mempoenjai kekoesaan seperti jang telah soedah: oleh karena voorstel mereka itoe tiada diringi dengan voorstel kami ra'ia, maka tiadalah halangan bagi Dir B.B akan mengoetoes toean regeering Commisaris Liefrinck, kembali ke Tanah Batak membawak rapport akan menghapoeskan districtsbestuur (demang-demang) serta akan memberi kembali kekoesaan kepala koeria.

Banjak ma'af serta ta;zim
NAPOSO BOELOENG SIPIROK
(Batak sedjati)
Tor Simoep Boedjing op den 1918
Akan disamboeng

Arba'a, 10 Maret 1920

CHABAR KOTA

Verslag Algemeene Vergadering Sjarikat Inl Pers. D.S.M

Oleh sebab ini verslag ada penting sedikit maka kami petik seperti dibawah ini :

Petang Selasa tanggal 17 djalan 18 Februari jbl, telah dilangsoengkan masjawarat besar dari Sjarikat kita, dibangsal lama Javastraat Medan, dihadiri oleh ± 400 leden antara mana Bastuur dari groep P.Braijan, T. Langkat L.Pakam dan T Tinggi jang mawakili beratoes leden.

Poekoel 9 betoel toean Met Baginda Radja jang djadi Voomezitter moelai boeka bitjara sambil menjatakan sesalnja, karena pemoeke kita toean H, Oemar tidak bisa datang dari P. Berandan sebab tidak mendapat keizinan dari Cnefnja, begitoe poela M, Soensoro berhalangan sakit.

Sebagai bisa toean Voorziter mengoetjapkan selamat datang dan terima kasihnja pada jang hadir dan menjatakan girang hatinja, sebab dalam madjelis ini nampaklah saudara sebagei soedah mengetehoei faedahnja persatoean roekoen dan damei jang amat bergoena sekali pada tiap-tiap golongan, sehingga dari djaoeh den dekat soedah ambil keperluan datang boeat memperbintjangkan nasib kita kaoem boeroeh dalam golongan D.S.M

Kita pegawei boemipoetera ringkasannja kaoem boeroeh di D.S.M ini semata-mata sebahagai pekakas bernjawa belaka. Sama tahoelah saudara, bahwa dengan tenaga peloech mendidik dari sebagian besar bangsa kita itoe menimboelkan laba jang berkian kian pada indoeck semang (madjikan) kita, sehingga melimpahlah bagi bangsanja, djberikan wang gandjaran setiap tahoen dan gadji merekapoen ditambahi berganda-ganda.

Bangsa kita, selainja menderita serba kekoerangan dari hal itoe belandja, serta meloepakan nista dari kepala-kepala : ang memberi kerdjaan, senantiaza jakin dan radjin melaloekan

kewadjabannja dengan djoedjoer hati. Biarpoe selaloe mendapat antjaman poekoel seperti Karimin II di Belawan itoe, malah kadang kadang hendak di lepas dari pekerdjaan lanteran kesalahan jang sedikit.

Pemitjara mengoeraikan azas dan sikap nya Sjarikat ini. Personel D.S.M. Doehoeloe kata pemitjara, awal berdirinja Sjarikat kita ini hanjalah berdasarkan pada tolong menolong dalam hal kematian sadja, dimana pada masa itoe amat soekar kita mendapatkan bantoeahan bila toemboeh hal kemalangan, Karena zaman itoe jang kebenjakan faham kita hanja seolah olah nafsi-nafsi sadja soenggoehpoe sedjak itoe hal kehidoepan hati beloem berhoeboengan benar, maka segan-seganlah easanja melahirkan dia, melainkan dipendam sadja dalam chalboe.

Akan sekarang, selangkah selangkah madjoelah kita dalam hal memikirkan perbaikan nasib, telah beranilah kita menjampaikan tjita tjita jang berkoeroeng selama ini kepada pembesar kita.

Saudara-saudara tertoeleh sama mengatahoei, apapoe djoega bila kita main menjerah (tawakkal) tapi tidak bergerak mendjalankan oesaha, nistjaja salah I'tikat itoe.

Pemitjara melandjoetkan pidatonja, bahwa segala itoe jang mendjdikan keberatan-keberatan kita, boleh diseboet sebab salah kita sendiri tidak selaloe menjampaijannja pada pembesar kita, memintak perbaikan nja nacib setjara patoet menoeroet keadaan zaman ini. Indoek semang kita itoe tentoelah ta'kan tahoe setjoekoepnja bagaimana kemelaratan kita hidoep dalam sepah jang amat ketjil itoe, sekalipoe ja tahoe djika tidak dimintak, melainkan sebagei menantikan hoedjan titiklah adanja,

Manakala kita semoefakat memintak perobahan jang baik bagi kelonggaran penghidoepan serta menerangkan alas alasan jang sebenarnja, nistjaja terboekalah fikiran pembesar kita itoe akan menimbangnja seretoesnja memperkenankan permintaan kita mana-mana jang dirasanja pantas. Hal ini njata benar baekinja, ingatlah senasa boeat moefakat diatas nam Sjarikat kita mengoetoes saudara i.i H. Oemar, Mohamad Shaleh dan O.K Ozir menjampaikan keberatan dan memintak perbaikan nacib kita kepada pembesar,

meedah, han sedikit sedikit akan diperoleh djoega hasilnja, misalnja Oratificatie dan lain-lain.

Dari sebab itoe wahai sandarac-saudara djikalau teroes setoedjoe pada perasaan masing-masing tetaplah setia pada Sjarikat kita, sebab dengan djalan berserikatlah dapatlah kita menjampaikan perasaan itoe pada pembesar, dan dengan itoe djoelah pembesar tahoe dan pertjaja akan kesengsaraan kita.

Penoeoetop bitjaranja, toean Voorzitter memperingatkan poela soepaja dalam masjwaet ini sejogianjalah lid-lid menerangkan perasaan masing-masing, memikirkan serta menimbang haloes sesoeatoe jang diroendingkan.

Kemoedian toean Voorzitter memperilakan toean Kadiroen membatjakan soerat voorstel dari Groep atau poen leden, sebab toean Secretatis Zaim tidak hadir, sementara adjuact Secretaris toean Marawasin oezoer kannasakit.

Voortel dari Groep T. Tinggi

- 1e Mintak disampaikan pada toean Adminsterateur D.S.M mohon dibesarkan maximum dan verhooging gadji dan menambahi gadji sebanjak duurtetoeslag jang soedah ditjaboet, atau poen menimboelkan kombali duurtetoeslag itoe.
- 2e Hoofdmandoer Weg en Werken patoet beroleh wang Kilometer, begitoe poela voorwerker soepaja beroleh overwork jang mana mereka poekoel 3 a 4 tempo soedah moelai djalan periksabaan, sebelum trein no satoe melaloei djalan itoe.
- 3e Kepada werklieden KI 1 dan 2 haroes mendapat vrijoiljet KI 2 sedang waktoe verlof haknja disamakan dengan beanbte KI 3,4 dan 5 dikapal dan sebagei pegaweij bangsa Europa mendapat vijbiljet boeat familiebezoek, bangsa kita bormipoetera poen haroes mendapat.
- 4e Dengan perantara D.S.M dimntak kepada pembesar negeri (Gemeenteraad) soepaja mengadakan penerangan lampoe

sepanjang penerangan dari bangsal pegawai Tractie sampai bangsal pegawai Weg en Werken

5e Kepada S.L.P.D.S.M dimintak soepaja lid lid jang pensioen sesoedah 25 th, dienst, akan mengadakan derma wang boeat pembeli sesoeatoe tanda mata baginja. Demikian lagi Sjarikat haroes menetapkan bilal boeat mengoeroes orang jang meninggal.

Voortel dari Groep Tandjong Balei

1e Mohon soepaja beampte b.p.beroleh djoega verlof 14 hari ke Brastagi sebagai berlakoe pada bangsa Europa

2e Seroepa dengan voorstel groep T.Tinggi jang terseboet dalam angka 3 dan 5.

Voorsyel dari bahagian sebelah L.Pakam jang diwakili oleh toean Oesin schrijver disana:

1e Atas permintaan pegawai telefoon disana soepaja dalam bahagian telefoon diadakan rang 4 dan 3 bagi telefonist.

2e sebagei di L.Pakam begitoe djoega pada lain-lain tempat, perdjambanan hampir sekali dengan bangsal, mohon di didjaoehkan soepaja terhindar dari baeboesoek jang bisa mendapat penjakit.

3e Tempo bekerdja jang lamanja 12 djam sehari itoe mintak dikoerangkan hingga 8 djam sadja, bila lebih lama dari itoe haroes mendapat overwork.

4e Permintaan dari toean Moes Station chef galang soepaja D.S.M mengadakan pangkat bangsa boemipoetera selakoe Inspecteur pada bahagian Beweging. Dengan begitoe moedah moedahan mendapat penerangan dengan tjoekoep peri hal melakoekan pekerdjaan.

5e Seroepa dengan voorstel groep T Tinggi jang terseboat dalam angka 1 dan 2

Setelah itoe Abdul Moethalib menjorongan bitjaranja:

1e Dipertimbangkan pada masjawarat soepaja Sjarikat mengadakan koempoelan wang jang setjoekoepnja penambahi wang kas Sjarikat jang ada sekarang, goenja persediaan manakala perloe dipakai, misalnja mengadakan

Drukkerij sendiri, mengadakan kantor dll yang itoe dapat di koelip 5 % dari Gratificatie yang akan diterima nanti bagi seseorang

2e Mohon Soepaja di bahagian Controle diadakan soatoe tjabang dari Sjatikat kita yang dioeroes sendiri oleh mereka

3e Menetapkan bilal yang terampil dari orang loearan boeat mengeoroeskan hal kematian, begitoe poela mintak di sediakan alat-alat pembawa mait.

Toean Soekiman menerangkan bagaimana pentingnja djawatan pakmeester yang mendjaga barang-barang dalam baggage antara mana dimoeat goeni post yang tidak terkira harganja, akan dipoenggah berlekas-lekas pada station. Kadang-kadang oleh kelieoenja krai yang memoat sehingga mendjadikan sjak hati yang mentjemaskan. Demikianlah baharoe ini telah digeledah roemah seorang saudara kita dan menangkap dia teroes di boei karena tersangka mehilangkan goempost yang dibawahnja selagi ia dienst pak meester

Oleh yang berkewajiban roepanja tiada menjelidiki hal itoe dengan seterangnja pada hal goeni post itoe sebenarnja boekan hilang.

Gadji pakmeesteer pakmeesteer menanggoeng kewajiban sepenting itoe, tiadalah rasanja sebanding, maka dimintak pada masjwarat soepaja menjampaikan keberatan ini kepada pembesar kita dan mohonkan pangkat pakmeesteer itoe disamakan pendatanja dengan rang 5.

Harap dengan segira kata pemitjara

Vergadering tepok tangan ketawa bahwa kegirangan.

Kemoedian toean Voorzitter mempersilakan yang hadir soedi menerangkan perasaan masing-masing, kebanjakan yang hadir mendjawab bahwa apa-apa yang terasa dalam hatinja hendak diperkatakan, soedah sama ada terseboeat dalam voorstel voorstel yang soedah diterangkan, sebaiknjalah sekarang vergadering menimbang-menimbang apa yang akan djadi boeah pemitjaraan kita itoe.

Toean Voorzitter kombali menerangkan adakah setoedjoe sjarikat kita ini dihoeboengkan dengan V.S.T.P di Semarang itoe dan

masoek djadi soeatoe tjabang di medan sini, sambil menerangkan dengan ringkas faidahnja mentjampoeri doea perkoempoelan besar itoe.

Toean Amat Moeda menjorongkan bitjarnja lagi sebagai poatoesan leden vergedering di T.Tinggi tanggal 15 2 '20 soepaja dimintak keringanan bagi hoekoeman saudara counducteur Mahmoed jang dengan poatoesan toean besar Chef van Beweging, Mahmoed haroes membajar beras jang soedah diambilnja dan verlofnja ditarik. Tapi vergeadering menolak sebab menimbang hoekoeman itoe soedah sepatoenja.

Setelah bertoekear-toekaran fikiran teroetama dengan toean Abas dengan hebatnja maka masjawarat menimbang dan memoestoekan orang banjak bahwa:

1e Sjarikat kita hatoeslah mengadakan wang setjoekopnja boeat pertahanan manakala perloe dipakai, karena wang kas jang ada sekarang tiada mentjoekopi maksoed seperti pemboekaan Drukkerij, kantor dan l.l akan diambil 5% dari wang gandjaran jang akan dipeoleh tahoen ini. Bagi jang ada kesangoepan sebaik-baiknya moelai sekarang di gestort pada groep masing-masing. Berboehoeng dengan itoe contributie dinaikkan mendjadi f 0,20, f0,35 dan f 0,50 bagi lid jang gadjinja dibawah f 30, f50 dan f 0,75 seboelan.

2e Vergading setoedjoe benar sopaja Sjarikat kita ini di goeboengkan dengan V.S.T.P. Semarang begitoe poel memasoeki Vakcantrale itoe kalau pikoelan S.I.P.D.S.M tidak menagoeng belandja terlaloe berat nanti.

3e Diterima baik voorstel tentang mengadakan bilal, maka tiap-tiap tjabang haroeslah mengadakan dan mentapkan bilal itoe dengan belanja Sjarikat.

4e Mengirim motie pada pembesar D.S.M akan memintakan:

- a. Maximum gadji ditinggikan, verhooging 2 x sebanjak jang sekarang.
- b. Gadji ditambah lagi sebanjak 2 x toelage jang soedah ditjaboer atau poen menghidoepkan toelage perang itoe kombali selagi mahal belandja.

- c. Machnist dan stoker begitoe djoega onderopzichter Tractie haroes diberi ptimie sekoerang-koerangnja sebanjak jang dahoeleoe pada seboeloemnja perobahan jang ditentoeakan oleh D.O no 980.
- d. Setelah 5tahoen mendjalankan diensipakm,haroeslah diangkat djadi conducteur, atau disamakan haknja dengan tang 5.
- e. hoofmandoer Weg en werken diberi wang djalan seroeпа dengan conducteur
- f. pegawai rang 3 beroleh tempat kl 2 dikapal sewaktoe verlof sebagaimana diperoleh rang 1 dan 2
- g. teekenaar, diteroeskan sampai rang 2, begitoe poela telefonis sampai pada rang 4 dan
- h. berlakoe itoe maka masjawarat menganagkat commissie borkoe Bep. Betreffende het Personeel bagi beambten dan werklieden pangkat I

Setelah itoe maka masjawarat menganagkat commissie boeat periksa keadaan wang masoek dan keloer selama tahoen jang soedah, terdiri atas toean Amat stationschef Kwala, t Abas cs Selesseh dan t Abdul Moethalid, maka setoedjoelah keadaanja :

Pendapatan selama tahoen 1919 f 2067.85 Belanda boeat pertolongan mati, soerat-soerat dan bantoean pada pener soerat boelanan S.I.P.D.S.M	173233
Pendapatan Bersih	f 335.52
Pendapatan bersih selama tahoen jang soedah	f 998.84
Djoemlah	f 1334,36

Kemoedian didjalankan pilihan boeat mengangkat Bestuur baroe dilakoekan menoeroet stemblijet. Dengan demikian poetoesan masjwarat diangkatlah mendjadi

Hoofdbestuur:

Si Met Baginda Radja

President

Mas Soendoro

Vice

Kadiroen

1e

Secretaris

Achmad Chatid

2e

Secretaris

H. Oemar

Commissaris

Selasa, 16 Maart 1920

CHABAR KOTA

Plaatselijk Comite boeat Penoeoeng Medan 13 Maart 1920

Menoeroet sebagaiamna permintaannja Central Comite penoeoeng, pada tanggal 12 Maart jang laloe saja telah mengoendang leden Plaatselijk Comite boeat bermoefakat

Permoefakatan ini di koendjoengi oleh segala leden djoemlahnja toedjoe orang jang di bitjarakan:

- a. pekerdjaan plaatselijk Comite penoeoeng
- b. pekerdjaan dalam dapoer pemasakan (gaarkeukens)
- c. permoefakatan antara plaatselijk Comite penoeoeng dengan pemimpin dapoer pemasakan'

Pekerdjaan Plaatselijk Comite penoeoeng di bagi doea.

1. memeberikan beras
2. membagikan oeang.

Sebagian besar dari anggota Plaatselijk Comite penoeoeng bersetoedjo di teroeskan pembagian beras dengan ta'oesah dihentikan dapoer pemasakan. Pada oemoemnja ternjata, bahoe dengan pembagian oeang boleh diteroeskan. Apa bisakah di pertjajai oeang jang diberikan itoe dipakai menoeroet keperloeannja rata-rata tida' hal ini mengoerangkan boeat beras

Telah diambil kepoetoesan boeat diteroeskan apa jang soedah di atoer pada pertama kali dari hal memberikan beras maepoen dalam membagikan oeang

Dengan tieda ingat keroegian jang berhoeboengan dengan dapoer pemasakan poedjian ada djoega boeat itoe tempat penoeoeng.

Plaatselijk Comite pertoeoelan telah tahoe dari hal jang diwartakan soepaja dengan pekerdjaan dapoer pemasakan diteroeskan.

Moefakat akan diadakan antara Plaatselijk Comite penoeoeng dengan pemimpin dapoer pemasakan boeat beroesaha soepaja orang tiada mendapat doea kali pembagian.

Kebanjakan dari anggota Plaarselijk Comite penoeloeng mempoenjai pikiran bahoea kendatipoen ada berkesalahan pembagian beras dan oeang sebagian akan terdjatoeh pada orang orang jang tiada mempoenjai kemampoean dari sebab ada orang-orang jang sakit, loeka, toea dan lain lain jang tiada bisa pergi kedapoer pemaskaan

Banjak sekali orang mendoega, bahoe pembagian beras dan oeang adalah pekerdjaan dari dermawan Majoor bangsa Tionghoa. Di ambil kepoetoesan, jang poenja pekerdjaan ini jaitoe Central Comite penoeloeng, tetapi di djalankan oleh Plaatselijk Comite penoeloeng, di dalam hal ini teroetama dibantoe oleh Majoor bangsa Tionghoa dan seteroenja derma dari pendoedoek dan corporaties di Medan.

Penoetoeop di ambil ketetapan oleh Plaatsejik Comite penoeloeng boeat memberitaoe kesoedahanja pemitjaraan pada pers (soerat Chabar)

Atas nama Plaatselijk Comite penoeloeng

Voorzitter

D.MACKAY

Secretaries,

WINCKEL

Boeat koelie

K.P.M nanti sediakan kepalnja bernama: Van Dieman sangadja boeat bawa koeli sadja. Dan ditentoean berangkatnja hanja dari Tandjoeng Periok ke Belawan. Sebagai tahoen-tahoen jang akan datang, perkebonan djadi besar, dan perloe pakei banjak koeli, karena Immigratie Tjina tidak bisa kasi koel djadi moesti dapat koeli dari Djawa.

Digondol f 2000

Seorang poetih H.E.T namanja menginep di Raffleshotel di Tandjoeng Balai. Tiba-tiba dia lenjap dan wang dari touke itoe hotel banjknja f 1975 poen hilang, sedang bajaran menginepnja poen diperloeas sadja.

Kemoedian, baroe ketahoean jang itoe orang poetih memakei auto ke Medan

Politie jang dirapportkan, tjari itoe orang poetih.

Pet emas

Aneta kabarkan jang toean Roos van Raadschoven Asistent Resident Langkat telah dibonoend mendjadi Resident Ben koelen menggantikan toean Westenek jang diangkat mendjadi Resident Palembang.

Pengadean Medan

Orang banjak jang datang boeat mmengadeikan dan menemboes di roemah gade Medan pada merasa djengkel hati dihari Minggoe kemaren, karena dari djam poekoel 2 siang sampei poekoel 5 sore pegawai itoe gadean tida maoe oeroes.

Orang tida taoe apa sebabnja; apa hal begitoe bisa djadi?

Chamis, 18 Maart 1920

CHABAR KOTA

Lari sadja

Seorang Djawa tertangkap oleh politie di sangka pelerian, maka dipereksa baroe dapat taoe, jang dia soedah teeken djadi Soldadoe di bandoeng dan terima voorschood f 200 lantasi lari teken koeli contract f 75 toeroen dari kapal Belawan lari lagi dan sekarang ketangkap.

Soedah ketangkap

Itoe toean jang lari dan mentjoeri di Raffles Hotel di Tandjoeng Balei, kabarnja Mantri politie Kisaran telah tangkap.

Bestuur-vergadering S.I Medan Deli.

Nanti tanggal 21 Maart 1920, Bestuur S.I Medan Deli akan membikin Bestuur vergadering, menetapkan waktoe masjawarat besar, boeat:

- 1- membitjarakan rentjana verslag tahoen 1919, menjiarkan perhitoengan wang dan memilih Bestuur
- 2- menentoekan actie S.I.
- 3- propaganda vergadering

Meminta tanah

Toean Oeloeng Loebis, president S.I Salahadji, telah dioeloes soedara-soedara S.I Salahadji boeat menghadap pemerintah besar di Langkat dan kalau perlo hingga ke Medan boeat memintakan tanah boeat di dekat Silahadji boeat peroesahaan rajat.

Moedah-moedahan oesaha soedara oeloeng Loebis itoe ada berhatsil bagoes sekali, jang mana dengan begitoe tahoen ini, boleh diharap pendoedoek Salahadji akan dapat berladang padi, melawan kesoesahan maka dan diwaktoe ini.

Perbagian tanah

Orang sampeikan pada kita bahwa kepala kampoeng Soengei rengas, wak Rono jang dipertjajakan boeat membagi-bagi tanah jang dipindjamkan oleh Medan Estate goena raajat bertanam barang makanan, itoe kepala kampoeng ada berlakoe tjoerang, sehingga antara orang kampoeng jang miskin ada jang mendjadi korban dari itoe ketjoerangan dan sangat menderitakan.

Commissie dari itoe perkara, kita harap soeka pereksa pada orang kampoeang di Sei Rengas (kampoeang Darat) benar tidanja ketjoerangan itoe berlakoe.

Barang terdapat

didalam goedang dari havenkantoor di Belawan ada tersimpan 9 drums benzin berisi 180 liter dan 6 drums jang kosong dan diloearnja ada merk Asiatic petroleum Co, Shell”, jang terdapat ditepi pasir di Poelo Djemoer.

Barang siapa jang poenja, bisa oesoek Kantor Havenmeester disana.

Ovenbare vergadering S.I Bindjei

Dengan dipimpin oleh toean Mohamad Samin, nanti tanggal 28 Maart 1920 akan diadakan openoore vergadering oleh S.I Langkat hoeloe di Bindjei, jang dibitjarakan :

1. Menjiarkan rekening en veratwoording
2. Mengangkat bestuur baroe
3. Menerangkan azas S.I dan propaganda
4. Menetapkan actie S.I boeat semoea
5. Apa jang toemboeh dalam masjwarat itoe

Atas nama Bestuur
Secretaris
M.NOERDIN

Tjakapannja Toean baars

Seorang redacteur dari Deli Courant telah berbitjara dengan toean Baars, jang hendak berlajar ke Semarang dengan kapal Oranje. Kita ambil pendeknja sadja adalah: Lebih dahoeleoe toean Baars bertanja akan angkatannja Geneeteraad Semarang dan hal-hal tentangan Van Hartgsveldt. Sepandjang pikitanja adalah perbandingan antara djoemlah pemilih ta' begitoe besar dan ia berbesar hati bahwa burgemeester Semarang memilih pihaknjadengan dia boekan saja haroes bekerdja bersama-sama.

Sambilmengingatnkan perkataan burgemeester tentang menjjngkirkan diri dari pergerakan politiek waktoe ia didalam dienst. Baars poen berkata, bahwa ia dahoeleoe telah berbitjara tentangan ini dengan buurgemeester. Dia tahoe bagaimana pikiran saja.

Saja ta'akan memboeat riboet di semarang, tetapi saja ta'akan menjtoedjoei pergerakan pengandjoer-pengandjoer Insulinde ?

Anak negeri mesti tahoe betoel, bahwa seorang ambtenaar dari partij apapoen haroes mendjalankan perintah jang diberi kepadanja atau sepeti jang disangkanja baik. Djika sekiranja orang dari pihak lain berkelakoean bengkok, mestinja saja ta'akan dapat dihanbat".

Tambahan lagi toean Baars ta'maoe mentjeritakan kelakoeannja di semaran. Diperbandingkannja Semarang dengan Amsterdam.

Ditjeritakanja keadaan dinegeri Belanda disana dia bertemoel, dengan toean Rutgerts jang mendjadi pengandjoer dari perempoeken rahasia kaoem belsjewik dan ia menaroech heran, bahwa S.D.A.P dinegeri Belanda mengeloearnkan protest tentangan penjebaranja pemogokan. Baars menjatakan bahwa djika begitoe pemogokan ta' memberi hasil.

Waktoe ditanja, apa Baars setoedjoe dengan djoeroesan Bolsjewik, ia mendjawab tentoe!"

Perkoempoelan doenia jang kedoea telah kalah. Jang ketiga jaitoe menang!

Tentangan berita didalam Nieuwe Rott Courant, bahwa dibatas tanah Belanda telah kelihatan serdadoe Bolsjewik Roes, itoe dikatakanja bohonh. Tetapi ia ada merasa betoel, bahwa djoega ditanah Belanda kapitalisme akan dibinasakan.

Kenapa ditoetop

Hari isnajan ddo 15 Maart 1920 pagi, orang-orang jang pada pergi kerdja kekantoor Gouverneur, Belasting, Algemeen, Ontvanger, vendukantoor dan kantoor lain –lain jang soedah tentoe kebanyakan melaloe satoe djalan ketjil antara roemah Controleur Konijnenburg dan kantoor Landraad dimana orang-orang hendak melaloei djalan itoe soedah pada MENGOMEL, sebab itoe djalan soedah ditoetop (pagar kawat) chabarnja jang soeroeh toetop ialah toean Controleur Konij venburg. Djalan terseboeat adalah djalan ketjil, permintasan (pemotong) jang lebih dekat ke kantoor dari padamelaloei djalan Soekamoelia.

Djalan terseboeat, adalah djalan oemoem(openbareweg) , sebeloem terdiri roemah, Controluer, kantoor B.O.W dan kantoor Landraad, itoe djalan ketjil memang soedah ada, dan dalam kaart djoega djalan terseboeat ada terpelihara seperti djalan djalan lain.

Penoetopan djalan terseboeat adalah seolah olah loear biasa karena tidak ada lebih dahoeleoe pembertahoean bahasa djalan terseboeat akan ditoetop. Penoeetopan djalan itoe adalah satoe pelanggaran wet, sebab dalam wet ada terseboeat apabila hendak menoeetop satoe djalan oemoem wadjib lebih dahoeleoe dibikin pemberi tahoean kepada publik.

Ini dengan tiada apa-apa, tahoe-tahoe soedah dipagar dengan kawat jang koat sekali.

Publik berharap kepada Toean Besar Gouverneur dan kepada Burgemeester Medan dan memeriksa djalan jang ditoetop itoe, dan publik minta soepaja diboeka seperti sedia kala, sebab djalan itoe, boekan pekarangan kantoor Landraad atau pekarangan roemah toean Controleur, tetapi ada djalanan jang oemoem.

Boeat mendapat keterangan lebih djaoeh jang itoe djalanan, memang djalanan oemoem (Openbareweg) ada banjak pegawai jang

tertoea dari Gouvernement, misalnja toean van Daalan Commisaris politie sewaktoe doeloe beroemah di kampong Delam dan ada banjak lagi boleh kasi keterangan djoega.

SOERAT KIRIMAN

Vereen D Moehabbah

Kalau kita tida salah ingatan, begitoe djoega sepandjang pendengaran kita bahoew, Vereen. Dj. Moehabbah itoelah jang teroetama sekali berdirinja di OvS. Ini dan sekarang soedah banjak tambahnja vereen vereen jang lain, sedang namanja poen berbagei-bagei poela, bahoew sediri berdirinja vereen jang terseboeat boekan sedikit djoemlahnja orang-orang jang masoek vereen. Itoe, sdang Vereen itoe telah diakoe sah oleh pemerintah agoeng, boekan sadja diakoe sah tetapi djoega telah mendapat reschtpersoo dan soedah bagitoe lamanja Vereen itoe berdiri kita dengar kabarnja djoega telah beberapa kali poela berganti segala berstuurnja (Pengoeroes dalam itoe Vereen)

Ada poen Vereen, itoe sepandjang pendengaran kita djoega ialah goena boeat Veren Overleden (mati) sadja lain. Dari itoe tidaklah kita lagi dengar apa-apa keperloeanja itoe Vereen, bila kiranja boeat Vereen, mati sadja kita rasa tidak begitoeperloenja sebab apa? Ja! Sebeoem ada Vereen di O.vS ini memang kalau seandainja bila ada orang-orang mati toch bisa djoega dapat tertoloeng dari kaoem-kaoem sebab beeani kita bilang begitoe ialah maksoed vereen Dj Moehabbah tidak, tetapi kita maoe tanja sedikit dalam halo rang kematian apabila kiranja Vereen soedah memberi bantoean pada simati apa Bestuur Bestuur atau leden-leden tidak wadjib lagi datang keroemahnja orang jang meninggal itoe? Karen akita soedah lihat beberapa kali tida ada bestuur –berstuur atau leden-leden dimana ada orang meninggal, karena doeloe kita dengar kabarnja dan djoega sekali bedanja apakah sebabnja djadi begitoe ? maka pada waktoe sekarang ini kita djadi terpaksa lagi akan memberi beberapa pertanjaan kepada Bestuur Bestuur dari Vereen. Dj Moehabbah sebagaimana jang kita terangkan dibawah ini

I: Apa Vereen, Dj Moehabbah masih hidoep lagi?

I : Siapa-siapa Bestuurnja?

II: Apa tidak diadakan lagi Verg?

IV: Apa oelang-oelang contributie tidak dipoengoet lagi?

V: Apa dalam Vereen ada beranak tiri dan beranak kandoeng?

Oleh karena itoe atas pertanjaan kita jang 5 fatsal ini moehoen diberi keterangan dengan seterang-seterangannja karena kita dengar djoega bahaowa vereen. Dj Moehabbah soedah ada mempoenjai tjabang (groep) beberapa banjak dan apabila nanti batang soedah djadi rebah tentoelah segala dahan-dahan dan rantingnja bisa djoega ikoet rebah boeat pertama kali ini kita berharap soepaja Bestuur dan Vereen Dj Moehabbah akan memperhatikan atas boenjinja akan mendjalankan kewadjabannja masing-masing dan djangan soeka gila hormat sadja.

MAALOEMAT

Diminta kepada aandel houders dari N.V Setia Bangsa datang menghadiri masjawat tahoenan dari persjaekatan jang terseboeat, jang akan dilakoekan pada hari 21 Maart 1920 poekoel 9 pagi dikantoe dari persjarikatan jang akan dibitjarakan:

1. Perhitoengan roegi-laba tahoen 1919
2. Memilih bestuur baroe
3. Hal lain-lain jang toemboeh dalam masjawat

Atas nama persjarikatan

DIRECTIE

Chamis, 25 Maart 1920

CHABAR KOTA

Gempa

Dari dairi Tanh Batak dikabarkan baroe ini disana ada dirasakan gempa keras, lamanja 10 seconde

Mutatie

Dengan permintaan sendiri sebab sakit dilepas dengan hormat angkatan Ass Res dari Padang Sidempoean A.H B. Agerbeek. Dan diangkat boeat pangkat itoe, toean D van der Meulen Controleur

Diangkat menjadi plaatsveryangend Landrechter di Kisaran, toean Mr K.h Korff, President dari Landraad di T. Balei

Toean J.L.W swab Controleur dari B.B diwadjabkan djadi bestuur dari afdeeling Noordkust van Atjeh.

Akan ditoentoet

Kabar angina toelisan Redacteur kita bertanda Amat dalam B.M j.l perkara HOOFD agent politie, kabarnja telah dimintakkan adviesnja officier Justitie boeart bisa di Toentoet.

Kita harap kedjadian, sebab Redactuer kita telah sedia boeat terima di hoekoem asal boleh menerangkan lebih djelas kedjelekannja sengkek sengkek Belanda mendjadi politir di sini boeat dinjatakan dimoeka hakim lebih merdoe dari pada jang telah di toelis itoe.

Redactuer kita tjoema bisa harap dapat kebebasan dari itoe, menoeoet oendang baroe dalam artikel 301 ajat ke tiga, jang menjatakan tidak ada hinaan atau tjelaan kalau goena keperloean orang banjak.

Landraad

Oleh kepoetoesan Landraad di L.Pakam Mainten koeli contract kebon Sennah di hoekoem 6 boelan toetoe, sebab mentjorti barang perhiasan seharga f 49,50, miliknja seorang koeli contract dari itoe kebon djoega.

Termasa ke Deli

Ada kabar, jang toean Mr Dr Sehanana voorzitter dan Dewan Ra'jat jang di Djawa itoe, akan mengoendjoengi Deli.

Bantah

Kabar jang bilang Tesident Vostman akan ambil pension itoe, katanja tidak benar

Dilangkahi

Asistent Resident Plate di Padang kata soerat kabar Belanda, Selaloe oleh Regeering di langkahi boeat diangkat mendjadi Resident hingga beliau maoe ambil kelepasan

Smokel beras

Sedjak pembawaan beras dari satoe kelain gewest dilarang oleh pemerintah menoeroet oendanja, maka tidak koerang akal orang melakoekan pembawaan itoe dengan roep, moesligat misalnja djalan dari hoetan, dan goenakan akal lain jang bisa mengaooei matanja politie, diantaranya ada jang melakoekan pengangkoetan itoe dengan kenderana auto, jaitoe tauke saudagar beras jang maoe main komidi boeat tarik keontoengan besar dari djalanja pasar beras itoe.

Sekarang dalam beberapa hari ini politir moelai roepnja boeka mata pada auto, jaitoe dimana mana tempat jang penting ada tela disediakan pendjagaan boeat tahan auto laloe lintas goena diperiksai kalau ada kedadapan membawak beras atau padi lantasi di vroc-verbal

Kita harap toekang toekang komidie beras dapat mengerti, ia djangan langgar atoeran oemoem.

Siapa djadi korban

Meskipun sekarang soedah habis peperangan doenia dan perniagaan moelai djalan, fabriek moelai berasap tjorong mesinja tetapi toch keadaan barang di kata soedah dapat.

Pelaboehan hari-hari di koendjoengi kapal jang memoeat banjak djenis barang-barang dari negeri asing, djoega katanja barang soesah datang sebab itoe harganja itoe barang di sini djadi mahal.

Ini semoea omong-kosong jang sebenarnja menoeroet doegaan kita boekan lain dari sebab gerakkan kaoem boeroeh di Europa bergerak keras boeat minta di perbaiki nasipnja jang selama ini, soedah membikin itoe fabricant terpaksa maiki harga barang-barangnja boeat toetoeperogian atas goena memanoehi boeroehnja

Dan siapa jang misti pikoel itoe penoetoeperogian orang semua atau jang mendjadi korban ni dia kita di sini, lebih tegas kaoem boeroeh Hindia jang masih tidoer dan beloem bisa berboeat pembalasan tindisanja dari fihak sana.

Kita harap saudara-saudara kaoem boeroeh di sini jang akan di djadikan penoetoeperogian orang sana, lantas mengerti ini poeteran doenia pergerakkan.

Tjopot dalam trein

Toekang tjopot pada ini waktoe memang ada sangat mengganas, dan tidak memilih tempat boeat akan ia melakoekan tangan pandjangnja

Begitoelah pada 17 dezer trein 48 Atjeh Tram jang berangkat dari Pangkalan soe-Lho'seumawe setiba di Sei lipoet akan masoek ke koela Simpang, doea orang penoempang trein bangsa Tionghoa soedah kena tjopot horlogienja oleh itoe bandiet di trein.

Satoe di antara itoe orang Tionghoa dapat poekoelan di pipinja dari itoe bandiet.

Publiek haroes ingat itoe betoel mendjaga dirinja atas ganasnja itoe bandiet-bandiet tjopot sebeloem kena, kerna ini waktoeada itoe moesin banjak bangsat kata reporter Goederal.

Kabar bagoes

Orang kasi tahoe pada kita bahwa sekarang Zelfbertuur sedang mengarangkan satoe Grondwet (toeboeh keradjaan) dan djoega oendang dalam perkara Cviel dan Crimineel (perkara oelang

dan perkara hoekoem) jang berdasar pada igama Islam dan kemaean zaman, dengan memperhatikan wrtnja Gouvenement

Djoega diatas djalan-djalannja pengadilan, oepama rol, kerapatan dan kerapatan tinggi (dewan) maka tempat appel rol pada kerapatan appel kerapatan pada kerapatan tingi (dewan).

Segala pegawei pengadilan dipisah-pisah dengan pegawei pemerentahan, djadi pegawei jang ada sekarang ini diganti.

Orang-orang jang boleh ne djabat pekerdjaan hakim itoe hanjalah orang jang ternjata tjakap dalam itoe pekerdjaan .

Atoeran gratie djoega diadakan, jaitoe pada Sri Sultan sadja.

Keadaan negeri akan dibagi bagi atas beberapa bahagian (Departement) teroetama dalam bahagian pengadilan (Justitie) pemetahan (Bestuur), perniagaan, peladjaran dan oesaha tanah (Handel, Onderwijs dan Nijverheid), oeroesan oeang (Finance) d.l.l jang tidak ada hanjalah oeroesan perang dan tentara sadja.

Kemoedian maka segala bahagian bahagian itoe ditentoean berkantor dibawah istana jang mana segala pegaweimja akan mendapat roemah v ij. Jang akan dibikinkan di tempat padang roempoet sekarang.

Pegawei-pegawei itoe lebih doeloe dipilih dari anak negeri sedjati doeloe, kalau tidak, baroelah diangkat lah orang.

Lain dari itoe akan diadakan djoega satoe iRed igama jang terdiri dari segala oelama jang ada, palingkoerang anggotanja 17 orang, maksoednja akan menjiarkan dan mengoesoet perdjalan igama islam

Ini semoea kabar jang bagoes ada menjenaglan hati kita dengan sangat dan hidoeplahsesoeatoe keradjaan Melajoe dengan kebesarannja dan peratoerannja.

Sebab itoe kita soedah oesoet ini kabar bagoes jang mana kita dapat djawapan:

“Itoe tidak betoel melainkan bohong sadja”

Sajang tjoba itoe kabar betoel alangkah baiknja.

Lagi sekali: Sajang

Kampoeng Geloegoer

Sebageimana kemaren ada kita kabarkan tentang keadaan kedjelekkannya kampoeng geloegoer, ini hari kita dapat keterangan lagi jang itoe semoea keboesoekkan kampoeng Geloegoer boekkanlah ada kesalahannya Gemeentewerkrn, sebab itoe kampoeng tidak masoek bilangan Gemeente, hanja semata mata jang poenja kewadjiban.

Seorang toean pendoedoek itoe kampoeng telah berbitjara pada toean Controleur atas itoe kedjelekkkan, tetapi roepanja tidak begitoe di endahkan kepentingan di sitoe, selainnja tjoema taoe padjek dengan keras sadja.

Sekarang kenjataan di kampoeng itoe soedah didapatkan beberapa orang jang terserang penjakit demam, jang boleh djadi kerna kedjelekkkan perkara kesehatan di kampoeng itoe.

Berhoeboeng dengan tergililingnja toean Wagener dengan auto jang kemaren kita kabarkan memang boleh djadi, sebab auto jang laloe lintas di sitoe senentiasa ada berlaris sebagei setan; tidak ada djam jang djalan di sitoe tidak dilaloe auto jang menaikkan haboe hingga meroesakkan kesehatan dan mengotorkan kedej kedei jang ada disitoe .

Kita harap jang berwadajib soeka ambil perloe perhatikan keterangan kita diatas.

Kepada
Soedara-soedara anggota Ajarikat
Islam Medan Deli
Di
Medan

Wassalam do'a dari pada kami Bestuur dari S.I.M.D kami harap toean dalam selamat dan berbahagia, serta didalam iman.

Bersama ini kami kirim satoe rentjana pekerdjaan S.I. kita dalam tahoen 1919, bersama dengan satoe soerat kartoe post.

Maksoednja kami kirimi kedoea barang itoe, ja'ani:

Sesoedahnja soedara mambatja dan memperhatikan isinja rentjana dan memperhatikan isinja rentjana itoe, dan sesoedahnja toean berfikir dengan haloes serta sabar, maka djika saodera masih merasa ada empoenja kegembiraan akan bersama sama bekerdja didalam doenia Sjarikat Islam, hingga akan tetap mendjadi anggota Sjarikat Islam, kami minta dengan hormat soedara akan menanda tangani kartoe post itoe, dan mengirimkan kepada salah seorang anggota Bertuur dari perhimpoean kita, serta seberapa boleh membajar contributinja paling koerang boeat 3 boelan.

Lain dari itoe, soepaja dalam oeroesan kematian soedara mendjadi senang, tidak saban kali mestimembajar derma kematian 5 cent itoe, baiklah soedara memboeat tjelengan di dalam kas perhimpoean, jaitoe soedara membajar boeat tjelengan 10 orang kematian, lantastidak oesah saban saban kali memabjar jang 5 cent itoe.

Memang kit atoer oerosesan perhimpoean kita dengan sebaik baiknja, djadi saban kwartel, kita akan menjiarkan adanja perdjalananeang Contributie dan oeng tjelengan itoe, soepaja soedara soedara mendapat tahoe, bagaimana keadaanja perhimpoean kita.

Wassalam dari pada kami,
Atas nama Bestuur S.I Medan Deli
President MOHAMAD SAMIN
Secretaris : IBRAHIM

Rentjana pekerdjaan dan keadaan S. I. Medan Deli 1919

Soedara- soedara

Rentjana pekedjaan dan keadaan S.I Medan Deli dalm tahoen 1919, dibagi empat jaitoe

1. Oeroesan boeat sama sekali
2. Oeroesan dalam Gemeente
3. Oeroesan roemah tangga S.I
4. Oeroesan pergerakan

Mesikpoen tahoen 1919 ada tahoen jang soekar, jaitoe tahoen jang kita orang ketjil banjak mendapati kesoekaran tantangan

kehidoepan, tetapi didalam tahoen itoe djoega gerakan-gerakan dan pekerdjaan-pekerdjaan kita, baik jang dilakoekan semendjak tahoen jang soedah soedah, baikpoen jang pada tahoen itoe, mendapati hasil-hasil jang membawak kebedjikan pada kita kaoem ra'jat

Baikpoen dengan gerakan kita kaoem S.I di Medan sadja, baikpoen dengan bersamasama antero S.I di Sumatera Timoer, baik poen dengan toendjangan Centraal Sjarikat Islam, demikianpoen karna bekerdja bersama-sama dengan yanglain-lain perhimpoeanan jang boekan kaoem S.I maka itoe hatsil-hatsil soedah terdapat

Dibawah ini diterangkan keadaan itoe:

OEROESAN BOEAT SAMA SEKALI

Didalam tahoen 1919, jaitoe: 1e, kita mendapati ketetapan di Sumatera Timoer diadakan Kweekschool, 2e beberapa negeri mendapat Landsgerecht, 3e Rodi dibebaskan boeat ra'jat 4e beberapa tanah tanah dibagikan kepada ra'jat 5e pengadilan Zelfbertur diperbaiki 6e nasib koeli contract diperbaiki 7e Cultuurraad mengadakan seklah tani, dan 8e pendjoealan beras dilakoekan oleh pemerintah

KWEEKSCIOOL Semandjak tahoen 1914

Kita kaoem S.I berteroet toeroet saban tahoen hingga 1916 memasoekkan soerat permintaan soepaja di Sumatera Timoer di adakan Kweekschool, jang kemoedian kita boeat pertoeangan Central Sjarikat Islam boeat membantoe bekerdja dalam hal itoe, jang mana, saban tahoen didalam Congres C.S.I ada ambil motie jang disampekan kepada pemerintah dalam itoe perkara.

Dalam tahoen 1919 pemerintah soedah menetapkan bahwa Sumatera Timoer dapat satoe Kweekschool, ditempatkan di Medan sekarang sedang dioepajakan peroemahannja danlain-lain kepoerloean tentangan hal itoe, jang mana pada tahoen dimoeaka bisa diharap akan sedia.

Adanja Kweekschool ini, menjebabkan kelak djoemlah sekolah H.I S akan bertambah dan dengan demikian saban tahoen akan bisa bertambah djoemlahnja bangsa kita jang berpengetahoean goena dipakeinja mendjadi alat dalam doenia pertandingan hidoep.

Kita kaoem S.I mengetahoei faodahnja sesoeatoe Kweekschool dinegeri ini, apa lagi orang banjak sebab itoe kita merasa girang sekali, jang kita empoenja oesaha dalam hal itoe, ada berhatsil, jang dengan itoe, kita berboeat djasa pada bangsa dan negeri kita.

LANDGERECHT

Di awal tahoen 1917, diwaktoe di tanah Djawa soedah lama diadakan Landgerecht, maka kita kaoem S.I sengadja mengadakan masjawarat membitjarakan nasib kita dibawah pengadilan Magistraat, sambil kita membitjarakan djoega nasibnja Koeli Contract.

Dengan itoe masjawarat, kita mengambil poatoesan meminta pengadilan Magistraat dihapoeskan, diganti dengan Landgerecht jang mana semoea perhimpoean S.I di Sumatera timoer lantas sama memasoekkan permoeanan boeat minta itoe perobahan.

Soerat chabar baikpoen soerat chabr Belanda djoega ada toeroet memberikan soera tantangan keboeroekannja pengadilan Magistrae dan perioe diganti dengan pengadilan jang lebih sempurna

Dalam tahoen 1919, terdapatlah perobahan jang dipinta itoe, boekanja S.I sadja jang bekerdja dalam hal itoe,

Boekanja S.I sadja jang bekerdja dalam hal itoe, Tetapi B.O djoega sama beroesaha, kerna di dalam perhimpoean S.I bersama B.O di Sumatera Timoer bermasjawaeat lagi bersama-sama dalam hal membitjarakan nasib koeli contract, di dalam itoe masjawarat diambil poatoesan boeat minta itoe perobahan, jang lantas dimasoekkan pada pemerintah besar

Adanja Landgerecht itoe ada memperbaiki djalannja hoekoem diatas kita kaoem rajat, jang mana berboetan sewenagwenang jang sering kali terdapat didalam pengadilan Migistraat boleh diharap terbatas. Lain dari itoe maka didalam pengadilan ini kita mendapat sama-sama, sama-rasa kerna disitoe bangsa apapoen jang bersalah dalam perkara pelanggaran, sama diadilinja

Pengadilan ini, kita pandang sesoeatoe anak tangan jang akan dinaikkan boeat mendapati sama-rata, sama rasa dalam lain roepa pengadilan, seperti apa jang dilakoekan pmerintah Inggris didalam

kolonie (djadjahan)nja, ja'ni hakim tidak pandang bangsa atawa koelit.

Moedahan moedahan kelak kita merasai djoega keadaan begitoe.

RODI Atoeran perboedakan jang bernama heerendienst alias rodi semendjak tahoen 1914 tidak berhentinja kita oesahkan soepaja lekas di hapoeskan. Berkali-kali hal itoe dibtjarakan didalam masjawarat kita dan Cogres C.S.I berkali kali dimasoekkan motie, tetapi tidak djoega berhatsil.

Waktoe Volkstraad ada membitjarakan hal rodi di Hindia maka kita djoega soedah oesahkan mengirim permintaan soepaja rodi dihapoeskan sama ada diatas ra'jat GouVERNEMENT atau Zelfoestur

Dengan soerat volkstraad ddo 16 November 1918 Bo 480 kita dapat djawaban atas permintaan itoe, jang Volkstraad akan timbang kita poenja permintaan.

Dengan keadaan begitoe, maka kita poenja President, Vice President dan Advisetuer beroelang-oelang mengadap kepada S.P Toean Besar Gouverneur jang sekarang memintak soepaja rodi itoe dibebaskan dari sebab kesoekaran ra'jat.

Sebab S.P Toean Besar Gouverneur kita mengetahoei keberatan diwakili kesoekaran ini, maka moedah-moedahan rodi itoe baskao jaitoe selama beras berharga 20 cent sekali, maka orang jang membajar belasting koerang dari f 1250 (djadi orang jang miskin) teroesah membajar rodi itoe poen akan dihapoeskan djoega sama sekali.

Disini tidak goena diterangkan lagi apa djahatnja atoeran rodi itoe kerna didalam doenia memang tidak ada sesoatoe pemerentahan jang melakoekan atoeran rodi itoe diatas ra'jat. Danlain-lain keberatan tentangan rodi itoe, memang soedah lama dan seringkali ada disiarkan oleh pemoeka pemoeka ra'jat ataw soerat-soerat chabar.

Maskipoen kita poenja oesaha beloem tepat seperti kehendak kita, tetapi kita merasa ada djoega hatsilnja dan tiadalah sia-sia semata-mata.

Kita tahoe, bahwa kita djoega ada nerasa bergirang dalam hal hapoesnja rodi itoe jang meskipun borat sementara sadaja dan merika menampak bageimana S.P Toean besar kita ada memperhatikan keberatan ra'jat dalam hal ini perkara.

Tjoema kita merasa sajang pemerentahan Zelfoestur ada keberatan rodi itoe dihapoeskan sebab katanja menghilangkan adapt jaitoe itoe adapt memperboedaki ra'jat jang ridak menoeroet mistinja, kerna adapt radja hanjalah ada adapt kerahan mengerdjakan pekerdjaan radja, tetapi tidak ada adapt dalam negeri kita jang membilang bahwa ra'jat misti memperboeat djalan boeat semoea orang dan itoe keberatan tjoema di pikoel oleh ra'jat oleh ra'jat sadja.

Rodi dikatakan Zelfoertuur mendapat lain fikiran dan meartikan adapt-kerahan (mengerdjakan pekerdjaan Radja) itoe, boekanlah rodi (heerendiest) jaitoe mengerdjakan djalan boeat publik dan jang mendjadi koelinja hanja lah ra'jat sedjati sadja dalam mana sama rata sama rasa tidak ada.

TANAH BOEAT RA'JAT . dalam tahoen 1916 perhimpoean kita bersama sama dengan S.I Tapanoeli dan Djamitoel Moehabbah soedah sama memoehoenkan pada pemerentahan Zelfoestur dan Wakil Gouvernement Hindia BELanda di Medan soepaja hak tanah boeat ra'jat Hindi Belanda disamakan dengan ra'jat radja seta pengadilan Zelfoestuur mengadakan oendang boeat ra'jat mendjoendjoeng perentah.

Permoehoenan jang begitoe roepanja djoega dilakoekan oleh semoea Local S.I di Sumatra Ti, oer.

Hatsilnja ditahoen itoe hanjalah kita dapat djawaban akan dilakoekan oendang soedah sidia diroemah toean Kadhenz.

Tahoen 16 dan 17 soedah berlaloe dan kita ketemoekan lagi tahoen '18 tetapi akan dilakoekan itoe beloem djoega berlakoe. Kesoesian ra'jat makin bertambah. Tanah tanah kosong jang dipinta oleh ra'jat teroesah djoega makboel, tetapi rekest ra'jat itoe didjawab poen tidak oleh Zeloestuur. Hanjalah kemoedian ternjata bahwa tanah jang dipinta oleh ra'jat itoe diserahkan pada kaoem capitalist oleh Zelfoestuur itoe, jang kemoedian penjerahan tanah kepada kaoem kapitalis itoe, mendjadi ratjon pada ra'jat.

Achirnja ditahoen 1918 kita terpaksa lagi memboeat masjawarat jang mana dalam itoe masjawarat terdjadi banjak sekali bantahan fikiran debat dan kita lantas mengambil kepoetosan mengoetoes Adviseur kita mentjari tahoe diman adanja tanah kosong jang boleh diperoesahkan ra'jat.

Kita poenja Adviseur toean hidji Soeloeng jahja berdjalan kehoetan hoetan mentjari tahoe tanah tanah kosong jang achinja terdapat di Hampan Perak bernama Sisi Goenting dan Karang Gading, jang mana lantas diadakan satoe Commissie jang terdiri Dario beberapa orang jang patoet-patoet dan wakil wakil dari beberapa perhimpoean di Medan jang lantas bikin perhoeboengan dengan pemerintah dalam itoe perkara dan lantas pemerentahan membenarkan itoe tanah dioesahai ra'jat.

Kerna djalanan tidak ada kesitoe maka pemerentahan telah menjeroeh memperboeat djalan itoe jang belandjanja tidak koerang dari f 60000 dan jika djalanan itoe tanah bakal habis diperoesahkan ra'jat.

Lain dari pada itoe maka kita bisa mengabarkan bahwa soedara-soedara kita kaoem S.I diloeat Medan, oepama Loeboeq Pakam, Tebing Tinggi , Rampah, Asahan etc. Djoega ada dapat tanah boeat peroesahan

Kedjadianja hal itoe hanjalah diwaktoe toean besar jang sekarang, jang mana dengan begitoe kita bisa saksikan bagaimana djalannja pemerentahan waktoe ini terhadap pada keperloean ra'jat timbang disbanding dengan pemerentahan diwaktoe jang laloe.

Dalam tahoen 1919 berhoeboeng dengan kesoekaran makanan, beroelang oelang kita bersama-sama denganlain-lain perhimpoean di Medan seperti diawal kita kaoem S.I ada meminta pada pemerentahan jaitoe di lakoekan seperti apa jang terseooet dalam soerat pentjerahan haq tanah pada kaoem oerang seperti dalam soerat Concessie demikianpoen soepaja tanah tanah kosong jang tinggal hoetan soepaja diserahkan pada ra'jat jang minta.

Soedara soedara tentoe tahoe jang kita soedah pernah membikin masjawarat terboeka ditanah lapang.

Kita poenja oesaha bersama sama itor menghasilkan jang kita mendapat pindjam, tanah koesoeng kepoenja kaoem oengahan Gemeente, boeat lamanja tiga tahoen seperti soedara soedara sendiri tahoe.

Soedara-soedara tentoelah mengetahoei bahwa kita melahirkan kesoekaran kita pada pemerentahan dankesoekaran itoe soepaja pemerentahan ambil mentjoekopi sebageimana mistinja.

Hal itoe kita beloem bisa merentjanakan lebih landjoet apa jang kita akan berboeat tetapi seberapa boleh dalam masjawarat kita jang akan datang ini, kita bitjarakan lagi lebih djaoeh.

Jang sangat sedih sekali kita merasa jaitoe tentangan itoe tanah jang diminta ra'jat tetapi tidak dikaboelkan lantas dihasilkan oleh Zelfoestuur kepada kaoem oeng. Ini perboetan menjatakan pada kita keperloean kaoem oeng dari pada kaoem ra'jat.

Lebih lagi kita sedih, sebab pemberian kepada kaoem itoe mendjadikan ratjoen bagi ra'jat sehingga ra'jat terpaksa misti menangis kesana kemari tjap perlindoengan sementara kesakitan ra'jat ditindas oleh kaoem oeng itoe, fihak zelbertuur tidak soedah lindoengi.

Bagaimana doedoeknja itoe perkata kita peringatan sadja perkataan MEDANG KILAT kepada saodara soedara jang mana rentjana dari kesakitan ra'jat di sitoe boekan sadja soedah tersiar diantero nja masjawarat S.I diantero soerat chabar dan dibeberapa pengadilan Kerapatan atawa Magistraat, djoega lah soedah sampei kepada Toean besar Gouverneur

Kaoem oeng disitoe tidak soedah menghormati haq ra'jat dan perdjangjiannja seperti jang terseboet didalam soerat penjerahan haq tanah (concessieactie)

Ini hal telah kita sampeikan kepada kita poenja Hoofdoestuur dan kita harap kelak akan ada toentoetan sebegeimana mestinja sehingga kita bisa meliha adanja lidah neratja pengadilan dalam perkaranja haq kaoem ra'jat jang miskin dengan kaoem oeng jang kaja.

Kita fihak Bestuur S.I Medan Deli mentjela perboetan kaoem oeng Concesasionaris dari concessie jang tidak patoet itoe.

Arba'a, 29 Mei 1918

FEUILLETON

JANE –EIJER

(Anak Ja'tim dari Lowood)

di terdjemahan oentoek

BENIH MARDEKA

OLEH

VLIEGENDE ZWALUW

Bahagian XI

Tentoe sahadjalah tidak taoe, karena saja tiada pernah melihatnja.

Saja sangka Thernfield ini njonja jang poenja, kata saja lagi

Saja poenja? Ach bagaimana boleh djndi

Saja hanja pendjaga roemah ini sahaja lain tidak Saja sebenarnja berkaoem dengan toean Rochesters, teroetama laki saja

Maknja toean Rocheater ini adalah berkaoem djaeh. Ia amat baiknja dan apalagi hormatnja.

Anak itoe?

Itoelah anak angkat toean Rochester. Ia menjoeroeh saja poean memperboeat saja seperti maknja.

Sekarang telah njata, siapa orang toean itoe dan nyatalah sekarang bahwa saja amat vritj.

Sedang saja memikirkan perdjoemanpaan itoe, maka tiba-tiba datanglah seorang anak ketjil dari rompoet itoe sambil berlari.

Anak itoe benar sekali ialah seorang anak jang beroemoer 7 atau 8 tahoean.

Selamat pagi Adele kata njonja Fairfa. Marilah engkau datang kemari dan dapatkanlah nona ini, dan ialah mengadjar engkau mendjadi pandai

Ia mendapatkan saja

Itoelah pembela saja katanja sambil meneedjoekan kepada saja

Ia itoelah djawabnja sambil terkedjoet

Ia bertjakap tjara frantjis

Boekanlah ia anak negeri sini kata saja.

Ia asalnja orang Frantjis dank arena itoelah ia bertjakap Frantjis

Selagi ia datang kemari sekali-kali ia mengerti bahasa Inggris dan sekaranglah baharoe dapat berbahasa itoe, itoepoen saja hampir ta' mengerti poela berapa.

Tetapi nona tentoelah mengerti apa jang dibahasakannja baroelah saja beladjar bahasa frantjis dan itoepoen amatlah soesahnja, sehingga saja berdaja oepoaja mempeladjari bahasa itoe.

Apabila saya melihat moeka anak itoe maka ia poen moelailah tertawa-tawa sambil berkata didalam bahasa Frantjis

Onona roepaja berbahasa, bahasa saja dan saja amat soeka benar berbitjara dengan nona dan tidaklah obahnja dengan toean Rochester

Njonja itoe berbahasa Inggeris sahaja karena itoelah amat soekarnja saja berboeal-boeal dengan dia.

Datang dari negeri lain dengan kapal besar.

Och nona, siapakah nona ini?

(akan Disamboeng)

Tetapi kalu boea toersoneelnja (ini personeel) sebaliknya sedangkan roemahnja poen hanja dibikin seperti KANDANG KOEDA. Adijlkah itoe namanja.

Lebar dan pandjangnja itoe kamar (ini personeel) tjoema 3.10 M ditambah lebar kaki lima 1.80 m dengan tidak ditaroeh djendela kalau personeel jangmempoenjai anak bini terpaksa misti tidoer bersoesoen (berdesak) dengan barang kamar tidak ada, disitoelah tempat makan disitoelah diman mesti disimpan Ja kaki lima poenja bagian. Kalau waktoe siang hati itoe roemah (kamar) didiami manoesia karena panasnja A'oezoebillah Maaloemlah roemah ketjil zonder djendela lagi poen atap zink zonder membikin kering otak kepala lama lama bisa djoega djadi gila.

Penoelis boekanja iri hati (mintak disamakan) sebagei orang Belanda jang diberi atoeran begitoe bagoes. Oi itoe sekali tidak kedar mintaklah soepaja ini. Personeel diberi djoega kesenangan ingatlah

sama manoesia djoega adanja, tjoekoeplah kalau Belanda dapat percent f 10 setahoen ini personeel mendapat f 1 setahoen djadi 1/10 dari pada Belanda,boekan soedah patoet/ karena ini personeel akan mendjadi toea apa tidak patoet diberi pensioen djoega begitoe djoega lainatoeran djangan Belanda sadja diberi ini personeel tinggal gigit djari. Tjoba toean-toean lihat atoeran (tjonto) D.S.M. atau B.P.Mij itoelah jang wajib dipoedji karena pembesarannja memandang jang ini personeel itoe manoesia djoega dianggap sebagei kawan sedjawatnja.

Penoetoe ini rentjananja penoelis berseoe pada sekalian ini personeel H.A.P.M djangan takoet, djangan maloe memintak segala keperloean bagai diri jang patoet dan djangan berhenti sebeloe dikaboelkan, bikinlah perkoempoelan (Vereeniging in personeel) agar bisa sehati karena H.A.P.M soeatoe Maafschappij jang besar di Oustkuis ini serta mengeloerkan hasil bermilion saban tahoen soedah tentoe segala apa permintaan ini, personeelnja jang patoet mesti dikaboelkannja.

Ajolah! Ajolah Ajolah

Hoogachtend
R.ACH

Padi

Batavia 23 Mei

Sepandjang soerat chabar Bat Nieuwsblad, maka tahoen ini amatlah kekoerangan pendapatan hasil padi, di dalam afdeeling Poerwakarta, djikalau di bandingkan dengan kehasilan tahoen dahoeloe, maka adalah hasil tahoen ini 20 Pot koerangnja.

Tangerang jang letaknja ditepi laoet banjak mendapat bahasa panas

Tanah Kramat roepannja tiadalah mendapat hasil lebih dari 25 pot, dari hasil tahoen dahoeloe dan demikian djoega Karang, Serang dan Maoek tidaklah lebih dari 50 pCt, pendapatannja dari hasil jang telah laloe.

Di afdeeling Kreweng hasil padi itoe adalah menjenangkan hati. Karena hal itoe maka harga padi disana amatlah tingginja,

sehingga choewatir bahwa kesoesahan makanan itoe bertambah soesah.

olijmpia Park kena boyeot

S.I memboykot Olijmpiapark, karena mentjaboet perdjandjiannja kembali 5 percent dari pendapatan di anoegerahkan kepada kas Sjarekat.

Penonton soedah toeroen dari beberapa riboe, berpoelah-poelah koerangnja.

Volksraad

Didalam Volksraad adalah diwartakan bahwa Djajadiningrat memintakan soepaja Melaloe dibenarkan didalam permasjawaratan.

Voorzitten menerangkan ini lebih dahoeleoe dibitjarakan diadeling dan kemoedoan baharoelah dipermasjawaratan besar.

Toean Cremer ada merasa keberatan di dalam memakai bahasa Melajoe itoe.

Hal ini dengan sigera dipoatoeskan

Menoeroet chabar diterima dari Soerabaja, maka hal makanan di Madoera adalah menjenangkan

Bahaya makanan itoe sekali-sekali tidak ada.

Mentjegah opium

Sepandjang chabar dari Soerabaja, maka oleh Penningmeester Tuiten dan Secretaris Bilek dari Vereeniging Anti Opium. Vereeniging jang telah diterima oleh Landvoog, menjembahkan motie (satoe pergerakan) jang mana diterima pada hari 15 Maart j,I dengan baik sekali oleh 800 orang Tjina sesoedahnja pidato orang Amerika Thwing dari Peking

Lagi disembahkan djoega sepoetjoek rekest dari 10 boeah vereeniging Tjina di Soerabaja, ditanda tangani oleh 13000 orang dan seboeah lagi dari satoe vereening di Tjiandjoer dengan memakai 700 tanda tangan didalam mana dipohonkan kepada regeering soepaja pendjoealan tjandoe itoedikeering

Djoemlah tanda tangan adalah lebih koerang 20.000 orang

Warta Tadoekan Raga

Sebageimana toean-toean pembatja boediman ada mengingat bagaimana saja wartakan di roengan B.M kita ini atas djoestanja seorang pengarang di soerat chabar Pewarta Deli jang menamai dirinja Orang Desa maka di dalam Pewarta Deli No 54 di dalam boelan ini, datang djoega ja membawak boeah tangan oentoek soerat chabar itoe dengan tiada beralasan kebenaran di dalam perkara Moealip demikianlah ada di watakan bagaiamana kedjeroean itoe boleh menjoeroeh mareka itoe beroebah igama, sedang Redactie soerat chabar itoe poen memberi noot djoega.

Saja tiada sekali-kali mengarti bagaimana seorang pengarang boleh mengirim karangan jang ada diwartakan bagaimana kedjeroean di sana (Wan Bahaoeddin) memberi idzin soepaja ketiga saudara orang Batak ini, beroegama Batak lagi (namanja Nangkih, Nanggoeng dan S tending) boleh memboedjoek dengan alasan soepaja mareka kedoea saudara jang lain, jang telah berigama Islam itoe (ialah orang lagi perampoean bernama si gemas) dapat bertoekar haloean keinginannja lagi.

Perchabaran itoe semoeanja tiada beralas kebenaran, karena mana ialah menaeroet timbangan saja masih mengalir darah Islam di toeboehnja, tentoelah tiada berpikiran demikian itoe.

Lebih landjoet lagi, baiklah kita toenggoekan bagaimana kepoatoesan dari J.M .m Toankoe Sulthan Keradjaan serdang di dalam hal ini sebageimana soerat permoehoenan mareka itoe.

Akan memaksa soepaja seorang bertoekar Igama, tiadalah patoet djoega perboetan seorang jang memegang negeri seperti kedjoeroan itoe, karena apa ialah zaman ini soedahlah bertoekar danmasing-masing dengan sesoekanja sadja.

Kepada tiap-tiap orang jang masih mengalir darah Islam di seloeroeh toeboehnja, tentoelah ada berfikir keras.

Tentoelah ada berfikir keras akan memadjoehkan igamanja, tetapi saja tidak tahoe poela kalau-kalau orang desa seorang pengarang di Pewarta Deli berlain pikiran

Selainja chabar itoe diperolehnja dari oedjoeng itoe djarinja di dengarnja djoega tjeritra seorang – orang toea selagi ia doedoek di kedai kaki lima onderneming Soengai Bahasa, jang sekali-kali tiada mengetahoei perbedaan antara alif dengan Ba dan dengan inilah roepanja orang Desa telah mengarang dengan djalan membohongi pambatjanja....

Saja merasa, bahwa seorang pengarang jang diseboetkan sebagei pembantoe di soerat chabar Pewarta Deli, jang tertoea dikota ini. Hanja mempergoenakan kepintarannja didalam mendoesta, dan djikalau saja tiada silap adalah orang desa membawa chabar ke soerat chabar itoedoea kali dengan mendoestai pambatjanja sahadja, dan saja terpaksa doea kali mempergoenakan gerakkan pena dari hal kedjoeroean itoe, tambahan poela dengan dengan tiada memoedjoe kebenaran demikianlah sebabnja.

Berhoeboeng dengan toelisan saja didalam salah satoe roeangan soerat chabar B.M kita ini, dimana saja toeliskan bagei mana Orang desa menerangkan halo rang peladang di Teloeck Raga sana, dipermainkan oleh kepalanja sahadja, dengan mana saja ada bertentangan sekali,maka hal ini telah sampei ketangan jang berkoeasa disana.

Sepandjang angina tertioep jang mnejgarkan toeboeh saja, selagi maka sampeilah soeatoe berita dengan semboenji, bahwa orang jang mengadoekan hal ini adalah sedjoemlah 21 orang,karena itoe merasa sekali dipermainkan oleh kedoea tandil atau mandoer lading itoe dikepalai oleh seorang jang mengakoe dirinja pintar dan tjakap mendjalankan perkara ini asalkan ada keoentoengan dirinja.

Oentoeng apakah itoe tiada lain dari ppada mengotip lebih dahoelo f l` seorang djadi f 21goena onkost mendjalankan perkara itoepada permoeaan ini dan apabila perkara itoe berhasil maka ia mendapat sebagian dari pada pendapatan orang lalangitoe.

Pemimpin jang sebangsa itoe, merasa tjakap dirinja dengan tiada mempeladjadi soeatoe apa poen bolehlah saja katakana sebagei PARCUREUR BAMBOE jang mana atjap kali kita bersoea teroetama di tempat-tempat jang tersemboenji seperti Teloeck Raga dan ada djoega orang chabarkan di Simpang Tiga Perbaoengan d.l.l

Selain memoengot oeng dengan mengeloearkan sedikit perkataan soepaja ia dapat memperdajakan orang-orang jang mempoenjai perkara pendek, mereka itoe mentjari daja oepaja lagi akan memperdajakan sesamanja sedang kepintarannja banjak kali kekoerangan.

Soepaja djangan kedjadian hal jang tiada menjenangkan hati dikampoeng itoe apa lagi pendoedoek kampoeng itoe kebnajakn beloem mengetahoei benar hal tipoe daja sebangsa itoe, maka saja berharap kepada J.m.m Sulthan keradjaan serdang bersama Controluer disana (om deze onregelmatgheden te voorkomen) soedi apalah kiranja menjelidiki hal ini dengan sigeranja, soepaja POKROL itoe djangan berkembang atau pooen berilah idzin asalkan dengan SELAKOE PEMERENTAH keradjaan disana

Kepada si oeloeng dan si kromo saja seroekan sebelomnja hal ini diselidiki AWAS!

Saja tiada mempoenjai kebimbangan lagi dan pertjaja kepada kesetiaan pemerintah negeri kepada rakjatnja lebih dahoeleoe saja mengoetjapkan sjoekoer dan berdjanji akan menoeliskan apa kesoedahan perkara ini, sedang kedatangan pengarang orang desa saja toenggoe dengan boeah tanganja poela.

VILIEGENDE

ZWALUW

(dirantau

orang)

Chamis, 30 Mei 1918

FEUILLETON

JANE-ZIJRE

(anak Ktim dari Lowood)
di terdjemahan oentoek
BENIH MARDEKA

Oleh
VLIEGENDE ZWALUW
Bahagian XI

Eijre-Jane Eijre

Aire? Och hampir ta'dat saja tjakapkan tetapi biarlah

Selagi hati siang, maka kapal kami poean soedahlah sedia dipelaboehan jang amat ramai sekali dan dengan kapal itoe lah kami datang kemari

Dapatkan nona artikan tjakapnja itoe? Kata njonja itoe kepada saja.

Saja ialah seorang jang telah biasa berbitjara tjepat dan tentoelah saja mengerti dengan lekas sahadja.

Tanjakanlah kepadanya, kata njonja itoe lagi kepada saja, kalau diingatnja kaoem-kaeamnja lagi dan saja amat inginlah mengetahoeinja.

Adele! Tanja saja, sama siapakah engkau diam dikota jang bagoes itoe.

Baroe ini saja diam dengan ma'saja tetapi sekarang ia telah meninggal

Ma' saja mengadjari saja bermain dan berjanji dan saja atjap kali berjanji apa bila ada tamoe datang.

Maoekah nona mendengar saja berjanji ?

Saja soedah sedia makan, dan ia poen laloe doedoek diriban saja sambil ia memboelatkan tanganja dan laloe berjanji.

Setelah habis njanji jang pertama maka ia hendak menggoelangi bernjanji, tetapi saja melarang dia sambil bertanja poela kepadanya.

Sesoedah ma'moe meninggal doenia itoe sama siapakah engkau tinggal

Sama seorang njonja Fredricdan lakinja mereka itoelah mendjaga saja, tetapi boekan kaoem saja dia itoe.

Toean Rochester, jang telah lama berkenalan dengan saja, dan memboeat hati saja tertarik, mengadjaknja saja dan memboeat hati saja tertarik, mengadjak saja kalau saja soeka dengan ia seroemah.

Nona boleh melihat, bahwa toean itoe tiada mengikoet djanjinja, karena sahari harian ia tiada dapat saja lihat

Sesoedaitoe, maka adele dan saja poen pergi keseboeah kamar tempat boekoe jang mana saja atjapkali kehendaki.

Saja melihat kelakoean moerid saja itoe menoeroet sahadja maka saja poen berpikir hari ini djanganlah lama sekali ditahan, karena ia beloom biasa lagi.

Sedang saja keatas, akan mengambil raseh saja, maka njonja fairfaz memanggil saja.

Sekarang soedahlah siap peladjaran nona itoe boeat hari ini!

Njonja ini sedang doedoek membersihkan tempat boenga jang amat bagoesnja

(Akan disamboeng)

Samboengan dari hal 1

Moenja passagier dibawa kedarat. Duitsche kapiten bilang kepada kit aorang, dari itoe hal tidak apa-apa dan membiarkan kepada semoea orang, semalam-malaman itoe didalam tidak berketentoean sadja. Pada besok paginja, datanglah 1 kapal penolong (reddingsboot) boear akan mengambil semoea orang-orang. Itoe waktoe ombak sedang sangat besarnja. Sehingga soesah sekali boeat nasoek didalam itoe kapal, sehingga kapal sampei pandjat memadjat, tetapi beroentoenglah selamat djoega kita orang semoea.

Selainja orang-orang dibawa ke itoe roemah lampoe, dimana kita orang diterima dengan manis dan diladeni dengan bagoes dan djoega kita semoea dibagi minoem thee.

Saja poenja soeami dan saja dan lagi satoe njonja pergi koetika itoe berdjalan-djalan ke Skagen, jaitoe 1 tempat jang paling dekat disitoe, tetapi waktoe di tengah perdjalan ada satoe toean dan satoe njonja, dan kita orang mintalah soepaja kami bertiga boleh menoenmpang pada itoe kareta, permintaan jang mana tidak ditolaknja. Selama kita deodoek didalam itoe kareta, kita tjeritakanlah kesoeshan dan kesengsaraan jang kita orang soedah tanggoeng dan kami keloerkanlah dari moelot kami orang, seberapa kalimat dan tjatjian serta perkataan-perkataan jang tidak baik, jang terhadap kepada bangsaDjerman. Kemoedian kita orang mendapat chabar jang bahasa toean jang kami toempangi karetanja itoe, Consul Djerman adanja.

Sampei begitoelah boenjinja itoe tjerira perdjalan. Tentoelah sedikit sekali njonja-njonja jang soedah pernah merasai pelajaran jang begitoe sengsara (Zoo avontuurlijke'reis)

Berhoeboeng dengan tjerita-tjerita jang terseboet diatas membatja kami lagi dalam Straits Times jang Commandant dari kapal Wolf jaitoe toean Lubeckdan eerte offiernja toean Witschewchij ada memberi keterangan tentangan dari mereka poenja perdjalan dengan Wolf seperti jang terseboeat dibawah ini:

Maksoed jang sebenarnja dari itoe perdjalan (kruistocht)ialah akan menebarkan randjau-randjau. Banjak randjau randjaumijn soedah ditaboerkan dekat Colombo dan sepandjang pantai dari British Indie sampai ke Bombaj.

Dari satoe telegram oedara jang dapat ditangkap oleh kapal Wolf njata Jang Commandant Ingeris di Bombaj moela-moela sangat mnejangka, jang bahasa bahaja jang mengganggoe pelajaran kapal ialah disebabkan 1 kapal Djerman toekang tabaoerkan mijn mijn (een Duitschen mijeniger).

Kapal Tarretella Jaitoe satoe kapal jang tadinja ditangkap oleh Wolf kemoedian dikirimnja kedekat Aden, boeat sebarakan randjau-randjau mijn disana, soedah ditioep (diletoeskan) sendiri oleh kapitenja.

B.SOETAN MACHOEDOEM

Sabtoe, 25 Mei 1918

FEUILLETON

MELATI-MEKAR

ATAU

Satoe pertjintaan “Dendam ta’ Soedah”

Terkarang Oleh:

TJEMPAGA

Kenalan Baroe

Apa, neng” soedah menoenngoe lama disini?”

Tanja Man dengan soera jang seperti penoeh merasa kesengan sambil tanganja, sebelah kiri memboeka pintoe itoe auto, dan menjamboeng lagi naiklah sama-sama dek Anie!”

Tidak ! tjoema baroesan sadja kita orang sampei lantas kelihatan ini auto” djawab Anie jang menoenngoe itoe, sedang ia dengan tidak berasa segan-segan atau maloe, lantas masoek ke dalam itoe auto menjoesoel Mas Jom jang soedah sedih doedoek di samping sebelah kirinja Man.

La.... Saja inimesti doedoek di mana katanja Anie jang soedah berada dalm itoe auto.

Dengan tidak bilang apa apa Mas Jem teroes tarik tangannja Anie boeat soeroeh doedoek disampinganja dian jang telah bersedia doedoek minggir ditepi itoe auto.

Ach.....kok matjam matjam ka Jem ini orang beloem adjar kenal apa-apa lantas kok disoeroeh doedoek berendengan kata Anie lagi sambil ketawa mesem sebagei hendak berlepaskan tanganja dari pegangan jem.

Djanganlah segan-segan Djan kata Man dengan ketawa melihat itoe keadaan, dan menjamboeang lagi bitjaranja kalau orang masoek mesdjid itoe, tidak lain boeat pergi sembahjang!

Djan, jang berasa segan-segan sedikit maloe maloem mendengar pembitjaraan Man jang mengandoeng sindiran itoe, teroes memandang kepada Anie dengan njata diterangi oleh sinar

lampoe straat jang berhampiran disitoe, dan berkata: selakanlah Njai doedoek disini kalau soedi sambil ia menoendjoekkan tempat doedoek dalam auto jang berbetoelan disampingnja sebelah kanan.

Terima kasih djawab anie jang tidak tempo lantas mengempaskan badannja boeat berdoedoek ditempat itoe jaitoe di antara Mas Jem dan Djan.

Sewaktoe mereka beloem berdjalan lantas diwaktoe itoe djadi sepi sama sekali dalam itoe auto, tidak lain orang lain bisa dengar sadja boenji napas jang toeroon naiknja dengan kentjang.

Sedjoeroes, sewaktoe chauffeur hendak mendjalankan itoe auto, lantas Djan minta lahan sebentar boeat tempo ia akan memasang rook, Simon arts dari Man Jang masih berada dalam tangannja.

Ini api kata Mas Jem sambil mentjentikan beri kepada djan Sembari Djan ambil itoe api dari tangan jem, tidak loepa ia djoega keringkan matanja pada Anie jang berada doedoek disampingnja sebelah kanan itoe, dimana djoega roepanja Anie berbetoelan disampingnja sebelah kanan. Itoe, dimana djoega roepanja Anie berbetoelan sedang mengamati pada Djan jang sedang memasang rokoknja itoe.

Waktoe Djan berbalik pandang pada anie dan djoega Anie masih mengamati sadja padanja itoe, roepanja adalah membawa sedikit perasaan darah beraloen pada dadanja masing-masing kedoea pemoeda itoe, dimana djoega boesarnja panah ketjintaan soedah moelai berasa dalamnja hati.

Moelai itoe, tidak salah lagi sebagei djoega mereka itoe merasa sendiri, satoe sama lain ada doedoek berhampiran sebagei adanja soeatoe perdjoempaan jang beroentoeng.

Lihat samboengannja dihari Saptoe j.a.d.

Chamis, 8 April 1920

FEUILLETON

TOPENG RAHASIA (SM .8.4.1920)

**Diterjemahkan oleh
Do-Re-mie
Bahagian I**

Tidak Bisa didoega

Kita menjaksikan itoe, pemboenoh ada menembak doea kali. Sebetoelnja boeat saja didalam ketjelakaan begitoe ada satoe oentoeng djoega, sebab toean Stangerson ada didalam ia poenja laboratorium waktoe itoe behaja kedjadian: djadi ia melihat dengan matanja sendiri jang saja poen berada disitoe, kalau tidak saja beloem tahoe apa nanti kedjadian diatas diei saja, sesoedahnja saja poenja revolver ada kedapatan dipakei boeat pemboenoh ja.... Hakim teroesah begitoe banjak soesah boeat tjari lebih djaoeh siapa dia itoe sepemboenoh melainkan toeroes pegang pada saja.

Redactuer soerat chabar le matin teroeskan ini tjerita dengan perkataan berkoet:

Kita soedah biarkan papa Jacques tjerita sadja dari apa jang ia ada tahoe dari itoe perkara jang kedjadies di kamar koening dengan tidak soedah bantah ini dan itoe. Kita siarkan sekarang apa sadja jang kita mendapat dengar dari padnja sama jang kita mendapat dengar dari padanja sama sekali, selainja ia poenja omelan kosong jang tidak bergoena. Kita mengerti apa dia poelang sadja: Papa Jacques papa soeka sekali papa-papa poenja madjikan. Papa soeka sekali papa-papa poenja madjikan. Papa kepengen semoea ini halo rang mendapat tahoe, sebab itoe saban-saban kali papa oelangkan apa jang papa.....maoe bilang apalagi sesoedahnja itoe revoiver kedapatan. Ja pap....itoe ada pap poenja haq dan kita tidak ada keberetan.

Sebetoelnja kita memang masih ada maoemeanja apa-apa lagi pada papa Jacques Jacques Louis Moustier tetapi kebetoelan ada

orang jang panggil padanja boeat dibawak kemoeka politie jang maoe oesoet lebih djaoeh dalam itoe perkara.

Kedalam kasfeel kita orang tidak bisa masoek dengan moedah samentaraitoe paviljoen ada didjaga dengan keras.

Lain dari itoe, djoega kita soeka pereksa pada portier (pendjaga pintoe) dan bininja, tetapi iapoen tidak bisa ditanjai.

Achiranja kita orang berada disatoe losmen jang djaoehnja tidak seberapa dari itoe Kasteel, boeat menoenngoe datangnja pegawei politie (rechter van instructor) jang memereksai itoe perkara jaitoe toean De Marquet datangnja dari Corbell.

Poekoel setengah anam kita orang menampak ianja dengan Griffier. Seloemnja ia toeroen dari ia poenja kareta, maka kita masih bisa menanja kepadanja seperti berikoet:

Apa toean bisa kasi keterangan apa-apa pada kita tentangan itoe perkara?

Itoe tidak bisa menjaoet toean De Marquet kita tidak bisa bilang satoe apa pada toean. Ini perkara ada perkara jang penting dan soelit sekali, jang saja beloem pernah mendapat. Seberapa banjak kita kepengen tahoe, maka seberapa banjak ini pertjaja djadi lebih gelap.

Kita masih minta ada toean De Marquet soepaja ia memberikan lagi keterangan tentang ia poenja perkataan jang penghabisan itoe, lantas ia berkata:

(akan disamboeng).

Selasa, 2 Juli 1918

FEUILLETON

SEKOENTOEM BOENGA JANG BERMALA

Satoe tjerita jang penting soedah terdjadi di Sunatera Timoer
Terkarang oleh
Bahagian ke II

PERASAAN DIROYAL BIOSCOP

Segala kenderaan dan orang-orang jang laloe lintas poen adalah sebagai semeet bersimpang aloer di moeka itoe panggoeng bioscoop, orang jang akan membeli kartjis, makin minuut datangnya adalah semakin banjak berdjedjel, sehingga sipendjoeal kartjis terpaksa djadi koewalahan melajani publiek jang sebanjak itoe, makinnja orang pada si pendjoeal kartjis, djoega tidak berentinja kedengaran dari loear, begitoe poen orang jang bertjektjek moeloat, djoega tidak koerang, karna satoe sama lain maoe mendesak, tetapi tidak soeka didesak.

Anak piatoe dan setengahnja anak nakal dari bangsa Boemipoetera dan Tionghoa keliatan bergelandangan kesanakemari dengan meminta-minta sedekah pada publiek, setengahnja djoega itoe anak-anak pengemis boekan sadja minta-minta sedekah tetapi ada djoega jang lantas tjoba kenakalannya boeat meniree lakoe bandit-bandit Europa jang sering mereka dapat liat dimana itoe film-film Bioscoop, jaitoe meraba sakoe badjoe orang dan mentjari apa sadja jang ia rasa gampang di taoteknja.

Ini bandit-bandit ketjil soedah tentoe kalau kedjoenpoan ia melakoekan itoe kenakalannya pada satoe orang, tantoe orang tidak begitoe sampei hati maoe serahkan pada politie, paling banjak orang lantas kembali djadi kasian, kalau ia soedah ketangkap teroes minta ampoen dan menangis-nangis dengan sedih dan takoetnja malahan boeat orang jang berhati kasian sadjanja ia lantas di kasi sadja oelang boeat beberapa cents, dengan begitoe, seteroesnja makin lama itoe

Candidaat PENGEMIS, PENTJOERI dan aspirant seperti djamoer toemboehnja.

Ja..... apa orang maoe bikin dengan itoe anak, nakal, kalau orang serahkan dengan politie, soedah tantositor anak tjoema di hoekoem sebagi hoekoem pentjoeri biasa sadja, jaitoe di hoekoem krakal lain tidak.

Kita taoe, boeat dalam kota Medan of seanteronja Sumatra Timoer ini, memang ada itoe orang-orang jang berwadajib akan meadakan roemah-roemah miskin (roemah boeat pelihara anak miskin, anak nakal dan anak-anak piatoe), tetapi toch itoe orang-orang jang berwadajib, hanja tinggal tidak ambil perdoeli sadja, meski ia liat bangsanja anak ra'jatnja soedah moelai boesoek kehidoepanja, boeat akan ia lantas begitoe lekas maoe ambil tindakan goena itoe, itoelah ada terlaloe tidak boleh di harap sekali.

Ada berbeda sekali dengan keadaan dinegri, orang jang mengenal rasa kebahagiaan dan negri-negri tempat orang jang mempoenyai perasaan, dinegri-negri mana, meskipoen boeat memelihara dirinja anak-anak piatoe itoe, tetapi toeh boleh di kata sebagian besar anak-anak poenjai perasaan kemandoesiaan bisa terpelihara adanja.

Samboengannja hari Selasa

2 Juli 1918

hal 2

telah dipasang dalam boelan December 1916.

Ini kapal ada boeat Gouvernement marine dan besarnja ada 800 ton, pandjangdja 61 m, Loelasanja 19 m dan dalamnja ada 3 setengah m dan dalamnja 7 setengah m.

Satoe hal jang pantas dikabarkan disini jaitoe bahwa antero mesin dan perkakasnja dibikin di Soerabanja, hingga inilah ada kapal jang pertama dibikin di Hindia seantero perkakasnja.

Kita dengar, kapal-kapal jang begitoe matjam moelai sekarang tiada akan dibikin lagi di Nederland, tapi melainkan di Hindia sadja, jaitoe dimarinewart Soerabaja.

Ada dikira, diachirnja ini tahoen, itoe Eridanus akan soedah bisa ditoeroenkan diair. Sesoadahnja akan dibikin lagi satoe kapal diitoe bengkel, jaitoe jang akan memakei Folmalhout dan besarnja 800 ton.

Berhoeboeng dengan keadaan kekoerangan besi, sebagai satoe hal loear biasa itoe kapal akan dibikin dari kajoe. Badannja kapal sadja akan dilapis dengan tembaga.

Kabar dari Betawi

Pembantoe kita (Hap) dari sana ada mengabarkan, tentang hal makanan,

Beras-orang banjak bilang: Doeloeikalau makan beras jang harga satoe batok (tjoepak) f 0.10 cent soedah boleh di bilang amat bagoes dan paling baik, tetapi sekarang kalau orang makan itoe beras harga f 0.10 cent, kepaksa seperti makan nasi perantaian dalam boei, (ja, sebab di tanah Djawa sekarang hal tanaman padi soedah kedesak oleh poehoen teboe, djadi tidak heran kalau sadja di Hindia tidak bisa dapat beras tjoekoep dari negeri asing, lantas keadaan beras di Hindia soedah djadi mahal dan orang miskin lantas terpaksa makan beras djelek dan boleh djadi tertimpa bahaj kelaparan, dengan begitoe lantas orang bisa bilang jang keadaan poehoean padi di Djawa soedah di roesah oleh poehoen teboe dari fabriek goela, dan di Sumatra tanah-tanah soedah tidak bisa ditanami padi djoega, lantaran getah para dan oelar tambako ada mehalangi tanaman anak negeri, dengan begitoe kita harap kalu bisa baik orang Ketjil djadi SEMOET sadja (djadi lebih ketjil lagi) dus Tidak oesah makan beras, tetapi boleh sadja makan (isap) itoe ampas-ampas teboe boeang-boeangnga dari fabriek goela di sana ,--- genoeng! (orr B.M)

* *

ikan asin – ini barang poen sekarang soedah djadi mahal lipat harganja dari biasa, tetapi pada 17 dezer dengan mendadak dipasar lelang ikan di Betawi datang bertoempoek ikan kemboeng seperti goenoeng di bawak dari laoet oleh toekang ikan berpoeloeh-poeloeh praoe majang, hingga itoe ikan tidak bisa di bikin habis begitoe sadja,

ikan soedah sampai djoel keliwat moerah, terpaksa orang, kampung bikin ikan kering.

Orang ketjil (miskin) dengan ini keadaan tentoe membikin mereka bersoekoer sama djoega mereka mendapat koernianja Allah, ketjoeali orang-orang kaya, tentoe mereka tidak djadi perobahan satoe apa, toeh mereka masih mampoe boeat TJAPLOK satoe hari SATOE EKOR SAMPI (lemboe).

* *

Orang kaya- kaloe kita lihat bagaimana tindakanja orang-orang kaya ditanah Betawi, betoel kita masih maoe bilang: kebanyakan orang-orang kaya di Betawi masih dojan sekali menggoenakan ia poenja pengaroeh boeat isap keringatnja orang ketjil, berapa banjak perkara-perkara boesoek dan kedjam jang dilakoekan oleh itoe orang kaya-kaya pada orang miskin, nanti pada waktoe berikoet kita soeka toelis lebih djaoeh, bila mana kita soedah dapat satoe djalan jang terang.

* *

Serene Park. Ini Serene Park boeat kota Betawi itoelah ada tempat pelesir jang nomer satoe, boeat orang jang beloem mempoenjai anak dan istri tentoe itoe ada satoe tempat paling baik boeat lantasi bisa tjari pasangan, sebaliknya bagi orang baik-baik dan orang-orang jang berfamilie sopan betoel itoe tempat ada terpdang sebagei tempat SIAL, tempat jang TERKOETOEK, karena itoe tempat selamanja soedah djadi tempat pertemoean jang paling baik boeat bikin pertemoean jang paling baik boeat bikin perhoeboengan boesoek, inilah ada satoe ratjoen kota Betawi jang memboeat roesak keadaanja orang bersoemi istri dan membinasakan keadaanja nona-nona moeda dalam tanah Betawi, berapa banjak sekarang (karena Serene Park), nona-nona moeda dari anak-anak orang jang terhormat soedah loepa kehormatannya hingga djadi seperti satoe kembang jang goegoer dari djambangnja dan familienja djadi roesak namnja.

FEUILLETON

JANE – EIJRE

(Anak Jatim dari Lowood)

Di terdjemahkan oentoek Benih Mardeka

Oleh

VLIEGENDE ZWALUW

Bahagian XIII

Orang gadjian ? apa nona orang jang saja gadjikh? O, ja saja loepa gadji itoe ! Baiklah,berilah saja sedikit memboekakan soeara”.

Tidak Toean dari sebab itoe tidak. Ttapi karena toean loepa, bahasa saja toean beri gadji, maka bersama ini baiklah saja idjinkan.

Patoetkah nona rasa, bahwa saja mengobahi perkataan saja dengan tidak selakoe nona?

Saja tahoe betoel toean bahwa saja ta'tahoe dari pada kebiadapan itoe, seperti tahoean maksoedi itoe, jang pertama soeka saja perhatikan, djanganlah orang perdoelikan apa-apa djoega.

Onzien katanja kebanjakan orang memperhatikan sekaliannja dan terkadang-kadang diperboeatnja sebagai pendapatnja. Tetapi dengan pikiran jang berarti saja pegang tangan nona atas djawapan nona itoe, meskipoen djaoeh dari kebenaran dan boekan sahadja dari djalan nona berkata kata itoe, tetapi djoega dari maksoed nona itoe. Ta' ada tega kedapatan didalam 1000 orang pemeliharaan anak sebagai kelakoean nona ini. Tetapi nona djanganlah pikirakan bahwa saja memodji nona, nona tentoe mendapat tahoe,kesalahan nona jang nona semboenjikan itoe.

Itoe poen boleh toean boeat dimikian djoega kata hati saja sedang saja berpikir demikian itoe, maka kelihatan bahwa pikiran hati saja poen tiada maoe menghilangkan itoe.

Allah Ta'ala masih mengetahoei hal ini dan saja tiada boleh melopakan jang telah kedjadian dahoeleoe.

Selagi saja beroemoer 21 tahoen saja sesat didjalankan sehingga saja ta'pernah mendapat djalan jang loeroes, tetapi keadaan saja adalah berubah dengan nona. Saja ingin kepada pirasat dan kelakoean nona itoe. Perempoean, jang berperangi sebagai nonaitoe,

ialah soeatoe pendapatan besar dan ialah tempat menaroehkan kepertjaan.

Tidakkah demikian?

Bagaimana peringatan toean waktoe toean beroemoer 18 tahun

Bagoes Waktoe itoe saja masih sehat dan tidak kekoerangan apa-apa. Waktoe saja beroemoer 18 tahun, saja tidak berubah dengan nona dan tidak poela kekoerangan apa-apa.

Alam roepanja hendak memboeat saja mendjadi orang jang koeat tetapi nona Eijre, persaksikan dengan mata sendiri bahasa maksoed itoe ta' sopan".

(Akan disamboeng)

Arba'a, 29 Mei 1918

CHABAR KAWAT

**DARI KITA POENJA PEMBANTOE
WARTA PERANG d.l.l
DITOETOEP PEMBAWAAN BERAS**

Ned Handel Mij dikota ini mendapat telegram: pemerintah Ranggon memberi rahoekan, bahwa pembawaan beras ketanah Hindia Belanda itoe ditoetoeep sementara peratoeran lain diberi rahoekan.

DI-ALBANIE

Reuter Alrtene ada dikawatkan : angkatan Frantjis Italie dan Albanie telah madjoe 11 nijl djaoehnja

Mereka itoe banjak mendapat tawanan dan laloe memboeat djalan dari Alsekra ke Korjebze

Angkatan Sjarikat itoe mendapat keroegian ketjil sahadja.

1 MILLIOEN ORANG AMERIKA

Reuter mengabarkan, bahwa didalam boelan j.a.d ini adalah djoemlah angkatan Amerika di Frantjis 1 millioen banjaknja.

Chamis, 30 Mei 1918

CHABAR KAWAT

DARI KITA POENJA PEMBANTOE WARTA PERANG d.I.I VOLSRAAD

Adapoen volstraad Djajadiningrat itoe, soepaja debenarkan bahasa Melajoe dipakai telah debenarkan 29 soeara dengan 9 jang soeka

Samboengan

Bahasa Tjina tidak diadjarkan disekolah Belanda bangsa Tjina?

Kalau diadjarkan bahasa lain seperti bahasa Ingeris disekolah Belanda bahasa Tjina itoe, patoetlah diadakan poela bahasa itoe disekolah Belanda Boemipoetra.

Lebih landjoet baiklah kita timbangkan masing-masing

Examan Keweekeling

Moelai hari senin 27 Mei 1918 telah di langsoengkan examen Kweekeling di sekolah kl II No 1 Medan.

Jang toeroet eadjin 148 orang penghabisan hari Raboe 29 Mei 1918 Jang diterima (menang) 39 orang diantaranya 3 orang anak perampoean, jaitoe Zoebaidah Zahara dan Sitti Amboen

Demikianlah selamat kirim chabar.

Pertjideraan bangsa Hindoe (Hindoe Proses)

Ram segh salah seorang dai 34 orang Hindoe jang ditangkap dalam perkara tertoeoeh akan membikin pemberontakkan di Hindia Ingeris baroe-baroe ini, waktoe di pereksa perkaranja di moeka siding Hof di India telah tembak mati dengan pistol pada seorang automaat dari bangsa Hindoe djoega nama Ranchandra

Itoe tembakkan berlakoe waktoe Ranchandra sedang berdjalan di balairong dari itoe roemah pengadilan, di waktoe mana Ram sengh

ada berdoedoek di medja Lawijer (procuren) dalam itoe kantoer pengadilan.

Orang jang djaga pada itoe balairong meskipoen ada banjak orang-orang berhampiran di sitoe, teroes pasang satoe djatoe dekat seorang Procureur Distric, di tempat itoe.

Hakim, jang kebetoeelan maoe pergi keloeat teroes kembali kasih perintah soepaja itoe semoea orang-orang pesakitan ditahan di toetoeapan sadja tidak di teroeskan pemereksaan di hari itoe.

Seenggoeh pelit sekali ini pemboenoehan jang bisa terdjadi di moeka pengadilan tinggi, jang soedah tentoe waktoe itoe Ram Sengh akan di bawak masoek. Lebih doeloe orang soedah pereksa seantero badannja tapi ia soedah dapat meloeloeskan itoe pistol.

Dichabarkan lagi, atas 29 orang pesakitan dalam itoe perkara pemberontakan, telah sah kesalahannja dan mendapat hoekoeman.

Hof telah menentoekan bahwa pesakitan toean Bopp, Consul general Djerman di Francisco dan lain-lain pesakitan bangsa Djerman tidak boleh didjamin dengan oeang lagi.

Hof memberi perintah soepaja itoe orang ditahan kembali dalam pendjara, sampei .

Chamis 29, Augustus 1918

CHABAR KAWAT

**WARTA PERANG d.II
ROESOEH DI SOEMBA**

Batavia 28 Aug

Gewestelijk Bestuur di Timoer memberi chabar pada 23 boelan ini : Ass Resident dari Soemba mengawatkan dari Ampenan sebagei berikoet : pada 11 boelan gezaghebber di Waika Boehak mendapat chabar dari anak negeri bahwa pendoeoek Ciiva Woengoe telah bangoen melawan pemerintah. Gezaghebber, jang sedang bepergian ke Waingapo poelang dengan segeranja dan pada hari 12 boelan ini ia telah sampai di Lakokka dengan angkatanja. Pendoeoek negeri itoe telah seddia bersendjata dengan toembak dan perisai

Setelah diberi ingat dengan sia-siasahadja maka marka itoe dapat dihalau dengan beberapa letoesan sahdja.

Kepala kampoeng Lakoekan lalao menjerahkan dirinja dengan segeranja djoega

Pada keesokan harinja ada lagi 57 orang pemberontak menjerahkan dirinja lagi, dan dalam 2 hari kampoeng itoe aman.

PERANG DISEBELAH BARAT

Reuter 26 Aug: Soeatoe maaloemat frantjis mentjeriterakan bahwa pergadoehan dengan mariam ada kedjadian pada kedoea belah pihaknja dekat Lassigny, diantara Allette Aisne. Kami memboeat kemadjoean sebelah Timoer dari Bagdux dan mengalahkan serangan moesoeh disebelah Barat dari Cecyaumont sambil memboeat tawanan 400 orang.

Dari tempat lain ta'ada kedjadian apa-apa

Reuter 26 Augustus : Orang Inggeris dapat kemadjoean pada padang jang 4 mijl djaoehnja pada arah Scrape. Chabar tersiar bahwa marka itoe mengambil Monchij le Preux, Guenappe dan Vancourt

Reuter 26 Augustus : sepanjang chabar jang boleh di pertjaja, maka kekalahan Inggeris angkatan jang ke 3 dan ke 4 antara 31 Juli (?) sampai 25 Agustus adalah sedjoemlah 23,500 orang

- 1) Sesoadahnja dianoegrahkan s.p.j m D Gouw sedang dahoeloe kala tiada sebagai sekarang besar koesanja dan masjihoernja
- 2) Karena kami ra'iat tiada berdaja
- 3) Perasaan kami ra'iat haroeslah mareka sebagei boneka di pandang
- 4) Seperti katak dibawah tempoeroeng
- 5) Memimpin familinja akan menindis dan menghinakan kami ra'iat

Karena kami ra'iat tjinta pada Pemerintah Belanda jang memang mempoenjai keadilan dan kemoerahan serta kasih sajang.

Chamis, 18 Maart 1920

CHABAR KAWAT

DARI PERS POETIH

Dihoekoem

Bandoeng 17 Maart Mohamad Bisnis jang didakwa perkara Afdeling B. Dihokoem 4 taoen pendjara, dipotong lamnja ia ditahan

Menjegah revolutie di Duitschland

Den Haag 14 Maart Knapp poenja golongan maoe mengadakan keradjaan-keradjaan kembali. Jang akan dipilih djadi Keizer boekan jang lama atawa Kroonprins, tetapi poetera jang kedoea Ex Keizer jang ada di Nederland di tambah pendjagaanja.

Chamis, 25 Maart 1920

CHABAR KAWAT

DARI PERS POETIH

Permogokan Zeters

23 Maart Sesoadahnja berbitjara dengan Semaoen, maka Lid Gemeenteraad di Semarang dan v.n H artingsveldt minta pada pemberi kerdja soepaja ia ini maoe terima wakil dari kaoem mogok dengan menjimpang dari Vak Centrale. Pemberi kerdja menjaboet, lebih doeloe hendaklah orang jang mogok masoek kerdja. Sesoadah itoe baroelah dilihat gatsil pekerdjaan merika.

Dari sebab perboetan ini, Gemeentraad telah beroending hingga doea djam lamanja tentang permogokkan itoe, berachir dengan mengambil satoe motir dengan mengharap soepaja pemberi kerdja akan mengamati soerat-soeratnja soepaja tidak memotoeskan perhoeboengan boeat bitjara tentang permogokan itoe. Waktoe ada perbatahan tentangan pembitjaraan itoe , maka teuwen soedah menjerang dengan sengit Locomotief.

Keriboetan oesaha—goela

Soerjopronoto mengirinkan kabar kepada Aneta:

Alimin bersama sama saja kemaren pagi telah berswawarat dengan kaoem permogokan di Krian dan Watoe toelis

President dari P.E.R.S memasoekkan satoe pengadoean diatas administrateur sebab meroesakkan satoe roemah dari kaoem permogokkan jaitor melangar fasal 200 dari oendang hoekoem.

Europa (Nederland)

Pembikinan kapal perang Kauser boeat pertahanan Hindia dalam perbintjangan di Tweede Kamer telah dioendoerkan sebab dirasa tidak perloe

Minister menarik maksoednja mengadakan kapal perang itoe.

Mogok

Kaoem permogokan koeli pelaboehan di Nederland mengambil poatoesan akan menolak pertimbangan arbitrage (orang tengah jang sebagei hakim)

Koeli pekerdjaan roemah soedah maaloemkan boeat memperhentikan pekerdjaannja di Gronigen.

Penningmeesters dari perhimpoean toekang membikin seroetoe soedah menggelapkan oenag perhimpoean f 100 000. ijanja ada kaoem Commuaist dan bernama Lutteren oeng jang digelapkanja ada f 121 000. dia soedah ditahan di boei.

Chamis, 8 April 1920

CHABAR KAWAT

Dari Pers Poetih Hindia

Aneta mengabarkan, bahwa Neuws van den dag mendapat kabar, jang bakal mendjadi ganti dari toean Dr Hazeu ada diseboetkan toean R.A kern, assistant resident di modjokerto.

Mogok

Dari Semarang dikabarkan bahwa kaoem permogokan di Warna Warta soedah sama kembali kerdja dengan tidak minta apa,. Selainja dari firma van Dorp, sekarang semoea kaoem mogok dari golongan zeiters soedah kembali kerdja.

Terbang ke Hindia

Sedikit hari lagi Luntenant koppen akan terbang ke Hindia. Keberatan tentangan machin terbang toean Koppen ada berasal dari fabriek Djerman soedah ditolak.

Pemberontakan di Ierland

Lebih djaoeh mendjadi lebih terang, bahwa di Ierlandada tersiar banjak antero negeri itoe, maksoed membikin peroesoehan. Hingga sekarang ada anam kazerne politie jang dibinasakan dengan dibakar atawa meleroes, 22 kantoor dari belasting pentjaharian, jang antaranja ada 5 di Dublin, sementara soerat-soerat belesting semoeanja dibinasakan. Sinn Feiners djoega soedah menerbang kantoor pelaboehan, semoea kertas disiramnja dengan minjak tanah lantastan dibakar.

Kaoem penjerang itoe sama minggt waktoe ada datang tentara, tetapi sepoeloeh orang antaranja dapat ditangkap.

Di Dublin ada kedjadian pembakaran pada beberapa kantoor belesting. Soerat-soerat jang berharga hilang banjak.

Belf sesoedah terpoetoes perhoeboengannja dengan lain-lain kota, dan djoega Grand Centraal dibakat.

Sabtoe, 25 Mei 1918

BOEAL-BOEAL

Zelfoestuur Pasisir Timoer Poelan Pertja

Zaman kemadjoean njatalah pasti
Endaklah bangoen sekalian goesti
Lamalah tidoer seperti mati
Faedahnja tiada orang mengerti

Bangoenlah toean wadjah goemilang
Endah doenia terang tjermelang
Sediakan hoekoeman dengan oendang-oendang
Terpelihara raajat, Radja terbilang

Utan dan rimba toean berikan
Uang Landschap toean pindjamkan
Raajat beroetang temponja ditetapkan
Perentahkan raajat memboeka perosahan

Apabila demikian toean merentah
Selamatlah raajat digoda lintah
Itoelah baharoe semporna ibadah
Sama moefakat dengan Karen aAllah

Ingatlah toean orang berpangkat
Radja bergoena boeatnja rajaat
Tetapi sajang toean ta'perboeat
Itoelah sebabnja ra'ajatmoe melarat

Melainkan segeralah toean perbaiki
Omong kosong djangan sekali

Elok dan baik itoelah toedjoe
Raajatmoe sedia mendjoendjoeng doeli

Pemerintah negeri moesti selidiki
Orang Benggali dan chettij-chettij
Elok diperboeat soeatoe djandji
Larang memperboengakan oeang terlalaoe tinggi

Apa bila dibiarkan matjam selamnja
Uang raajat habis diangkoeatnja
Pemerintah negeri menjesal soedahnja
Elakolah djaga dari sekarangnja

Rodi belasting soedahlah berat
Tambahan dihisap silintah darat
Jang mana beharta mendjadi melarat
Apa kesoedahannja sekalian raajat

Tot ziens MINEER van HEMEL

Chamis, 30 Mei 1918

BOEAL-BOEAL

TERKENANG NASIB

Ja Allah Rabana Toehan,
Nabi Mohammad Rusol Pilihan
Rahmat sepaat Djangan betahan
Hindia terlepas dari rintihan.

Ja Allah Toehan Jang Baka
Nabi Mohamad Rusol Pedoecka,
Rahmat sepaat lekaslah boeka
Hindia vrij dapat Mardeka

Ja Allah Toehan Jang Asa
Nabi Mohamad Rusol berbangsa
Rahmat sapaat senantiasa
Kaoem Moeslim senang sentosa

Ja Allah Rosul alamin,
Nabi Mohamad Rusol Saidal Amin
Rahmat sepaat sedjoek dan dingin
Tanah Hindia Mardeka Ingin

Ja Allah Toehan jang Kaja
Nabi Mohamad Saidal Anibia
Rahmat sepaat hampi sedia
Sekoetoe Sjarikat berdaya Ingin

Ja Allah Raba caizati
Nabi Mohamad Rasul Sedjati
Rahmat sepaat djangan berhenti
Hindia Nederland mintak berkati

Ja Allah Rabolhosama
Nabi Mohamad saidal oelana
Rahmat sepaat lekas mendjelma
Hindia Nederland derdjatnja sama

Dedjatnja sama dengan sedjaratnja

Di pimpin koempoelan menoedjoe Oetara
Marilah sekalian sanak saudara
Lepasi diri daei sengsara
 Dari sengsara djaman sekarang
 Disekat atoeran denganja Oendang
 Sana tersekat sini terkadang
 Sedikit tak belas Pembesar memandang
Amin amin amin ilahi amin
Doanja kasi Kaoem Moeslimin
Lekaslah bangoen dibawah Angin
Ambil teladan Eropah kini.

DWERGHET

Chamis, 8 April 1920

PERKABARAN

Mereentoechan Misdjid

Tiga boelan jang laloe kata Hormonica misdjid di Salahudji telah diroentoechan si ketjil familidari kepala kampoeng Salahudi, jang goenanja tidak lain hanja atap dan kajoe kajoenja akan dipakei oleh itoe orang boeat keperloean roemahnja sendiri, sedang itoe misdjid kabarnja ada haknja orang banjak (wakap)

Sekarang dimiliki oleh itoe orang doerhaka pada roemah beramal ibadah, apakah tidak wadajib ia itoe dikasi pengadjaran jang setimpal dengan dosanja oleh jang berwadajib!

Orang banjak harap padoeka jang moelia Toeankoe Sulthan Langkat, nanti soeka melimpahkan koernia boeat mendirikan satoe misdjid jang sederhana, boeatorang mendengarkan perintah igama di Salahadji itoe, pengganti misdjid jang dirampas si Ketjil tadi.

Lid Twende Kamer ke Deli

JhrDe muralt lid dari tweende Kamer jang waktoe ini berada di Java boeat menjempoernakan perentahnja pemerintah tentang perdjalannja ke Hindia, sedikit hari lagi akan berada di Deli goena memereksai soal keadaan koeli, dan hapoenja Poenale sanctie.

Mereka itoe jang PRO dan ANTI dari Poenale Sanctie, soedah tentoe ada baik sekali pergi ketemoekan ini tetamoe ageeng boeat beremboek tentangan itoi perkara jang diwaktoe berlaloe ada membikin goetjang Sumatra Timoer, dan Justitie poenja Departement.

Mogok di Padang

Dari Padang, pembantoe Deli Courant ada mengabarkan, bahwa disana ada terbit perasaan koerang senang didalam hati pegawei kareta apai, jang dichawatirkan ada permogokan

Itoe pemogokan adanja sebetoel betoel dalam pergerakan Economie dan tidak berhoeboeng sam sekali dengan pergerakan politiek.

Hmm..... Deli Courant boekan mengasoet?

Tjoema mengabarkan sadja, bahwa disana ada perasaan pemoogokan.

Tetapi.... Apalah, itoe tidak boekan merogikan kepada orang banjak menoeat fikiran Deli Coyrant berapa hari laloe?

Soeroprano-isme

Dari soerat kabar N. Vostenlanden, orang soedah bisa petik satoe fabriek goela di Vorstenlanden (Djawa tengah)kaoemboeroeh soedah mendirikan satoe perhimpoean boeat melepaskan dirinja dari perhimpoean jang dikomoedikan oleh Soeripranoto dan ini perhiimpoean baroe, memilih seorang Europa jang mendjadi asistent kebon boeat mendjadi presidentnja.

Apa ini kabar orang hisap dari djari atau sebenarnja kita beloem bisa pastikan. Tetapi begitoe banjak verrader didalam golongan kaoem boeroeh, kita rasa tidak gampang jkedapatan.

Kita kita tjoba toengoe kabar jang lebih pasti.

Reroentoek doenia

Antero kota di Sumatra Timoer, orang mendapilah hotel-hotel Japan, jang tjoema djoel kopie dan djoel perampoean, maskipoen ia poenja merk ada besar sekali dengan itoe letters HOTEL.

Ini kedajadian semoea orang soedah tahoe, dan politie tahoe djoega.

Kita mengerti dengan adanja Zedelijkheidswet orang tidak lantasi bisa tangkap atau hoekoem pada itoe perboeatan,kerna itoe wet ada berkehendak keterangan –keterangan jang djitoe sekali.

Tetapi ktapoen mengerti djoega, bahwa djika adanja begitoe soelit keterangan boeat bikin koebra itoe perkara,maka orang mesti bekerdja lebih sengit dan tadjam dalam itoe hal. Lain dari itoe kalau orang stop memberikan permissie boeat adakan Hotel kendatipoen jang ada tidak hapoes, tetapi tambahnja tidak ada.

Apa fihak pemerintah tidak merasa berat tanganja boeat teeken satoe vergunning mendirikan Hotel kepada orang Japan jang maksoednja soedah sampei terang tidak lain dari pada mendjoeal perampoean bangsa anak negeri ? Toch pemerintah akan melindoengi keselamatan ra'jat lahir bathin ja geestelijk dan stoffelijk ? Dus... ini perboeatan jang diloear sopan-onzedelijk- memang pemerintah misti menghalangi dengan seberapa bisa

Benggall hilang

Laloe, seorang Bnegali opas malam di roemah toean Major di Medan pada malam 4 djalan 5 boelan ini, soedah bikin plezier besar dengan dia poenja doea orang kawan teroes meneroes hingga kemaren doeloe.

Dengan tidak meninggalkan bekas-bekasnja maka kemaren ia soedah hilang, dari Medan, dengan tidak ketahoean kemana perginja, sehingga sekarang politie sedang asjik mentjari keterangan tentang hilangnya manoesia itoe.

Apa ia ada hilang bersama djiwanja apa tjoema bedanja sadja, masih djadi satoe bade'an.

Lagi kaoem oeang

Anak negeri di kampoeng Sikosat, soedah poela di bentoer oleh pengaroehnja kaoem oenag jaitoe capitalist di keboen Tindjawan soedah ganggoe pendoeboek disitoe sehinga tanah-tanah perkeboenan ra'jat dibinasakan, sebab itoe kampoeng soedah mendjadi tanh concessie.

Sebeloemnja itoe tanah disana mendjadi tanah concessie berpoeloh tahoen soedah mendjadi peroesahanja ra'jat dengan begitoe soedah tentoe kalu betoel kabar orang jang sampeikan pada kita bahwa tanh itoe jang soedah dipoenjai ra'jat kemoedian dianiaja oleh keboen, kita misti bilang itoe perboeatan ada perboeatan bangsat sadja.

Djika orang mentjoeri sendok-garpoe jang harganja satoe doea pitjis dan ditjoeri goenanja membeli nasi sebab kelaparan, kita tidak heran, sebab orang itoe akan membelakan ia poenja satoe djiwa,

tetapi kalau satoe capitalist, si kaoem oelang jang kaja, menganiaja si miskin jang tjoema maksoednja boeat besarkan hartanja, bah..... kita tidak mendapat perkataan, apa jang kita misti bilangkan kepad itoe kaoem.

Inilah korbanja djika kaoem oelang bertambah djoega kenegeri kita ini, dan makin banjak ia, maka makin banjak poela korbanja dari bangsa kita jang dipidjit. Kita akan hormati kaoem oelang jang patoet maar kaoem oelang jang begitoe roepa, ach.....djidjik!

Lapar

Dari eorang jang beroesan datang dari Sumatra barat, kita mendapat tahoe, bahwa ra'jat di Teroesan, Painan dan sekelilingnja mati karena kelaparan. Waktoe dipereksai peroetnja dengan dibelah oleh Dokter, kedapatan isinja tjoema daoen daoenan sadja.

Sebabnja karena beras dari sana ada diangkoet ke Timoer ini, dengan pertoeloengan LEIDER S.I di Padang, jang tjari kekayaan dengan itoe perboetan hina.

Kita heran, itoe Mis-leider masih ada dikorsi pergerakan.,

Di Padang sekarang harga beras telah ada f.ii sepikoel, di Pad.pandjang, f 26-di boekit Tinggi f 28----, di Pajakoemboeh f 15— dan di Sawahloento f 24-

Satoe auto orang soedagar Tjina jang membawak beras dari Padang kelain tempat soedah dapat ditangkap. Boekan sadja berasnja,tetapi itoe djoega, dan semoeanja dilelang, penmdapatanja djadi isi kas negeri berikoet itoe, itoe soedagar dihoekoem.

Perampasan jang begitoe matjam,patoet ditiroe oleh pegawai negeri disini.

Lain dari itoe, maka itoe soedagar-soedagar Tjina jang masih men djoel padi boeat makanan koeda ditepi-tepi Gemeente, kapan misti ditangkap???

Gemeenteraad.

Nanti hari 14 Gemeenteraad akan membikin masjawarat djam poekoel setengah toedjoeh, membitjarakan beberapa perkara tanah-tanah dalam Gemeente.

Jang oetama, jaitoe:
Ketetapan memberikan tanah boeat sekolah Europa klass II.
Ketetapan belasting tontonan
Ketetapan moesahakn tanah peroemahan.
Ketetapan pembajaran keroegian membikin djalan
Ketetapan permintaan Ali bin Mohamad boeat bikin djalan
Pertjoet.
Meroendingkan rekest-Woningvereeniging Toba
Penerimaan voorstel tentangan Volkhuisvesting.
Meloeskan Paleisweg.
Ketetapan mengirim wakil kepada G.G tentangan kesoekaran
makanan.
Soerat Burgemeester kepada Cogres dari Desebtralisatie.

Pertjoet weg

Ali bin Mohamad, itoe orang Toerki jang soedah beroentoeng dapat kawan dengan satoe Njai-kaja, hingga ia jang doeloe ada djoel Yce cream dengan modal jang ia dapat mengemis, sekarang ia ganti dengan hari-hari naik kreta melor ditarik koeda Australie, soedah kagih masoek rekest pada Gemeente soepaja Pertjoetweg diperbaiki.

Itoe maksoed tentoe bagoes, sebab kalau ada djalanan disitoe, soedah tentoe roemah-roemah jang kosong disitoe bisa ada isi, dan Ali bisa persewakan mendjadi ia poenja keoentoengan, demikianpoen lain orang jang ada poenja roemahdisitoe.

Tetapi....kalau oeang kas negeri, (kas gemeente, jang dipakei boeat itoe keperloean, tidak nanti ada beberapa oang jang setoedjoe, kerna djika kita pandangan mata ke kampung Darat Soengei Rengas jang ditinggali olh beriboe djiwa, en toch itoe djalanan di abad kedelapanbelas, maka kita merasa perloe djalanan disitoe dibikin betoel lebih doeloe, sebab pendoedoek dikampung ini ada isi kas negeri lebih banjak dari di Pertjoetweg. Apalagi pendoedoek di kampung Darat ini, memang perloe sekali mendapat djalan jang baik goena merika tjari makan,boekan boeat tjari kekejaan.

Kita pertjaja Gemeenteraad kelak akan ambil timbangan dalam hal ini.

Kisaran Gelap

Djalanan besar di Kisaran kalau diliwati oleh satoe auto aboenja akan naik tinggi sekali sama djoega ada satoe bom jang meledak.

Apa disana tidak lebih baik diadaan djoega penjiraman djalan,soepaja penjakit tidak nanti berdjangkit, lantaran itoe aboe jang beterbangan?

Adreskan pada pemerintah di Asahan.

Toekang tjoengo, awas!

Di station Medan ada mendjadi sarang toekang tjoengo. Kemaren satoe perempoean toea jang hendak bepergian ke tebing Tinggi, dan kesoesoe sekali beli kartjis sebab kereta hendak berangkat, sesoedah ia tarik oentjangannja dankasi keloe ar oelang boeat beli kartjis,waktoe ia akan selitkan itoe oentjang dipinggannja dengan mendadak soedah disambar oleh bangsat.

Ini station kereta apai boekan sadja sekarang djadi station tempat orang perdjalan, tetapi djoega, djadi station bendiet-bendiet.

Apa akanja politie boeat basmikan keadaan itoe?

Tambah gadji

Segal pegawai negeri akan dikasi tambahan gadji dengan 25 percent dari gadjinja jang ada sekarang, dan dihitoeng semendjak awal tahoen ini.

Sesoedahnja pegawai negeri mendapat gadji extra, kemoedian dapat lagi tambahan gadji.

Gouvernement menimbang perloe pegaweinja dikasi makan tjoekoep soepaja koekat kerdja akan goena gouvernement. Sebab sekarang semoe amahal, barang mahal, tenaga maha,kerdja mahal, oelang moerah.

Itoe oenag diambil dari ra'jat. Kalau pegawai negeri dapat tambah bajaran, kas negeri bertambah kosong. Jang isi... ra'jat

Dus, keoentoengan pegawai negeri, ada kerogian ra'jat.

Apa kaoem oeang disini jang selaloe bilang, ia adil, ia patoet, ia baik dan lain goela memoedjikan dirinja soepaja hambanja tinggal mandah sadja, ada ingatan jang itoe hamba djoega soedah misti dapat tambahan dari gadjinja dan kehidoepannya diberikan longgar?

Kita beloem dengar, dan kaoem koeli toch masih tinggal melarat.

Kita tahoe jang kalu kita bilang begini, itoe courant courant jang mendjadi slompret dari kaoem oeang bakal semboer pada kita, maar.....kita tidak bisa membilang lain roepa, sebab memangnja ada begitoe.

Kita poenja tahoe sampei sekarang djika kaoem koeli beloem menerdjang kaoem oeang dengan actienja jang keras, kaoem oeang dengan maoenja sendiri, dus, uiteigen beweging, tidak pernah soedah kasi kelonggaran pada boedaknja. Entoch orang masih berani banggakan diri, dan bilang: kita berlakoe manis pada kita poenja boedak”.

Sabtoe, 25 Mei 1918

CHABAR BERITA

Pemandangan Perang

III

Bagaimana djalannja peperangan besar ini sedjak dari dahoeleoe dengan kedjadian sekarang di Medan perang Barat-----di tanag Frantjis.

Tambah sari, kita orang tambah banjak bisa terima chabar aneh dari djalanan peperangan doenia ini, jang tidak salah lantas bisa bikin kita poenja kepala djapoelsing,bolehnja bandingkan dengan chabar-chabar apa jang kita orang soedah terima

Soepaja toean-toean pembatja jang terhormat bisa timbang sendiri, batjalah teroes cahabar berikoet:

Berhoeboeng dengan chabar perang di B.M tanggal 9 mei jang laloe diatas offensief (penjerangan) besar dari pihak Djerman di medan perangBarat itoe, jaani di tanah-tanah Frankrijk jang telah berlakoe sedjak moelai di achir boelan Maart hingga sekarang ini, maka kita ambil sadja kabar-kabar jang penting seperti berikoet:

Dalam beberapa hari ini, kita bisa terima chabar ada djarang sekali, sedang adanja hanjalah chabar-chabar jang disampaikan oleh satoe pihak sadja, jaitoe Inggeris.

Sebahagian bala tentara Djerman jang di hadapkan di medan peperangan ini adalah terhitoeng banjaknja 1 setengah million soldador, jang tersedia sadja di tiga tempat jaitoe Hazebroinek Amiens dan Noyon, dengan maksoed boeat di goenakan bikin penjerangan besar lagi.

Toean Handenburg jang dinamakan oleh Sjarikat Pyrrhus Tentontens (Djago pemboenoehan) beloem dapat menentoekan dimana ini penjerangan akan dimoelai.

Waktoe satoe boelan laloe ada berlakoe perlawanan di sebelah Oetara dari Vlaanderen sampan di Lajs di tanah boekit-boekit Viflers Bietonneux sampai di Soenggal Avre di kota-kota grivesues dan

Mailly Rainevel dan djoega disebelah selatan dari boekit-boekit Renoud, Lassigny dan Noyon sampai di hulier.

Itoe waktoe, segala kota-kota Meteran kemmel, Haifles, Vilers Bretonneux, poel CapelleLamgemark, Wytschacte, donanmont dan Flenrey sama di rampas oleh Djerman.

Armentiera diringgalkan sadja oleh Sjarikat, dari sebab tidak dapat bertahan oleh bahaya gas ratjoen dari Djerman, sedang kota Lperen dan Vlaanderen, Sjarikat menerangkan tidak goena dipelihara dan dipertahankan lagi dalam peperangan jang berlakoe sekarang ini (barangkali boleh djadi itoe kota-kota terlaloe nakal! Corr)

Perlawanan lain jang ada ditanah-tanah frantjis hiingga teroes di Soengai Somme dan Ancre; pendeknja segala perdjoeangan di negeri Picarde dan Vlaanderen teroes sadja berlakoe dengan tidak berhentinja.

Tapi dalam s.s chabar Inggeris dari England dan Strait ada melahirkan pertimbangan atas kedjadiannya penjerangan besar dari Djerman ini sekarang daa bagaimana soera dan keterangannya seperti berikoet:

Menoeroet Toean Kolonel Repinton poenja bantahan jang keras sekali dalam s.ch Morning post”, terhadap pada toean Llyod George Minister jang pertama dari Inggeris tidak tjoekoep kekotaan dan pemeliharaan, sementara toean Minis tersendiri soeka sadja tjampoer dalam oetoesan pergerakkan moeslihat peperangan (Strategie)

Toean Repingtong menoelis lagi :bala tentara Djerman jang tersedia di tanag Prantjis adalah djoemlah 165 divisies. Djadi ada terhitoeng lebih banjak dari seanteronja bala tentara Sjarikat, lain lagi jang ada berlawana di Italie.

Didalam satoe boelan inio , itu balaten taranja Djerman jang 165 devisies, soedah doea kali bertambah dengan 7 dan 15 devisies, djadi boeat mengoempoel tentara sampai 200 dan 220 devisies adalah gampang sekali bisa di berboeat oleh Djerman.

Djerman bisa melebihi djoemlah tentara dengan 50 devisies jaitoe kalau waktoe perloenja.

Tapi barangkali dari sebab tentara Sjarikat dan Ammerika beloem datang, maka itoe tentara Djerman beloem merasa perloe sebab dengan keadaan di Djerman sekarang, perloe ada persediaan boeat mendjaga segala perselisihan ;sedang balatentara Australia (Ootenrijk) boleh djadi akan datang lagi.

Begitoe djoega saban waktoe Djerman ada mendatangkan beberapa meriam besar oentoek persediaan tentaranja diitoe medan peperangan, ringkasanja boleh dipastikan jang pertahanan tentara Djerman itoe, ada lebih koeat dari seanteronja persediaan Sjarikat.

Tentang hal keadaan Sjarikat, adalah toean Rappington menoelis lagi:

Balatentara Amerika tidak dapat tersedia sebagitoe lekas, sebagaimana orang-orang lebih doeloe ada kira.

Daalm itoe hal soedah tentoe toean General Bridges dan Baltour, jang soedah pergi di Amerika boeat periksa itoe keadaan ada kasih keterangan tjoekoep sekali sama Kabinet perang (Kantoor perang) di Engeland.

Tentara Amerika jang ada datang dalam beberapa boelan ini sadja , ada hanja bisa djadi satoe Contingent (sebahagian tentara) sadja.

Balentara Italie, apa bila soedah sihat dari pada ia poenja ketjapean dan keroegian baroe-baroe ini, barangkali bisalah boeat bertentangan dengan tentara Oostearijk sadja, tapi sebagaimana ingatan saja, atas benteng-benteng Italie tidak berapa tjoekoep koeat.

Dari itoe saja merasa perloe boeat memaaloemkan pada kaoem raajat di England atas kegoblakannja kita poenja Minister,dimana ia menerangkan sadja atas kita poenja keroegian jang mati dan loeka, dikata tjoema lebih sedikit dari ketiwasan orang orang Franjis jang mati.

Kita poenja balatentara jang gagah berani, adalah tidak dapat atoeran dan oeroesan tjoep, djaoeh lebih moendoer dan kalot atoerannja, sesoedah meninggalnja toean Kichener (Minister jang lama).

Kita poenja Kabinet perang, selamanja sebarkan sadja beberapa chabar-chabar diseantero doenia, atas kita poenja kekoetan, kerapian atoeran keroekoenan d.l.l kita poenja kebagoesan sadja, jang amat bersalahan dengan apa jang sebenarnja kita menanggoeng, dan atas itoe keadaan kita frantjis dapat ketiwasan sadja dalam peperangan adalah sebagei dendanja itoe pendoestaan.

Semoenja ini, keadaan jang berlakoe di medan perang Barat, adalah tidak lain dari hasinja itoe strategie polotiek, dengan mensiak-siakan kita poenja, tentara jang soedah di kirim doeloe ke Dardenellen, djadi inilah pembalasanja.

Satoe perbandingan jang terdjadi oleh itoe p[eperangan antara kita poenja bala tentara dan moesoeh, selamanja tidak berseroedjoe dengan itoe peperangan, jang teroes meneroes tidak bisa dapat perselesaian, hanjalah ada memberi kerogian besar sadja pada djiwa-djiwa manoesia, orang kapal-kapal dan lain-lain, tjoema tidak lain djalannya kita poenja Minister poeaskan ia poenja nafsoe boeat mengobral sadja.

Pengadoean dari toean Haig, General besar Inggeris) tentangan keadaan di medan perang Barat, pada cabinet perang Inggeris, adalah djoega membenarkan jang itoe keadaan tentara Inggeris beloem tjoekoep tempo memboeang lelah di tanah Frantjis lantast disoeroeh sadja berdjoeang dengan 131 divisies tentara Djerman jang ada doea kali lebih banjak dan koeat dari padanja.

Berlakoenja kerogian jang sangat di Atrecht, adalah dari sebab keadaan jang di atas, tentang kelemahannja tentara Inggeris dari sebab tidak dapat soldaddoe tjoekoep dan djadilah Offensif Inggris di Vlaanderen, dapat di moendoerkan oleh Djerman dengan kekalahan dan keroegian jang berat (soekar) sekali.

Lantast toean Liloyd Goerge dapat poela ingatan boeat adakan satoe Raad peperangan dengan Sjarikat, jang ada sekarang.

Dalam itoe raad perang ada di bikin tentara boeat mengadakan 500,000 orang –orang baroe boeat djadi soldadoe lagi. Tapi, achirnja itoe atoeran tidak djadi diteroeskan.

Roepanja ini Minister jang pertama dari England ada harapkan perdamaian seperti orang bertaroeh djoedi (tonggoe oentoeng) jang

meskipun dengan begitoe banjak obrolan (berpidato kesana-sini) toch tinggal kosong sadja.

Toean Kolonel Repington lagi bilang semoea rentjana dari cabinet perang tidak bisa mentjoekoepi jang soedah taksir sadja boeat medan perang barat jang ada berdjoeang dengan hebat itoe akan dikasih 300.000 soladdoe tambahan dan 1,200,000 soladadoe boeat ganti balatentara jang soedah tewas. Tapi dalam ketetapan jang sebegitoe, hanjlah sebetoelnja ada dikirim 100,000 soladdoe tambahan dan boeat pengganti : 240,000 soldadoe dari oemoer 19 tahoean, 50000 soladdoe dari tentara negeri dan 240.000 soladdoe-soldadoe jang telah baik dari loeka, jang boleh dipakei boeat perang lagi, djadi djoemlah sama sekali 630.000 soldadoe, atas permintaan persediaan 1.500.000 soldadoe jang perloe.

Soerat chabar Straits Times” ada menoeelis tanggal 1 Mei ini:

Kalau moesoeh beloem bisa mengalahkan pada kita dengan lekas, soedah tentoe ini peperangan dimedan Barat, jang boelh dikata berhati batoe, akan teroes sadja berlakoe dalam ini tahoen.

Moesoeh saban waktoe sadja madjoe dan doedoeki kita poenja tempat, dari sebab mana soedah tentoe segala hal jang mesti dioeroes lekas.

Moesoeh ada lebih koeat dan banjak dari kita poenja belantara, jang meskipun segala keberanian dengan poetoesan pengharapan mati-matian kita poenja soldadoe boeat melawan, tidak bisa berhasil boeat menoealong kita poenja ketjelakaan.

Kita disoeroeh mempertjajai, bahasa kerogian moesoeh ada lebih besar dari pada kita.

Djoemlahnja kita poenja tentara jang mati dan loeka, boleh djadi ada koerang, dimana kita ada tangkap beratoes moesoeh tapi moesoeh ada tangkap berpoeloeh riboe!.

Begitoealah djalannja ini peperangan jang berlakoe sekarang atas kemadjoeanja moesoeh, kita terpaksa menahan sadja dengan sebisa-bisanja!

Kita poenja soladadoe dikasih perintah boeat mempertahankan moesoeh sampai mati-matian

Ja, dengan begitoe, sekarang ini sampai kita poenja soldadoe lantas kekoerangan pelor-pelor terpaksa mesti lari, semoea mariam-mariam dan perkakas perang terpaksa mesti di tinggalkan sadja!

Hal ini, siapakah ada poenja kesalahan jang telah soedah berlakoe sebagai menaruhkan kita dalam sjorga dari orang-orang gila

Kita mesti mengakoe atas djalanja ini peperangan jang soedah berlakoe 4 tahoen ada menoeroet nafsoe gila, tapi dengan apa jang kedjadian tentang peratoeran di medan Barat ini sekarang adalah sesoenggoehnja teramat lebih gila lagi!

Kalau kita orang beloem maoe mengakoe atas itoe segala perboeatan gila sekarang, tidak salah lagi bahwa kita ini adanja kaoem jang ada berhidoep dalam Sjorga jang dikatakan oentoek orang gila sama sekali.

Waktoe kita dapat rampas boekit-boekit Messines, lantas itoe chabar di teriakkan dari hilir hingga hoeloenja di kita poenja negeri, tapi waktoe itoe boekit-boekit tadi dan moesoeh, itoe chabar di semboenjikan sadja.

Pedeknja keterangan jang sebetoelnja sekarang, adalah menaroech banjak lebih koeat dari pada kita poenja keperluan ada terpegang dalam tangan jang djelek, oleh karena mana lebih doeloe kita mesti bersembahjang (boeang toelok bala) boeat kita, kita poenja Minister Lioyd George baroelah barangkali kita bisa terhindar dari pada itoe bahaya dan ketjilakaan jang besar!

Begitoealah kira-kira itoe soerat chabar Strait Times ada menoelis, jang boleh djadi dengan itoe keterangan bisa menghilangkan pengaharapan dan kepertjaan pada pihak Inggeris.

Apa kaoem Inggeris sekarang merasa, bahwa itoe ketjilakaan ada dari lantaranja politiek toean Lioyd George?

Strait Times menoelis lagi: Djerman bermaksoed poela akan satoe offensief baroe bagi antara arras dan Amiens dan tidaklah seperti kebanyakan s.s.ch Inggeris ada kira bahwa Djerman ada bermaksoed akan memperboeat lobang antara balatentara Frantjjs dan Inggeris hingga sampai kelaet.

Njatalah sekarang jang Inggeris sendiri ada mendapat fikiran baroe, meskipoen saban-saban Reuter nebgabarkan sadja kekalahan Djerman dan maksoed-maksoednja, serta berapa besar kerogian !! tapi sesoedahnja boekit-boekit kemmel kena dirampas oleh Djerman lantas Inggeris merasa boeat tinggalkan sadja kota Tjperen!

Menoeroet s.ch. “The Wold” tentang statistiek officieel dari War office (kantoor peperangan) atas kerogian Inggeris sadja diitoe doea offensief jang besar, jang tidak berhasil satoe apa, diSomme dan Vlaanderen, labih dari satoe million soldadoe jang mati.

Kapal terbang Djerman ada menoesakkan dikota Parijs sama sekali: 72 roemah djadi moesnahn dan 150 roemah roesak.

s.ch Daily Mail menoelis lagi: Maksoed djerman boeat meroesakkan Roemah besar-besar kepoenjaan Gouvernement Frantjis, jang meskipoen ada ditengah-tengah kota Parijs, djoegalah berhasil jaani kedjadian sadja dengan tidak terhalangi.

Dipihak timoer tanah Europa, jaitoe di Rusland, adalah apinja peperangan dan pemberontakkan masih berkobar sadja

Disebelah bawah Moskow, ada beratoes eatoes orang mati dalam perlawanan dengan bangsa garde-merra dan raajat jang berontak dari sebab kelaparan. Bangsa Ukraine masih berperang sadja sama Maximalisten dan bangsa Kozak.

Di Rusland Selatan di kota Sebastopel, matroos0matroos bangsa Bolsjewik ada memboenoeh 60 Officier, 4 admiraal dan 1Generaal

Kota Odessa seteroesnja di bombardeerd oleh kapal –kapal perang Rus jang berontak

Finland sekarang soedah dibantoe oleh Djerman, dengan menaroehkan bala tentaranja disana, sebab seteroesnja ini pemberontakan berperang dengan bangsa Maximalisten masih berlakoe sadja.

Kota Djarka di Golf van Finland di Selatannja Viborg, soedah dapat di rampas oleh Djerman dan adalah maksoednja djerman menanggoeng atas kebebasan Finland boeat didjadikan satoe dengan poelau-poelau banjak, bernama Aland dan Finland, boeat didjadikan satoe keradjaan di bawah satoe Prins Djerman.

Di Kaukasie perang masih berlakoe sangat sekali. Orang Rus bangsa Sovits berdjoelang teroes sama Turkij Dikota baku sadja ada 2000 orang Turkij jang mati dan 3000 orang jang loeka oleh itoe perdjoeangan. Kota dan Bazaar Perzie terbakar sama sekali.

(apa pembatja maoe lantass pertjaja sama ini cahbar ? Saja rasa baiklah bandingkan lebih dahoeleoe dengan cahbar chabar bohong jang soedah-soedah, sementara kita toenggoe chabar berikoet.Corr)

di Seberie, bangsa Soviet masih berlawanan keras sama bangsa Bolsjewik, meneroeskan itoe pemberontakkan.

Begitoe djoega di Balkan Bulgarije teroes berperang lagi dengan Sjarikat di Salonik dan Albanie dengan tenatra Italie.

Di Palestine, bala tentara Turkij berperang sama Inggeris dikota, Radja Hedjaz. Sjerif Hedjaz jang diangkat oleh Inggeris, ada dikata berperang sekarang sesame bangsanja.

Dari mesopotomie, kita tidak dapat chabar apa-apa, tapi menoeoet pershabaran doeloe bahwa Inggeris soedah berada disana, soedah tentoe berlawananan dengan Turkij seteroesnja

Perzie soedah petjahkan segala perhoeboengan perdjalanja dengan Inggeris dan Rus, dan Minister President dari Perzia jang tinggal de Den Haag (Nederland), telah memberi tahoekan pada Minister dari Bultenlandsche zaken dari Nederland, tentang contract antara Perzie dengan Rus dan inggeris, telah terpoetoes-tidak berharga apa lagi

* *

Kalau begitoe, ternjalalah pada kita sekarang, bahwa di tanah-tanah Asia moelai dari India, persie, Turkestan, Beloesistan dan afganistan teroes ketanah-tanah Rus jang terboeka, boelh djadi ada diperboeat kebebasan perhoeboengan perniagaan dengan Europa dipihak Cenntraal.

JOENoes

Chamis, 30 Mei 1918

CHABAR BERITA

Kesengsaraan di tengah laoetan

Kapal perang (hulpkruiser) Djerman jang bernama Kapal Djepang Hltachi Maru dan kapal Spanje Igotz Mendi

Nama-nama dari 3 kapal ini, tentoelah kebanyakan daru pembatja, soedah pernah djoega mendengar. Doea kapal jang terseboeat penghabisan, ialah kapal-kapal rampasan dari kapal jang terseboeat permoelaan, jaitoe kapal Wolf kapal pengatjau laoetan kepoenjaan Djerman, begitoelah salah satoe Reuter-telegrammen mengabarkan kepada kita orang kata Het N V d D v N I.

Tentanagan dari perdjalanan (Kruisoccht) dari kapal Wolf mendengar kita sekarang ada satoe tjerita jang mengagetkan sekali. Tjerita jang mana sampai sekarang beloemlah lagi pada salah satoe soerat-soerat chabar Europa. Dan hanjalah dari satoe soerat jang bertarich 12 Maart 1918, datangnja dari Engeland, jang dikirim kepada salah satoe sobat kita orang Inggeris di tempat ini (Batavia), jaitoe saudara laki-laki dari sobat kita ini, ada mendjadi penoempang (passagier) dari kapal Djepang Hitachi Maru dan di tengah perdjalanan dari Serawakka Engeland, dengan maksoed soepaja disana di terima mendjadi officier di dalam bala tentara Inggeris.

Ini orang Inggeris di dalam itoe pelajaran ada sairing (bersama-sama) dengan Toean dan njonja T, dan ini njonja menoeliskan semoenaja apa-apa jang telah kedjadian enz, di dalam waktoe perdjalanan jang sengsara itoe, di dalam satoe boekoe, jaitoe peringatan.

Kami salin sekarang bagaimana boenjinja boekoe tjetetan dari ini njonja Inggeris jang radjin, seperti jang berikoet:

Doea hari sesoedah kita orang berangkat Colombo, kira-kira poekoel setengah doea siang, kelihatanlah kapal Wolf di dalam pemandangan.

Kapiten dari kapal tempat kita menoempang jaitor orang Djepang bersama dengan stuurman jang berdiri pada brug menoelak tidak soeka menembakkan doea granaten, oleh karena mana ini kapal

Djepang teroes berpoetar haloenjan dan menoedjoe ini kapal Wolf menembak 4 kali berteroet-toeroet, oleh sebab apa 12 matroos orang Djepang mendjadi mati dan satoe lobang besar soedah ada pada badan itoekapal. Oleh sebab di takoet boleh djadi kapal-kapal jang terseboeat akan tenggelam, sehingga penoempang-penoempangnja moesti mengambil tempat di dalam sekotjisekotji. Didalam sekotji jang No 1 di tempat oleh pegawai –pegawai kapal bangsa Djepang oleh penoempang-penoempang bangsa Djepang dan 1 orang Inggeris, tetapi pada waktoe sekotji akan di toeroenkan (diletakkan) ka ajer poetoes 1 dari talinja, oleh karena mana semoea orang-orang jang doedoek di dalamnja terdjeroemoes masoek laoet. Kapal Wolf itoe waktoe mengirim satoe motoeboot, boeat meneoeloeng sekalian orang jang tenggelam itoe. Didalam sekotji jang kedoea mengambil tempat oficier di atas dan familie T, tetapi ini sekotji poela, tidak maoe di toeroenkan kebawah dengan baik sehingga achirnja dia djatoeh di atas ajer dengan mering sehingga dia kemasoekkan ajer jeparo. Di dalam sekotji jang kedoea ada doedoek hanjalah 1 orang matroos Djepang, tetapi semoea orang laki-laki jang ada di dalamnja menoeloeng bersama-sama berdjoeang. Beberapa diantara passagiers maoe berdjoeang balik ke Colombo jang djaoehnja 2 hari pelajaran kapal, tetapi kapal, Wolf soedah mengetahoei ini maksoed, dan lantasi memberi perintah semoea orang-orang moesti pergi di kapal Wolf, perampoean-perampoean jang paling oetama.

Pada moelanja ini njonja menolak tidak soeka mengikoet itoe perintah, sebab dia orang ada choeatir, kalau nanti mareka poenja soemi akan disoeroeh tenggelamkan oleh orang Djerman dan djoega sebab dia orang tidak berani menaiki tangga kapal itoe.

Kemoedian saja bikinlah tjonto jang baik (Mevn T dus) jaitoe saja naikilah itoe tangga, dan oleh sebab itoe semoea njonja-njonja jang lain mengikoet di belakang saja.

Satoe dari toean-toean jang njata tadinja terlaloe boeroe-boeroe berpakaian, karena koetika dia menaiki tangga kapal Wolf jang terbikin dari tali (touwladder), moelailah dia poenja pakaian (pantaloon) djatoeh (roentoeh), moela-moela sampai pada dia poenja loetoet, kemoedian roentoeh lagi sampai pada dia poenja boekoe kaki,

dan achirnja dia tidak dapat bergerakkan lagi sebab soedah telandjang sama sekali. Satoe Matroos Djerman jang baik hati, teroes toeroen kebawah, dan tolong itoe orang jang telandjang naikkan dikapal, jang penoeh dengan kemaloean sampai didek kapal Wolf jang hanjalah ada kepakaian dengan 1 badjoe kaoes sadja.

Njonja-njonja jang tidak melihat ini lelakon (het schouwspel), tidak mengerti, kenapa semoe toeing-toeang ketawa-ketawa waktoe sampai dikapal.

Semoea orang-orang jang bertjelaka dari kapal Hitachi maru diladeni dengan bagoes dan djoega soedah mendjadi sobat dengan beberapa orang Djerman. Orang tadinja tidak tahoe jang bahasa orang, tawanan dan dari lain-lain kapal, soedah banjak dikoempoelkan di dalam ini kapal Wolf jang di semboenikan di dalam dek tengah (tusschendeck)

Thee dan roti dibagi-bagikan dan njonja-njonja dapat koersi masing-masing boeat dipakai diatas dek pada malam hari.

Kepada besoek harinja orang orang jang berlaki bini (de gehuwde paren) dan satoe doea toean-toean jang sakit, dibawa pindah kembali kekapal; Hitachi Maru” kapal jang mana roepanja, hanjalah , mendapat keroesakkan sedikit sadja. Dikapal Hitachi Maru datanglah beberapa orang orang laoet bangsa Djerman, boeat djaga (ladeni) itoe kapal

Anam minggoe lamanja kapal Hitachi Maru mengikoet dibelakangnja kapal. Wolf Moela-moela berpair antara poelau-poelau disebelah selatanja Cijlon, kemoedian berlajer mengoelilingi Zuid Afrika menoejdjoe ke Ijsland

Tentangan tinggal dikapal ada boesoek sekali (afschuwelijk)

Tentangan dari makanan tidak lain dari pada daging jang soedah boesoek dan oedang didalam blik. Lain dari itoe tidak ada. Itoe hallah jang rasa-rasanja tidak bisa tertahan.

Orang-orang Djerman jang paling oetama dia djaga, ialah orang poenja barang-barang (baggage). Ini barang-barang selaloe pergi poetang balik bersama-sama dengan jang poenja, sehingga kita orang orang (de familie) T) waktoe sampai di London dengan tidak ada kehilangan barang sepotong djoea poen dari kita poenja barang-

barang. Pada permulaan boelan November 1917, kapal Wolf tidak ada mempoenjai batoe arang lagi sehingga commandant soedah berniat akan meninggalkan (menenggelam) kapal Hitachi Maru semoeanja orang-orang soedah dapat perintah, soepajah pindah orang soedah dendang boeat menjaksikan (melihat) tentangan dari tenggelamnya itoe kapal Djepang. Moela-moela orang-orang Djerman ikat semoeanja dengan tali saroe sama lain, sekalian barang-barang jang bisa bertjerei-berei, sehingga kalau itoe kapal tenggelam, djangan sampai dapat meninggalkan barang sedikit djoeapoen bekasnja, 27 minuten kemoedian hilanglah kapal, Hitachi Maru jang terseboeat, didalam gelombang.

Doea hari sesodahnja tenggelam kapal Hitachi Maru datanglah kapal Igotz mendi, didalam penglihatan. Ini kapal ada mempoenjai moetan batoe arang, kapal jang terseboeat, ialah kapal Spanjol (Spaansschip) dengan banjak orang sakit didalamnja, sehingga matroos-matroos Djerman pergi mebantoe colleganja Spaansche bemanning di itoe kapal.

Sekalian toean-toean jang ada poenja njonja (de gehoude mannen) pergilah mengadap kepada commandant dari kapal Wolf boeat meminta soepaja mareka itoe bersama njonjanja masing-masing dipindahkan ke kapal Igotz Mendi dengan alasan jang mareka itoe tidak maoe, meraka ponja njonja dapat tjilaka, kalau seandainya kedjadian penembakan oleh kapal-kapal perang Inggeris. Itoe commandant tidak mengaboelkan ini permintaan, tetapi dia perentahkan jang semoea perampoean-perampoean (njonja-njonja) moesti dipindahkan ke kapal Spanjol jang terseboet. Tetapi ini njonja-njonja menolak sama sekali tidak maoe meninggalkan (bertjerei) dengan lakinja masing-masing dan beroentoenglah tidak didjalankan atoeran paksa.

Achirnja Docter Djerman datang sama tengah, jang mendjadi kebaikan pada pihak njonja-njonja dengan mengatakan jang itoe perampoean (njonja) tentoe mendapat sakit, djikalau dia sendirian sadja jang dipindahkan ke kapal Igotz Mendi. Dalam pada itoe ada petjah perchabaran jang sekalian njonja-njonja (peroempoean), boleh djadi dikirim ke Java, tetapi kemoedian ditjeritakan lagi jang mareka

itoe akan dikirim ke Engeland. Kedoenna itoe perchabaran ada chabar bohong sadja.

Semendjak tenggelamnja kapal, Hitachi Maru semoea orang moeda (jonge mannen) moestu tinggal pada tusschendeck, dan mareka itoe hanjalah boleh satoe sekali dalam sehari datang diatas, boeat makan angin, jang selainnja tinggal pada promenadedeck dan makan didalamnja zaat tempat officieren makan (de officieren eetzaal). Jaitoe sesoedahnja ini zaat dipakai oleh officieren boeat maaltijdnja.

Pada tweede Kerstdag, dipindahkanlah batoe arang jang ada pada kapal igotz Mendi kedalam kapal Wolf jaitoe sesoedahnja kedoea kapal ini, pada hari eersten Kersdag soedah melakoekan pertjobaan jang sis-sia antero kedoea kapal itoe membikin perhoeboengan satoe sama lain dengan tidak diketahoei oleh pendja jang bersendjata.

Pada 11 Januari 1918 kedoea kapal jang terseboet rapat lagi satoe sama lain, boeat membagi-bagikan batoe arang, dan boleh lagipada itoe tempo orang-orang pelajaran dari kedoea kapal ini, bertoekarkan beberapa keterangan-keterangan, (memboeal-boeal atau mengetjek-ngetjek). Kemoedian kedoea kapal jang terseboet berpairlah keselatannja Island, dan ada diniat tadinja jang kapal Ingotz Mendi akan berlajar mengoelilingi Island dan kemoedian akan berdjoempa kembali dengan kapal Wolf (dus berpisah) sesoedah itoe baroelah kedoea kapal ini, akan mentjoba bersama-sama pergi mentjepei tanah Djerman.

Jang telah soedah keadaan hari ada baik, tetapi pada waktoe sekarang ini gelombang memetjah dengan hebatnja, apalagi sangat sekali sedjoeknja diantara beberapa banjak goenoeng-goenoeng ijs jang hanjoet tentangan dari pada pemanaskan badan, tidak oesah dibitjarakan lagi, tidak ada sama sekali.

Selama 27 hari kita kita orang tidak boleh melepaskan (meletakkan) kita poenja pakaijan dan kita poenja pelampoeng (reddings gordels) kapal Wolf sama sekali tidak lagi kelihatan kembali, tetapi orang-orang Djerman mentjeritakan kepada kita orang, satoe telegram oedara soedah diterima, jang mengabarkan kapal Wolf pada tanggal 19 Februari 1918, soedah selamat sampei

dipelaboehan Kiel (tanah Djerman) dengan dia poenja moetan dan orang rawanan.

Kemoedian kapal Igotz Mendi mentjoba djoega soepaja sampei ke Duitschland, tetapi waktoe dia hendak mendekati pantei tanah Denemarken (Deerschekust), kapiten dari kapalnja pada satoe roemah lampoe (vuurtoren) jang disangkja satoe kapal lampoe (lichtschip), karena mana itoe kapal Igotz Mendi djadi terkandas.

Kapiten lantas mengirim 1 orang kedarat boeat mengambil kapal ganding, tetapi 2 officier laoeat Denermarken (2 deenschezeeofficieren) tidak pertjaja, dan pergi sendiri dianja kekapal, Ingotz Mendi. Oleh karena itoe teroes semoenja toean-toean dan njonja di toetoeop didalam kamar-kamar (hutten) ketika satoe dari itoe Deensche zeeofficieren toeroen kebawah bersoraklah semoeanja orang-orang tangkapan soepaja itoe officier mengetahoei.

Selasa, 2 Juli 1918

CHABAR BERITA

Medan perang Barat di tanah frantjis, Italie di Europa Timoer.

Berhoeboeng dengan kita poenja, Pemandangan perang” di B.M tanggal 25 bahwa antara “Soengel Somme dan Soengei Aucre, adalah dilakoekan sadja perlawanan dengan baris-meriam (artilerie) oleh Frantjis, kota Relma beloem djatoeh, tapi seanteronja soedah djadi leboer dan moesnah sama sekali, dari sebab peperangan ada berlakoe sekelilingnja. Menoeroet chabar jang achir, dalam kota Relms sendiri ada di tembakkan oleh Djerman sedjoemiah \pm 50000 granaat, soeatoe katerangan, bahwa kita bisa memikir jang seanteronja kota Relms, boleh djadi soedah hantjoer sama sekali sebagai tanah tjangkolan.

Tapi, oleh itoe bahaja jang terdjadi dalam kota Relms, jang soedah berlakoe sedjak moelai diachir boelan April dihoedjani dengan itoe granaat-granaat oleh Djerman, kata soerat chabar Straits, orang merasa heran sekali bahwa satoe Geredja Listorisch (Kathedraal) dan satoe patoeng dari Jeanne Id Arc tidak sedikit djoega binasa, sedang beberapa roemah-roemah di sekelilingnya jang berantara hanja 50 m toeroet moesnah mendjadi korbannja itoe prioek-perioek api Djerman.

Belantara Djerman di medan perang Frantjis, berada dari Timoernja kota Atniens sampai di kota Relms, disebelah Soengai Marne teroes sepandjangnja Soengei Somme, Ancre, Olse dan Aisne jang djaoehnja dari kota Parijs ada berantara \pm 80 K.M

Balatentara Frantjis, Inggeris, Amerika dll (pihak Sjarikat) ada menahan mdjoenja balatentara Djerman dengan keras sekali.

Chabar dari pihak Djerman memberitakan, bahasa Inggeris ada memboeat satoe perlawanan jang keras sekali disatoe medan perang jang lebar, di sebelah selatannja Soengei Scarpe (di tanah Frankrijk) dekat Penchil dan Neuville Vilassch dapat di moendoerkan,

sedang pada tempat-tempat lain moesoeh tidak dapat djalan boeat menjerang.

Penjerangan besar (offensief) baroe dari Djerman beloem ada lagi, henjalah dimana tempat peperangan, adalah kedjadian sadja perlawanan ketjil. Maksoednja Djerman boest petjahkan medan perang pihak Frantjis beloem berlakoe, dari sebab roepanja Djerman poenja moeslihat peperangan (strategie), maor mentjari kemadjoean tentaranja dengan tidak mendapatkan keroegian dan ketjllakaan jang sangat.

Pemerintah Frantjis soedah keloearkan soeatoe perentah baroe di Parijs, menerangkan bagi orang, (raajat) jang tiada mempoenjai keperluan jang penting mesti tinggal, hendaklah beransoer pindah dari sekarang, karena kalau nanti kedjadian soeatoe waktoe jang berbahaja boeat raatja mesti keloear dari kota, tidak sampai kedjadian dengan keboeroe dan menangoeng kesoesian sangat.

Kalau balatentara Djerman masih tinggal seperti sekarang djaoehnja 80 K.M dari Patijs, itoelah beloem begitoe sangat menoeatirkan, tapi kalau nanti itoe moesoeh soedah dapat madjoe lagi ± separoh dari itoe, boleh djadi kota Parijs lantastantam oleh bahaja peperangan.

Dimedan perang Italie ini waktoe ada berlakoe perdjoeangan jang hebat sekali, chabarnja balatentara Qostenrik telah dapat merampas itoe hari, dirampas poela kembali oleh Italie dan Sjarikat.

Menoeroet chabar dari Qostenrijk, bahwa dengan sebetoelnja Itoe Soengei Plave dan Montello ditinggal oleh ia poenja balatentara, dengan sebab maoe moendoer sendiri, dan mengakos dapat keroegian dipihak tentaranja hanja 150000 soldadoe, diantara mana 50000 dapat ditawan oleh Sjarikat.

Tapi menoeoet chabar dari pihak Italie, tentang moendoernja itoe tentara Qostenrijk dengan teramat mara-bahaja, oleh dikalahkan sama sekali mendapat keroegian pihak Qostenrijk 180000 soldadoe.

Tapi sebabnja Qostenrijk mendapat itoe ketjilakaan jang amat besar, beloem dapat chabar jang terang, sedang menoeoet chabar tentang pelawanan disoengei Piave, ada kedjadian bandjir besar

sampai semoea titi-titi dihanjoetkan, dan keadaan oedara djoega teramat boeroek sekali.

Balantentara Qostentrijk jang telah menjeberang dari itoe Soengei, lantas dapat di kepoeng oleh Italie dan Sjarikat dari sebelah daratan, jaitoelah memaksa itoe moesoeh teroes moendoer jari medan perang Italie hingga sampai ditepi laoet.

Chabar jang achir Qostenrijk poela mengatakan, sangat melawan keras atas itoe berita perlawanan Italie sampai ditepi laoet.

Ia mengatakan lagi, jang balatentara Qostentrijk menempoeh pada Italie dan dapat merampas tempat-tempat pertahanannja.

Toean Tardicu, commissaris perang Amerika di Frankrijk sekarang menerangkan banjanja bala tentara Amerika jang sekarang soedah berangkat kemedan perang Frantjis, ada 550000 soldadoe, dan jang soedah didatangkan di Frankrijk sama sekali soedah 800000 soldadoe (?)

Maka segala keterangan ini adalah kita bisa mengerti sekarang jang ini peperangan, orang tjoema maoe tjari djalan soeoaja bisa tahan lebih lama, dan bisa berlakoe lebih keras dan berbahaja.

Toean Kuhlmann, President dari Rijksdag Djerman baroe0baroe ini ada berkata: Peperangan ini barangkalai masih berlakoe lebih lama lagi, dan boleh djadi lebih lama dari tahoen 1919.

Di tanah Rus Timoer sampai di Siberie, bangsa-bangsa Czeche, Slovak, Bolsjeviks dan Soviets masih teroesberperang dengan keras sadja, sama sekali roesoeh dan berontakkan.

Tentang keadaan Turkij ada chabar mengatakan, pada achir boelan Mei sampai 2 Juni j.t. ada kedjadian satoe kebakaran besar jang amat mebahajakan dikota Stamboel jang besarnja tempat kebakaran ada 2 mili (\pm 4 K.M)

Sepoeloeh districien dalam itoe kota telah mendjadi korban roesak sama sekali 5000 roemah mendjadi moesnah, 20 tempat permandian, 10 Masdjid dan 200000 orang jang tidak ada mepoenjai roemah lagi.

Menoeroet itoe chabar ada diterangkan lagi beloem pernah kedjadian satoe kebakaran jang begitoe hebat dan besar dinegei Turkij.

Inilah ada soetoe chabar tentang nasibnja negeri Turkij jang kita dapat koetip dari soerat chabar Straits (Inggeris), jang soedah tentoe menoeroet chabar Inggeris, moesoehnja Turkij. Chabar-cahbar lain jang sampai pada soerat-soerat chabar Belanda disini kita beloem ada terima, tah boleh djadi barangkali itoe chabar orang merasa tidak perloe boeat siarkan disini.

Tapi, pematja boleh timbang sendiri, kalau dalam satoe soerat chabar Inggeris ada berboenji begitoo jaitoe satoe soerat chabar jang ada mempoenjai negeri dan bilang ratoes millioen orang jang perloe sama chabar-cahbar nasibnja Turkij, maka soedah tentoe djoega orang bisa timbang antara doea djalan, jaitoe : apatah itoe chabar goena memenochi keperloean soerat chabar, ataukah itoe chabar goena mentjari pengaroeh pada orang jang poenja itoe soerat chabar?

JOENOES

Chamis, 8 April 1920

CHABAR BERITA

Pergerakan di Europa

Pergerakan di Europa mendjadi tjonto kita Hindia : pergerakan di Europa mendjadi tjermin kita di Hindia dan pergerakan di Europa bakal mengeloerkan air mata kita kalau mengenangkan dia.

Kalau di ingat bagaimana nasipnja kaoem miskin di Europa sebagaimana apa jang terseboeat di artikel kita jang laloe, air mata kita tidak lagi terasa soedah mengalir dipipi kita, bila memikirkan begitoelah nasipnja kaoem miskin jang telah soedah di permainan djiwanja sebagei binatang adoean, di saboeng di Medan peperangan dengan pikataan kata: goena bangsa dan tanah air pada hal semata-mata tipoe jang haloes dari kaoem temaha'doenia jang akan loaskan kekajaan dan kebesaran menoeroet kemegahanja sadja.

Kaoem miskin di permainan djiwanja, kaoem miskin di isap tenaganja, kaoem miski, ja kaoem miskin ja kaoem miskin kaoe moedah sadja dibikin perkakas oleh segala hamba Allah itoe jang tamaha keadaan doenia hingga tidak mengenal kasian lagi.

Doenia !...doenia!!.....O, doenia di manakah adanja keadilanmoe boeat oemat moe jang bersifat lemah???

Oh, kaoem lemah!... djiwamoe jang telah di permainan orang, darahmoe dipermainkan orang, air mata anak istrimoe di permainan orang nasipmoe, di permainan orang.

Kaoe misti mendjadi korban boeat keoengtoengan orang, kaoe misti mati boeat kemoelian orang, kaoe misti mati boeat kemoeliaman orang, kaoe misti di adoe seperti ajam boeat kemenangan orang, Ja kaoem misti di bikin main gila, dibikin main komidi goena perkakas menjampeikan temahanja orang pada harta dan doenia.

Di Medan peperangan jang hebat berdjalan 4 tahoen lebih, kaoem-kaoem boeroeh di boeat oempan pelor dan gas ratjoen itoe, senentiasa mengadepi waktoe kematianja, terpaksa itoe djedjaka meninggalkan toenganja jang senantiasamandi air mata, itoe

meninggalkan anak dan istrinya yang sehari-hari menyoenggoe di moeka pintoe dengan air mata berlinang-linang, hati was-was boeat menanti kabar soeaminja apa masih hidoep atau mati.

Kematian seorang kaoem boeroeh yang mendjadi soldadoe di medan peperangan itoe, soedah membikin istrinya mendjadi djanda, anaknja mendjadi piatoe, toenangannya yang tertjinta mendjadi gila, ini semoea keadaan, boekan lain, tjoema di komidikan orang dengan pikatan kata goena bangsa dan tanah air dari itoe ia misti berkelahi mati-matian boeat menjerakahi boeminja Allah yang telah di doedoeki manoesia yang di djadikan Allah itoe djoega.

Keontoengan itoe kaoem boeroeh tidak ada, selainja poedjian omong kosong yang tidak memadai bagi harga djiwanja.

Hasilnja itoe kaoem boeroeh yang bekerdja bersama djiwanja,tjoema boeat keontoengan itoe kaoem-kaoem oelang, sedang dieinja tidak ada goenanja atas kemengan perangnya itoe, selain tjoema merasa girang seperti kesenangnja astoe djoeara voetbal yang menang goal.

Kaoem ketjil di adoe seperti binatang, tetapi semoea orang merasa keontongan adalah kaoem oelang.

Selagi negeri di dalam aman, orang ketjil yang di pandang rendah oleh kaoem oelan, adalah dianggapnja sebagei manoesia yang hina; hidoepnja dibikin permainan, tenagannya di boeat perkakas mentjari keontoengan, pergerakannya di tindes, kemadjoenja di haling halangi.

Akan tetapi sewaktu tiba-tiba doenia terdjadi peperangannya kaoem oelang yang terpaksa misti di soedahi dengan pertempoeran sendjata,maka dengan satoetipoean yang di kata goena bela negeri bangsa dan tanah air, soedah dapat sekali lagi kaoem orang ketjil itoe keserakahanja doenia kaoem oelang dan kaoem monarchie.

Mereka di aboei dengan alesan yang mengatakan mereka wadjib melawan serangannya bangsa asing yang akan roesakkan negerinja,tetapi setelah berhasil pekerdjaan mengadoe djiwa itoe, tidak oeroeng itoe tanah yang beratoes milioen bauws, boekan oentoeknja yang berperang itoe atau bangsanja sendiri,malah bakal

dipoenjai oleh bebrapa oeng sadja, dan bangsaasing jang sanggoep bajar sewanja itoe tanah jang didapatnja.

Hasil itoe tanah jang di sewa bangsa asing, boekan ia jang makan doetinja,tetapi orang-orang jang berpeang diatas kaart itoe sadja (kaoem oeng) jang mendapat tambah tinggi pangkatnja dan hidoepnja.

Tegasnja mereka jang berperanmg senapanja terpaksa digantikan dengan tjangkoel dan perkakas kerdja jang misti bekerdja dibawah pengaroeh itoe kaoem-kaoem oeng dari segala bangsa poela: salah sedikit di oesir, kerdja koerang koeat bajaran moerah,bikin pergerakan di tindes,melawan di hoekoem.

Dus, kalau di kadji-kadjikan bagaimana perasaan kita doeloean dan ditegeskan denagn perasaan kita ini sekarang, menoeroet fikiran kita, njatalah peperangan doenia jang soedah ini, hanja ada akalan bangsat jang orang lakoekan boeat komidikan djiwanja berpoeloehan millioen djiwa menoesia lemah di doenia ini sadja.

Kaoem monarchi mendapat djabatan tinggi, mendjadi radja moeda, djadi ini dan itoe kalau keradjaannja memang perang, sedang kaoem lemah tinggal djadi hanmbanja padahal mereka itoe hanja berperang atas kaart dan perkelahi di tempat tidoer dengan bantal dalam istanja memang negerinja berperang ia berontoeng dapat kekajaannja dan kemoelian besar, kalau kalah negerinja ia hanja tjoema tinggal kesal sebab tidak bisa dapat itoe kesengan sedang orang jang diadoe itoe, kalau memang tjoema mendapat kegirangan jang tidak ada doeitnja bila tiwas djiwanja melajang anak istrinja hidoep terlonta-loenta djadi pengemis kian kemari, kalanja dioesir-oesir orang poela.

Sekarang orang soedah moelai insaf atas itoe keadaan-keadaan jang boesoekbnagi keselamatan orang miskin di donenia : kaoem socialist lantas bekerdja keras dalam sikapnja jang sangan mengoetirkan doenia katalisten dan inperialisten, tetapi pergerakan kaoem socialist tetap berdjalan teroes jang selamanja menjdapat partij dan toendjangan keras dari fihak keoem boeroeh jang memang kaoem jang terbesar pengaroenja di doenia ini.

Gerakan kaoem boeroeh di Europa adalah ibarat api jang menjala di atas toempahan minjak benzene, semnakin di lawan dengan apa joega, tambah semakin berkobar, jaitoe semoea ada lantaran kekotoranja keadilan doenia, sekarang mesti di tjoetji sempe bersih.

Orang jang berboeat kedjahatan haroes terima pembalsanja !!! Di Rusland ada berpengaroeh besar kaoem oreoang dan kaoem bangsawan, di Duitschland sekarang ada di dalam kekoetan bagi politiek negerinja di negeri Belanda, Imgggris dan lain-lain, negeri bilangan Eropa dan Amerika rajatnja telah bertempoer amat sangat fihak kaoem oenang dengan kaoem boeroeh.

Permogokkan-permogokkan besar-besaran telah terdjadi dengan senginja, disini kita maoe menja siapakah jang mendjadi korban gerakan kaoem beroeh di Eruopa itoe sekarang ???

Ja, kaoem boeroeh di negeri-negeri jang masih beloem maoe toeroet bergerak, itoe djoegalah jang mesti mendjadi korban atas gerakan orang sana itoe.

Kaoem orang memang boekan bodoh manoesia dalam poloriek perniagaan, sekalipoen ia bakal keloerkan biaj besar boeat toertoit kemaoen kaoem boeroehnja, tetapi ia tidak loepa boeat tarik keoentoenja jang lebih besar dari jang di keloeri itoe.

Hasil bekerdjaan kaoem baeroehnja, lantas dinaikan dengan dapat alesan bagoes boear seantero manoesia di doenia mesti toetoeip ia poenja keoentoengan jang di rasa mengoerangi.

Seratoes procent ia kasih keloear boeat boieroenja dan beratoes percent.....doenia mesti toetoeip, dus boekanja ia kerogian, tetapi dapat koentungan djuga.

Sedang koem boeroeh, satoe kali seratoes procent ia dapat tambah kehidoepannja, tetapi tambah seratoes porcent banja kali poela ia mesti beli ssegal keperloen hidoepnja, dus saroe kali bisa tarik tetapi beberapa banjak perkara jang ia mesti ketarik sebanjak porcent tertimbang hasil pentjariannja telah didaptinja makan !

Dengan keadaanbegitoe, jang kesoedanja hanjalah berchir tarik menarik, soedah menyebabkan donia mendjadi sarangnja orang

miskin dan mati kelaparan : jang kaj djadi lebih kaja, jang miskin dan lemah terpaksa mati rifdak tjoekoep makan.

Hal ini, soedah lamaterpikir diotaknja kaoem socialist, jang sampe sekarang baroe di kerdjakan tjara bagaimana doenia bisa di atoe penghidoepanja manoesia biar bisa sama-rata.

Linjap kaoem imprialisme dan kaoem kapitalisme jang kedjam, hanja tinggal kaoem jang nanti boleh bekerdja bertsama-sama boeat keadilan dan kehidoepan manosia itoelah agaknja baroe terlepas doenia dari keadaan jang berat sebelah.

Berhubung dengan gerakan jang terdjadi di Europa, maka jang mendjadi korban dari itoe gerakkan, selain terdapt di bebrapa negeri jang kaoem boeroehnja beloem merasai satoe apa, terhitoeng kita di Hindia ini.

Sedjak moelai terdjadi pengadoean (pertandingan) manoesia jang kedjam di Europa, kita soedah seperti di paksa oleh orang-orang sana boeat kita memikoel belandja pergadoehanja dengan mereka goenakan djalan pasar perbiagaanja boeat tarik kita poenja oeroenan boeat ongkos-ongkos itoe pekerdjaan kedji jang dasarnja dari ketamaan kaoem oelang itoe, sesoedahnja habis iroe pekerdjaan biadab, dan sekarang kaoem boeroeh di Europah bikin pergerakkan, lagi satoe kali kita diperas dengan djalanja pasar perniagaan boeat kita menbagi sebagian besar isi periok kita uang sederhana tadinja, boeat toetoep dari keroegian oentoengannja itoe kaoem oelang di paksa oleh boeroehnja disana.

Masilanja lantaran toekang tjitak fronco, pegawei post minta tambah gadji beberapa percent dari bisa, tentoe post tidak roegi kalau ia naikkan harga biasa post pada publik sampei 100% dari biasa poela jaitoe 100% tambah oelang keloer boeat pegaweinja tiap boelan tetapi toch 100% tambah oelang masoek tiap boelan tetapi gari dari publik,

Siapa jang sehari hari berbohong dengan post en telegraftentoe kaoem orang perniagaan, siapa jang toetoep kerogian kaoem perniagaan itoe? Ni dia.... Kaoem belandja ja'ni kaoem boeroeh.

Satoe kali oeing ditarik seratoes kali seriboe djalan satoe million perkara itoe kaoem oeing boelh tarik penoetoepnja dari kita , dengan begitoe walau ini doenia akan malang melintang, ia tetap tinggal tertawa dan lebih dapat djalan boeat beroentoeng dan lebih loeas tindaknja.

Dengan ini sebablah, maka adanja itoe perkataan: kita tertindas sebab meskipoen keadaan doenia soedah begitoe koesoet, tetapi roepanja kita masih tinggal tidak bisa berboeat satoe apa.

Moeloet bisa terboeka boeat minta toelang, tetapi kaki tangan kita tinggal terikat oleh satoe pengaroeh besar dari oeing dan ringgit.

Achirnja kita merasa, jang kita tinggal komidikan doenia ini.

Menilik keadaan jang begitoe kita merasa setoedjoe dengan gerakankan kaoem Socialist boeat keselamatan hidoep dan keadilannja manoesia di doenia ini.

Boeat menjampaiakan tjita tjita kaoem Socialist tadi, tentoe bakal mengambil korban besar dari kaoem beroeh, tetapi tidak oesah kita menjesal kalau djadi korban, sebab boekan djadi korban goena orang lain, tetapi adalah boeat keoentoengan kaoem oeing. Tetapi boeat kaoem boeroeh bersama sama jang ingin hidoep sama rata sadja: tidak oesah kaja asal sama sama bisa hidoep sederhana didoenia ini, terhindar dari kelaparan.

MOHd Noer.

Arba'a, 10 Maret 1920

CHABAR BERITA

Adres jang berkoesa di L. Bilik

Sebeloem saja merentjanakan apa jang termateri dibawah ini, lebih dahoeloe saja minta maaf pada toean toean pembatja lebih lebih lagi terhadap pada toean Redactie ini conrant, moedah moedahan beliau soedi memperbaiki soesoen kelimat jang djanggal serta titik dan komanja.

Begitoelah pada satoe koetika penoelis pergi berdjalan mengadap djalan ke L.Bilik maksoed hendak mentjari h.w jang baik boeat diri penoelis.

Kira-kira lima menurut penoelis berdjlan dari pasar pecan disini, maka penoelis lihat pasar djalan kesitoe terlaloelah amat semaknji sehingga boleh dibilang binatang boeas bersarang disitoe.

Maka disepandjang djlan itoe penoelis berpikir mengenangkan nasibnja bangsakoe kaoem si Kronos jang lemah, sehingga tidak dapat penoelis retjanakan

Penoelis lihat djalan liar, seperti djalan Tjabang II dan djalan ke Sei Berombang ada dikerdjakan oleh koeli Landschap.

Mengapakah agaknja satoe djalan jang begitoe dekat dengan kota tidak dikerdjakan oleh Landschap?

Itoe tidak dapat kita ketahoei, hanjalah sepandjang pikiran penoelis karena tidak ada bangsa Kapitalis berdiam disitoe, tjoema hanja bangsakoe kaoem si Kromo's sadja.

Disini penoelis berharap pada pemerintah kami disana, soepaja moedah moedahan soedi memperhatikan nasibnja bangsakoe si Kromo's jang lemah.

Sehingga inilah dahoeloe penoelis stop pena penoelis kalau ada oemoer pandjang nanti dibelakang hari penoelis samboeng lagi.

Siut

Soeling Rahsija

Perkabaran ketjerdikan Pasar Raja

Beloem lamalah kebanyakan takoe bahwa gedong gedong pasar Raja tiad bisa rampoeng diman tanggal jam telah tersiar.

Kebaikanja Bestuur dari ini Pasar Taja bisa mentjari daja oepaja soepaja ini djanganlah bisa kedjadian dan djangan sempa membikin takoetnja semoea orang-orang

Dari hal sedikit mendapat perkiraan joe, pada massa ini telah tiada takoet lagi karena soedah mendapat pertoeoengan di pertangoengan.

Bestuur dari ini Pasar Raja sekarang bisa menetapkan dan tiada memakai ketakoetan pembeli Pasar Raja tanggal 17 Mei sampai 5 Juli j.a d dan akan bagoes kedjadiannya.

HOOFD Agent Politie

Semoea orang tentoe taoe apa artinja itoe tiel HOOFD, dan HOOFD Agent politie jaitoe ada kepala dari semoea pekerdjaan agent politie.

HOOFD dari agent politie, mistinja ada orang jang faham betoel dalam pekerdjaan politie dan taoe beroel dari regiement politie mengerti betoel dari segala keadaan dalam sesoeatoe sted oentoek kewadjiban politie dan tjakap, bidjak, pandei, tjerdjik dan sopan dalam sikapnja politie.

Tetapi apa jang soedah kita saksikan itoe HOOFD.HOOFD Agent politie dari bangsa Europa (totok) jang ada di kota Medan tidak ada sampei begitoe djaoeh seperti diatas, dalam sikapnja mendjadi HOOFD dari agent politie

Boekan sadja begitoe tetapi malah sebaliknja kalu kita maoe bilang sadja lang poenja pengatahoean tidak lebih tjoema bisa poekoel sadja public di tempat-tempat tontonan oemoem, maki pada public dengan kata godverdomme, itoe tidak hanya lagi dan bisi saban hari disaksikan.

Kita tidak oesah tjerita lebih banjak dari hal itoe, tetapi public telah taoe sendiri apa jang soedah djadi dilakoekan oleh doe HOOFD

agent politie bangsa poetih jang bernomer 4 dan 5 jaitoe djadi pentjoeri dari oeanjnja, seorang Djerman jang sedang mabok di Hotel, lantas djidi pemoekeo pada taoko Hain Seng Hotel kemoedian djadi penipoe dari pelajan hang Seng Hotel dan melanggar kesengan oemoem di Ham Seng Hotel, jaitoe menggedar itoe Hotel pada ± djam 3 malam boeat ia minta minoem bier.

Soeatoe politie apa lagi HOOFD dari politie agent berlakoe begitoe, itoelah tidak lebih adalh sangat memberi pandangan boesoeok dari publik pada itoe anggaptanja pemerintah jang diwajibkan mendjaga keamanan oemoem.

Hal itoe boekan siapa poenja salah, hanja pembesar politie poenja pengatoeran jang tidak berlakoe sebagaimana mistinja.

Ja, pembesar politie dalam segala hari tjoema memakai hati kebangsaan dan pandangan koelit sadja, berboekti dalam anggapannja atas pekerdjaan politie itoe, pembesar politie tidak maeo taoe tentang kemampoennja orang jang bisa memegang itoe pekerdjaan politie, hanja asal orang Belanda walau baroe doea djam djadi politie HOOFD dalam oeroesan politie, pada hal itoe ronsakkan matroos dan soldadoe Belanda kalanja tidak taoe toelis dan batja alias mata kajoe, toch itoe pembesar politie boeat pangkatnja itoe petjekolan jang menengadi kalangan politie.

Kalu kita maeo bilang itoe petjokolan tjoema baroe studie dalam praktik pekerdjaan politie, hanja baroe taoe dimana letaknja Hotel De Boer, dimana tanah lapang Esplanade dan station ; wet politir satoenu beloem taoe, tjakap melajoe beloem taoe-taoe ada lebih baik satoe pokok kajoe of kalde (ezel) dikasi pake uniform boeat djadi HOOFD barangkali ada satoe roepa sama satoe singkek Belanda jang djadi politie HOOFD.

Pembesar politir haroes mengerti, di Hindia apa negeri Hoindia, pendoedoeknja teroetama bangsa Hindia, oleh sebab itoe menoeroet patoet tidak nanti satoe singkek Belanda bisa bekerdja dalam kalangan politie di Hindia, sebelome ia mengerti betoel dalam adapt istiadat, tingkah-kelakoean dan boedi bahasa Hindia jang mendjadi dasarnya jang mendjadi politie, apa lagi mendjadi HOOFDNJA politie poela, tentoe perloe sekali.

Tetapi sekarang, dengan pengatahoean tjoema pande djaga roemah komidie, poekoel orang, maki orang, sedang barangkali nama-nama straat, di antero kota Medan ia beloem taoe betoel, tjakap melajoe beloem mengerti betoel, soedah begitoe lekas djadi HOOFD dari semoea politie Inlanders jang seratoes kali lebih pinter dan lebih lama dienstja dari itoe singkek.

Dalam soeatoa kedjadian perkara penting boeat oeroesan politie hampir sama sekali boekan itoe HOOFD bisa berboeat satoe apa, malah keliatan kalau ia akan lakoekan sesoeatoe kewadajibanja, adalah nampak seperti nsatoe kezer jang perloe di iringi oleh beberapa ia poenja rijkanselier jaitoe di iringi oleh beberapa mata-mata, tjenteng dan Inlandsche politie agent, jang goenanja boeat menajai hak dan ini serta bagi toendjoek djalanja sesoeatoe tangkapan jang perloe di tjari, tetapi bila mana tangkapan itoe soedah ditanganja oleh soesah pajah pengieing-pengieingnja tadi, baroe itoe HOOFD kasi liat ia poenja angkasa pada tangkapannja serta toedindadanja di moeka ia poenja pembesar boeat dapatkan poedjian foeil.

Oleh sebab itoe, tidak lebih dari patoen kalau pembesar politie memakai pikiran jang betoel dan adil, jaitoe berilah hak mendjadi HOOFD kepada orang Europa atau Inlanders jang soedah faham dan telah sikap-sikapnja dalam pekerdjaan politie dan beri hak poela menangkap pendjahat-pendjahat dari segala bangsa, djangan seperti sekarang , kedjahatan-kedjahatan jang di lakoekan oleh itoe badjingan bangsa poetih, politie Inlanders seperti tidak di benarkan menangkap padanja.

Toch pemerintah lebih oentoeng, kalau itoe gadji besar boeat gadji 2 orang politie Inlanders jang tjakap dari pada boeat bajar gadji itoe 1 orang singkek Belanda boeat kerdja politie jang tidak mengerti satoe tai? Nanja tjoema bisa pelester keliling kota sadja dengan unifotmnja jang bagoes itor, uniformnja jang bagoes nomer satoe, tetapi kerdjaannja tidak lakoe.

Sedjak moelai ada singkek Belanda djadi HOOFD agent politie di Medan, beloem satoe kali kita dengar dari tangannja itoe betjosalan soedah bisa tangkap sesoeatoe perkara jang penting, ketjoeali tangkap koeda loeka dan besi orang-orang di tempat

oemoem dengan lakoe tidak poenja adapt sopan, sebab tertarik dari hatinja jang tidak dapat onderwijk tjoekop di Europa, agaknja.

Semoea perkara gelap dan penting tjoema politie bisa dapati dari tanganja politir Inlanders sadja dan tjenteng bangsa Tjina, tetapi HOOFD agent jang djadi pentjoeri, pemoekoel, penipoe, poekoel pintoe Hotel boeat maeo perloe minoem bier, toe dianja HOOFD agent No 4 dan No 5 jang terdiri dari doea orang singkek Belanda.

Pembesar politie sekarang misti mengakoe maloe pada public atas kelakoeang pegaweinja itoe jang terdiri bari bangsanja poela.

Politie oemoemnja haroes mendjaga kemana publik, tetapi bagaimana kalau anggota politie itoe sendiri tidak aman???

Toean Commissaris van Politie van Daelan di Meda, tentoe beliau telah lebihmengerti bagaimana koetika beliau berada di kalangan Militer, meliat atoeran Militer mengangkat sesoeatoe anggota militer mendjabat pangkat ketinggianja, apa dikalangan politie tidak bisa diatoer begitoe????

Dengan ini toelisan, kita harap pemerintah ambil pengertian betoel atas adanja ini perasaan kita dari seseorang publik, tetapi tidak lantas marah sebab merasa di tjela bangsanja itoe.

AMAT
(Red Sama-Rata)

Pasar Raja di Hindia Nederland

Hari Saptoe tertanggal 28 2 20 DDirectuer dari Landshow bersama-sama toean dr dejong pembesar dari bahagian keradjinan djoeng dari itoe Depatement, datanglah di Bandoeng boeat memereksa semoea gedong-gedong dan lain-lainja dari itoe Pasar Raja.

Maka toean-toean itoe teriringanja oleh toean Danme Bijlo dantoean Krol, perloeboeat mempertjoendjoekkan hal semoa jang pada masa ini dikerdjakan.

Djoege diterangkan jang beloem lama Bestuur telah mendapat kesoeshan sedikit jaitoe dari hal mendapatnja kajoe-kajoe. Oleh karena sekarang telah mendapat pertjoeloengan dan tanggoengan dari

Bosch Expl Mijen, maka Bestuue telah bisa menetapkan betoel hal pemboekaan, jaitoe 17 Mei j.a.d

Tanggal 1 maret di Bandoeng ja'lah di adakan vergadering boeart Pasar Raja dimana banjaknya perdamaian jang amat perloe. Ini pasar Raja kelihatanlah amat madjoenja, menitik dari semoea farma-firma jang tadinja tiada djadi mempertoendjoekkan barangnja, pada massa ini menggirimkan soerat poela boeat meminta tempat. D,oga dari bangsa Boemipoetera banjaklah jang memintaknja.

Doeloenja betoel banjak jang moendoernja oleh karena beloem mengerti hal toedjoeannja ini Pasar Raja. Oleh karena sekarang telah banjak jang mengartikanja dan taoe bagaimana bagoesnja itoe todjoean, mak, pada masa ini telah begitoe banjak jang akan mengoenginja, menilik soerat soerat jang sabau hari tertrimanja.

Toedjoeannja ini Pasar Raja boeat memadjoekan semoea perdagangan, penghasilan keradjinan dan pekerdjaan jang baroe timboelnja, djikalau orang-orang telah mengarti semoea, nistjajalah semoea perdagangan, keradjinan d.l.l. akan madjoenja, apa lagi djikalau banjak boemipoetera.

Selasa, 16 Maart 1920

CHABAR BERITA

Rr St Sarirah

Dalam soerat kabar Oetoesan Hindia jang terbit di Djawa, kita ada membatja dari halnja itoe nam jang terloekis diatas ini.

Adapoen banjak faedahnja diketahoei oleh kaoemkoe perempoean, sebab-sebabnja nama itoe terloekis pada Oetoesan Hindia itoe, maka menariklah hati boeat memnawa pematjakoe akan melihat jang kita koetip dari oetoesan Hindia itoe, bertanggal 14 Februari 1920 No 31

Rr St sarrirah. Dengan girang hati dan bersoekea sjoekoer kepda Toehan, kita mengabarkan sebagaimana dibawah ini:

Rr D po St Sarirah ialah anak perempoean dari Wiro Djojopanas, voorzitter pwwergerakan Toenggal Boedi dan djowo Dipo di Solo, besok pada tanggal 21 dan Boelan ini akan meninggalkan tanah Djawa boeat sementara tahoean lamanja, oentok menambah dan meloeaskan pengetahoean dan kepandaian.

Re St Sr meninggalkan tanak Djawa dengan menoempang kapal Rembrait dari Tandjoeng priok, dibawa oleh njonja Van der Knoop bekas onderwijzeres di Kediri ialah isteri dari Ingenieur Van der Knoop di Semarang

Maka menoeroat kehendak familie dari gadis itoe, dan jang djoega disetoedjoei oleh njonja pembawa padanja, soepaja Rr St Sr ditanah Europa beladjar boeat dapat acte Onderwijzeres. Akan tetapi menoeroet kehendak gadis itoe sendiri jang telah kita dengar, ia tidak beladjar boeat dapat acte Onderwijzeres sadja djoegalah ia berkehendak beladjar dan meloeskan pemandannja, akan keperloean oemoem sebagai seorang penggerak bangsa Hindia, terotama bangsa ditanah airnja.

Bagi kaoem kita di Solo, Semarang dan Soerabaj, tidak sadja kenal pada gadis terseboet dengan nama, djoegalah kenal padanja semoeaka-moeaka. Oleh sebab itoelah kaoem kita kenal djoega atas

keadaan dialah seorang gadis jang bertenaga dan berkelakoean sebagai pemoeda laki-laki celaka.

Bagi kita sendiri, ketjoali merasa heran didalam hati, djoega keras memoedji atas kekerasan dan kbersihan hati gadis terseboet tentang hal keoetamaan. Oleh sebab itoelah kita sangat bersoeaka sjoekoer atas maksoed gadis itoe pergi ketanah Europa.

Dari sebab hidoepnja tiap-tiap manoesia tentoe ada halangan, maka dengan sangat dank eras kita memoedji kepada Toehan moedah moedahanlah gadis itoe dapat kebahagiaan seteroesnja, sehingga ia dapat mentjapai maksoednja jang baik itoe.

Kemoedian lagi sekali kita memoedji

Bahagialah sependjang perdjalanannya hingga tiba ditengah Europa sampai kembalinja

Amin

Begitoelah adanja kaoem perempoean dimasa sekarang ini telah memberanikan hatinja boeat mendapat peladjaran peladjaran boeat bertanding hidoep pada masa faedah keoanja

Boeat mendapat satoe gadis seperti Rr St Sarirah djangan diperbandingkan dengan raden Ajoenja R.M Soewardi jang doeloe laki isteri pergi pergi ke Europa dan sitti Soendari soedah tentoe boekan moedah kedjadian: karena selain dari pada memakan ongkost jang boekan sedikit soesah poela mendapat toempangan seperti njonja Van der Knoop jang memang rela hatinja boeat terima satoe gadis kedalam pemeliharaanja jang boekan ringan adanja.

Oleh sebab itoe wahai kaoemkoe perempoean djanganlah poela terbit gembira seleskas lekasnja hendak mentjapai sesoeatoe jang tidak terpikoel oleh kita, beladjarlah doeloe apa apa jang ada disisi kita dengan radjin dan jakin, ketjoali kaoemkoe perempoean jang mampoe itoe bolehlah lantass memenoehi keinginan hatinja.

Misalnja poetri-poetrinja Tengkoeh Moh Noer Rijksgrooten van Serdang itoe, jang sekarang soedah bersokolah di Batavia itoe, djika hendak pergi teroes ke Europa melanjoeatkan ilmoe, soedah memang sepatasnja djoega.

Adapoen Rr St Sarirah jang hoeroefnja dimoeka itoe, adalah jang kita taoe sebetoelnja:

Raden Roro St Sarirah
Jang kita dari djaoeh mengatoerkan selamat djalan dari
sampaileh maksoed jang toedjoe itoe adanja
Directrice Perempoean bergerak

Soera kaoem Moeslimin

Dalam koempoelan ramai S.I Betawi kemaren pagi diterima
seboeah motie jang dimadjoekan oleh toean H.A Salim

Motie itoe boenjinja:

Koempoelan Openbare Vergadering atas permintaan Serikat
Islam Betawi jang diadakan pada tanggal 29 Februari 1920 di Sirene
Park di Betawi, Jang dihadiri oleh kira-kira 4000 orang Moeslim
menjatakan senang batinja atas kebar kawat jang mengatakan bahwa
keradjaan-keradjaan serikat (gealilierden) telah mengoeroengkan
maksoednja akan mengeloerkan Pemerintah Toerki dari Setamboel
Menjatakan kejakinannja bahwa ganggoean hak-hak Chalif islamiah
akan dipandang sebagai oerhinaan atas Islam oleh sekalian kaoem
islam didoenia

Dan melahirkan pengharapan, bahwa Pemerintah Belanda
jang memerintah atas hampir 40 djoeta ra'jat Islam seboleh-bolehnya
akan menjangkal tiap-tiap maksoed akan meroesakan hak islam oleh
keradjaan keradjaan jang boekan Islam adanja.

Motie ini jang akan dikemoekakan didalam tiap-tiap
koempoelan S.I nanti dengan perantara C.S.I akan dipersembahkan
kepada seri padoeka toean besar G.G kata N

Chamis, 25 Maart 1920

CHABAR BERITA

Gerakan revolutie di Djerman

Den Haag, 14 Maart, Sepandjang kabar dari batas negeri Dokter Kapp telah memberi tahoekan bahwa pemilihan Reichstag (madjelis wakil ra'jat) akan dilansoengkan tanggal 11 April j.a d

Kaoem Dokter Kapp bermaksoed akan mengadakan keradjaan kembali, tetapi mereka itoe akan bermaksoed akan mendoedoekkan Wilhelm dan djoega tidak poetera soeloengnja diatas rachta keradjann Serikat mendjadi kan poetra kedoea dari Wilhelm, Eitel Friedrich djadi Kaiser.

Karena kabar-kabar tentang jang terdjadi sekarang di Djerman maka pendjagaan Kuserlama di Amerongen tambah dikoetkan dengan politie bekoeda dibawah perintah seorang Kaptein

Poetra soeloeng Kaiser jang aekarang ada di Weringen memperhatikan betoel-betoel keadaan di Djerman sekarang.

Sahabat kerasnja Von Gobelititz jang dahoeloe bersama di Wieringen sekarang soedah datang dari berlijn di Wieringen

Dikabarkan bahwa di Hamturg Wiemas Esenah dan Frankfort ada berkelahian, banjak orang jang mati dan loeka.

Kapal-kapal perang dipelaboehan Kiel telah menembak kota Kiel. Serdadoe menghalau perempoen-permpoen dan orang-orang pekerdja dilaoet dengan bejonet keloar kota, kata Neretja.

Kapitaal moelos

Setelah kaoem boeroeh oendjoek giginja betoel-betoel dengan actie mogok terhadap pada kaoem-kaoem capitalist (madjikanja) jang selama ini tidak kenal keadilan, selainja ketamahaan boeat tjari keoentoengannja lebih padet, soedah roepanja itoe setan-setan oelang djadi merasa moeles dan lantasi dan minta perteloenganja pemerintah sebeluom ia merasa tewas ,selain dari itoe boeat mengabtjam dan menakoetkan koerang akalnja jang dikeloerkan

dengan perantaranja ia poenja pers-pers jang boleh di boeat sendjatanja.

Sebagaimana permogokan fabriek-fabriek goela di Djawa makash Nw : Vorstenlanden di Solo ada mengeloerkan gertakkan, mengatakan bahwa beberapa fibriek-fibriek goela jang orangnja sama mogok nanti di djoel pada maatschippij japan dan antjam lagi tentoe orang Japan bakal pakei pegawai dari bangsabja sendiri.

Hn 1 Kal u dengan pengaroeh itoe mogok semoe itoe gapitalist asing bangkroet, toch baik, biar di djoel pada capitalist bangsa Hindia lantas itoe kapitalis asing boleh pigi perseila lantas itoe kapitalis Djawa pakei bangsa Djawa dengan aroeran baik kerna tertarik perkatan Tjinta Bangsa ?

Mogok Semarang

Sedjak terdjadi permogokkan besar di Semarang jang asalnja dari pegawai took pertjitakan disana, kerapkali pers pers poetih mengasoet pada pemerentahan soepaja tjampoer tangan dalam hal itoe dan ditoedoh bahwa mogok-mogok itoe ada mengandoeng politiek.

Toean Mr Th Thomas Hoofdredacteur s ch Bat Handelsblad roepanja tidak setoedjoe atas pendapat pers pers poetih jang lain lain itoe, dan ia katakana sebenarnja itoe permogokkan boekan perkara politiek jang mendjadi sebab, kerna tiap-tiap orang ada hak memoetoeskan boeat bekerdja atau tidak

Kalau dipandangnja perloe boeatnja sendiri, berhaklah ia akan mogok, begitoe poela ia berhak memoetoeskan boeat akan bekerdja atau tidak.

Tidak seorang djoega maepoen negeri dapat mengganggu hak pekerdja itoe.

Hak memilih kensoean sendiri handaklah djangan tergangoe, sebagei pendoedoek negeri jang democratie, dan biar ia masoek kaoem Bolsjvik, revolutie d.l.l tetapi mogok hanja sebagei orang jang bebas dan tidak boleh di halangi.

Djadi dengan pendapatan toean Mr Th Thomas diatas ini njata ada berlawanan pada sikapnja Raad van Indie jang akan mentjampoeri

hal permogokan di Semarang itoe, sebab hal permogokan boekan tertjampoer dalam hal politiek negeri jang pemerintah misti tjampoer tangan.

Tegasnja sadja pemerintah ada hak boleh mentjampoeri perkara permogokan jang tersangkoet pada kemoendoerannja economie.

Kalau pemerintah akan akan tjampoer tangan besinja mentjampoeri hal permogokan parti koeli boeat tindis gerakkan kaoem mogok itoe, njata pemerintah soedah tidak berdiri dalam sikap jang djoedjoer atas hal itoe, artinja membela kaoem oelang dengan tidak mengedahkan gerakkan orang ketjil jang akan perbaiki nasipnja.

Selasa, 16 Maart 1920

LELANG

Dengan vonnis kerapatan Padang di Bandar Sakti oleh Djaksa Kerapatan jang terseboeat mendjoel lelang di hadapan Toean vendumeester pada hari Saptoe 3 April 1920 poekoel 10 pagi dilakoekan dikantoe kerapatan Bandar Sakti jaitoe:

1. peerceel kebon kelapa didalam Gemeente Tebing Tinggi controeurs grant No 385
2. toempoek kebon boeah boeahan didalam kampoeng Bandar Sakti dan Boelian masing-masing memakai Sulthans grant No 136, 156, 214 232, 273, dan 274 dan lagi 4 toempoek kebon para didalam semoea itoe besar tanahnja kira-kira 150 bauws dengan 10000 pokok para didalam itoe 5000 pokok soedah ditip dan jang lain belon, ini kebon terletak didaerahnja Badja Linggei dan soedah terpadjak pada orang Tjina F.30 sampei F.50 tiap-tiap tahoen per poko jang ditip, boear 10 tahoean lamnja moelai dari boelan Mei 1916 dan pengabisan sampai Juni 1926 jang akan datang dengan soerat perdjangjian jang sah telah ditetapkan maka orang jang beli lelang kabon para ini mesti menoeroeti hak perdjandian padjak itoe, maka pendjoelan hak-hak ini diserahkan hanja kepada pehak rajaat keradjaan

Sjahdan, tentang segala keterangan jang dikehendaki oleh merika jang bermaksoed membeli kebon ini ada disediakan di kantoe kerapatan Bandar sakti Moelai hari sampai hari dilelang selainja hari Djoemat merika itoe boleh datang bitjara sama Djaksa kerapatan dan dapat memeriksa soerat soerat hak tanah itoe disana dan boleh melihat keadaan kebon –kebon itoe dengan diberi orang boeat menoendjoekan atas ongkos jang bermaksoed.

Tebing Tinggi Deli 15 Maart 1926
De wakil seripadoeka Toankoe
Sulthan Deli di negeri Padang
TENGGKOE DJELALOEDIN

Apakah kami mesti mentjari djalan sendiri, soepaja kami dapat adjarkan kenal dengan hakim boeat keperluan jang terseboeat di atas itoe, at u soepaja barang apa jang telah kami lahirkan dalam Volksraad itoe lekas dioeroskan sebagaimana haroesnja oleh fihak jang wadjip?

Maka djalan ini terdapatlah sekarang, akan tetapi sebelom kami melahirkan pendawaan, lebih dahaeloe dengan hati jang soetji lagi djernih kami menerangkan bahwa kami menanggoeng sepenoeh penoeh djawab dalam segala hal terhadap kepada siapa poen djoea kepada Allah soebhanahoe wata'la kepada segenap doenia kepada sekalian manoeia dan kepada segenapnja pergerakan S.I diatas pimpinan S.I jang telah kami lakoekan berhoeboengan dengan afdeeling B. atau sekalian perhimpoean rahasia jang boleh djadi akan ditjampoerkan oeroesannja dengan pergerakan S.I

Sebaliknya maka dengan soerat kabar ini lebih tegas dimoeka setiap orang jang membatjanja, kami oelangi dengan soenggoeh soenggoeh segala pendakwaan jang telah kami lahirkan dalam persidangan Volksraad pada tanggal 22 November 1919, jaitoe pendakwaan kepada Regent G aroet dan beberapa orang ambtenar lain-lainnja jang dengan melanggar kekoesaannja telah memaksa atau mengantjam orang, boeat melakoekan sesoeatoe perboetan ilah menerangkan barang jang djoesta tentang maksoed dan tanda-tanda isjarahnja perhimpoean S.I itoe.

Inilah pemdakwaan kami sedang soenggorh-songgoeh pada orang-orang jang berbahaja bagi peri keidoepan bersama sama mentjobahnja hendak memboenoeh mentjubah hendak memboenoeh pergerakan Rajat dan pendakwaan ini kalau ada perloenja lain hari akan kami oeraikan dengan seloaes loasnja dan kami koeatkan dengan tanda tanda boektinja dengan penghaeapan soepaja lekaslah dioetoes oleh openbaar Ministerie atau kalau ternjata pendakwaan

itoe djoesta hendaklah Openbaar Ministerie mendapat alasan melakoekan penoentoetan djoega diatas kesalahan kami.

Allah ta'alla mengetahoei, kalu kiranja moesoeh kami berlakoe tjemar diatas kami Allah jang maha Koeasa mengetahoei dan akan memberi pembalasan kalau kiranja moesoeh kami mempergoenakan persaksian palseo atau memaksa mendapat persaksian palseo toe't membikin tjelaka kami. Maski doeni penoeh dengan sjaitan sekalipoen Sarekat Islam masih akan dapat matahari.

Dengan hati jang tetap kami menoenggoe barang apa jang akan datang adanja

C.S Tjokroaminoto

LELANG

Dengan vonnis kerapatan Padang di Bandar Sakti oleh Djaksa Kerapatan jang terseboeat mendjoel lelang di hadapan Toean vendumeester pada hari Saptoe 3 April 1920 poekoel 10 pagi dilakoekan dikantoe kerapatan Bandar Sakti jaitoe:

3. peerceel kebon kelapa didalam Gemeente Tebing Tinggi controeurs grant No 385
4. toempoeck kebon boeah boeahan didalam kampoeng Bandar Sakti dan Boelian masing-masing memakai Sulthans grant No 136, 156, 214 232, 273, dan 274 dan lagi 4 toempoeck kebon para didalam semoea itoe besar tanahnja kira-kira 150 bauws dengan 10000 pokok para didalam itoe 5000 pokok soedah ditip dan jang lain belon, ini kebon terletak didaerahnja Badja Lingei dan soedah terpadjak pada orang Tjina F.30 sampei F.50 tiap-tiap tahoen per poko jang ditip, boear 10 tahoean lamnja moelai dari boelan Mei 1916 dan pengabisan sampai Juni 1926 jang akan datang dengan soerat perdjangjian jang sah telah ditetapkan maka orang jang beli lelang kabon para ini mesti menoeroeti hak perdjandian padjak itoe, maka pendjoelan hak-hak ini diserahkan hanja kepada pehak rajaat keradjaan

Sjahdan, tentang segala keterangan jang dikehendaki oleh merika jang bermaksoed membeli kebon ini ada disediakan di kantoe

kerapatan Bandar sakti Moelai hari sampai hari dilelang selainja hari Djoemat merika itoe boleh datang bitjara sama Djaksa kerapatan dan dapat memeriksa soerat soerat hak tanah itoe disana dan boleh melihat keadaan kebon –kebon itoe dengan diberi orang boeat menoenjoekan atas ongkos jang bermaksoed.

Chamis, 18 Maart 1920

**LELANG
ADVERTENTIE**

Dengan vonis kerapatan Padang di Bandar Sakti oleh Djaksa Kerapatan jang terseboeat mendjoeal lelang dihadapan Toean vendumeester pada gari Saptoe 3 April 1920 poekoel 10 pagi dilakoekan dikantor kerapatan Bandar Sakti jaitoe:

1 peerceel kebon kelapa didalam Gemeente Tebing Tinggi controleurs grant No 385.

6 toempoek kebon boeah boeahan didalam kampoeng Bandar Sakti dan Boelian masing-masing memakai Sulthan's grant No 136,156, 214 232, 273 dan 274 dan lagi 4 toempoekan kebon para didalam semoea itoe besar tanahnja kira-kira 150 bauws dengan 10000 pokok para didalam itoe 5000 pokok soedah di tip dan jang lain belon, ini kebon terletak didaerah Badja Linggei dan soedah terpadjak pada orang Tjina F 0.30 sampei F 0.50 tiap tiap tahoen lamanja moelai dari boelan Mei 1916 dan pengabisan sampai Juni 1926 jang akan datang dengan soerat perdjandjian padjak itoe, maka pendjoelan hak hak ini diserahkan hanja kepada pehak rajat keradjaan

Sjahdan, tentang segala keterangan jang dikehendaki oleh merika jang bermaksoed membeli kebon ini ada disediakan di kantor kerapatan Bandar Sakti moelai hari ini sampei hari lelang selainja hari Djoemat merika itoe boleh datang bitjara sama Djaksa kerapatan dan dapat memeriksai soerat soerat hak tanah itoe disana dan boleh melihat keadaan kebon-kebon itoe dengan diberi orang boeat menoenjoekan atas ongkos jang bermaksoed.

Tebing Tinggi Deli 15 Maart 1920. De wakil seripadoeka Toeankoe.

Sulthan Deli di negeri Padang, TENGKOE DJELALOEDIN

Chamis, 25 Maart 1920

**LELANG
ADVERTENTIE**

Dengan vonis kerapatan Padang di Bandar Sakti oleh Djaksa Kerapatan jang terseboeat mendjoeal lelang dihadapan Toean vendumeester pada gari Saptoe 3 April 1920 poekoel 10 pagi dilakoekan dikantor kerapatan Bandar Sakti jaitoe:

1 peerceel kebon kelapa didalam Gemeente Tebing Tinggi controleurs grant No 385.

6 toempoek kebon boeah boeahan didalam kampoeng Bandar Sakti dan Boelian masing-masing memakai Sulthan's grant No 136,156, 214 232, 273 dan 274 dan lagi 4 toempoekan kebon para didalam semoea itoe besar tanahnja kira-kira 150 bauws dengan 10000 pokok para didalam itoe 5000 pokok soedah di tip dan jang lain belon, ini kebon terletak didaerah Badja Linggei dan soedah terpadjak pada orang Tjina F 0.30 sampei F 0.50 tiap tiap tahoen lamanja moelai dari boelan Mei 1916 dan pengabisan sampai Juni 1926 jang akan datang dengan soerat perdjandjian padjak itoe, maka pendjoelan hak hak ini diserahkan hanja kepada pehak rajat keradjaan

Sjahdan, tentang segala keterangan jang dikehendaki oleh merika jang bermaksoed membeli kebon ini ada disediakan di kantor kerapatan Bandar Sakti moelai hari ini sampei hari lelang selainja hari Djoemat merika itoe boleh datang bitjara sama Djaksa kerapatan dan dapat memeriksai soerat soerat hak tanah itoe disana dan boleh melihat keadaan kebon-kebon itoe dengan diberi orang boeat menoenjoekan atas ongkos jang bermaksoed.

Tebing Tinggi Deli 15 Maart 1920

De wakil seripadoeka Toeankoe

Sulthan Deli di negeri Padang, TENGKOE DJELALOEDIN